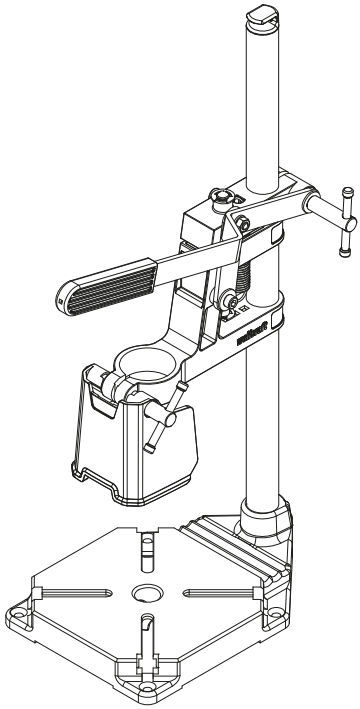
5028 000

wolfcraft®

DE	Original-Betriebsanleitung	11
EN	Translation of the original operating instructions	15
FR	Traduction de la notice d'utilisation originale	18
ES	Traducción del manual de instrucciones original	21
NL	Vertaling van de oorspronkelijke handleiding	24
IT	Traduzione del manuale d'uso originale	27
PT	Tradução do manual original	30
SK	Preklad pôvodného návodu na obsluhu	34
SV	Översättning av original bruksanvisningen	37
FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	40
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	43
EL	Μετάφραση του πρωτότυπου οδηγιών χρήσης	47
TR	Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi	51
CS	Překlad originálního Návodu na obsluhu	54
HU	Az eredeti használati útmutató fordítása	57
RO	Traducerea instrucțiunilor de operare originale	60
BG	Превод на оригиналното упътване за употреба	63
HR	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	67
UK	Переклад оригінального посібника з експлуатації	70
RU	Перевод оригинала инструкции по эксплуатации	74

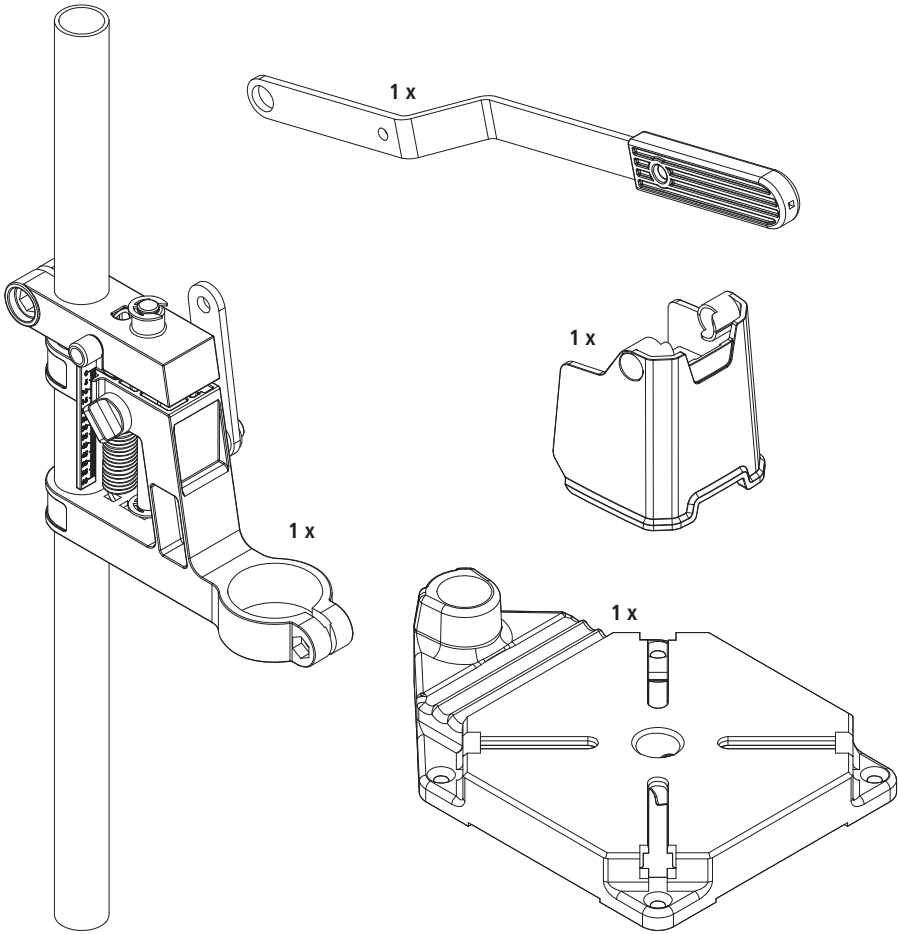


wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germany
www.wolfcraft.com
info@wolfcraft.com

143015028 / 12.24

DE Inhalt
EN Contents
FR Contenu
ES Contenido
NL Inhoud
IT Contenuto
PT Índice
SK Obsah
SV Innehåll
FI Sisältö
PL Zawartość
EL Περιεχόμενο
TR İçerik
CS Obsah
HU Tartalom
RO Cuprins
BG Съдържание
HR Sadržaj
UK Зміст
RU Содержание

1

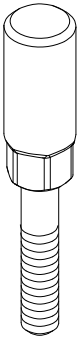


DE Zubehörbeutel
EN Accessory bag
FR Sachet d'accessoires
ES Bolsa de accesorios
NL Zakje met toebehoren
IT Sacchetto di accessori
PT Saco de acessórios
SK Vrecko príslušenstva
SV Tillbehörsväska
FI Työkalulaukku
PL Opakowanie z akcesoriami
EL Σακούλα με πρόσθετα εξαρτήματα
TR Aksesuar torbası
CS Sáček s příslušenstvím
HU Tartozéktasak
RO Pungă cu accesorii
BG Торбичка с принадлежности
HR Vrećica s priborom
UK Сумка для приладдя
RU Мешок с принадлежностями

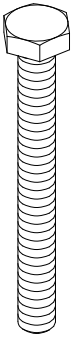
1

115981201

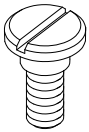
1 x



1 x
M6
DIN 931



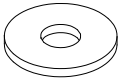
1 x



1 x
A6,4
DIN 125



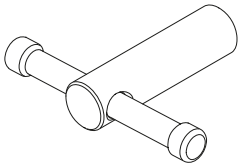
1 x
A6,4
DIN 9021



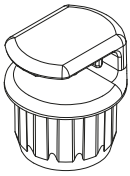
1 x
M6
DIN 934



2 x



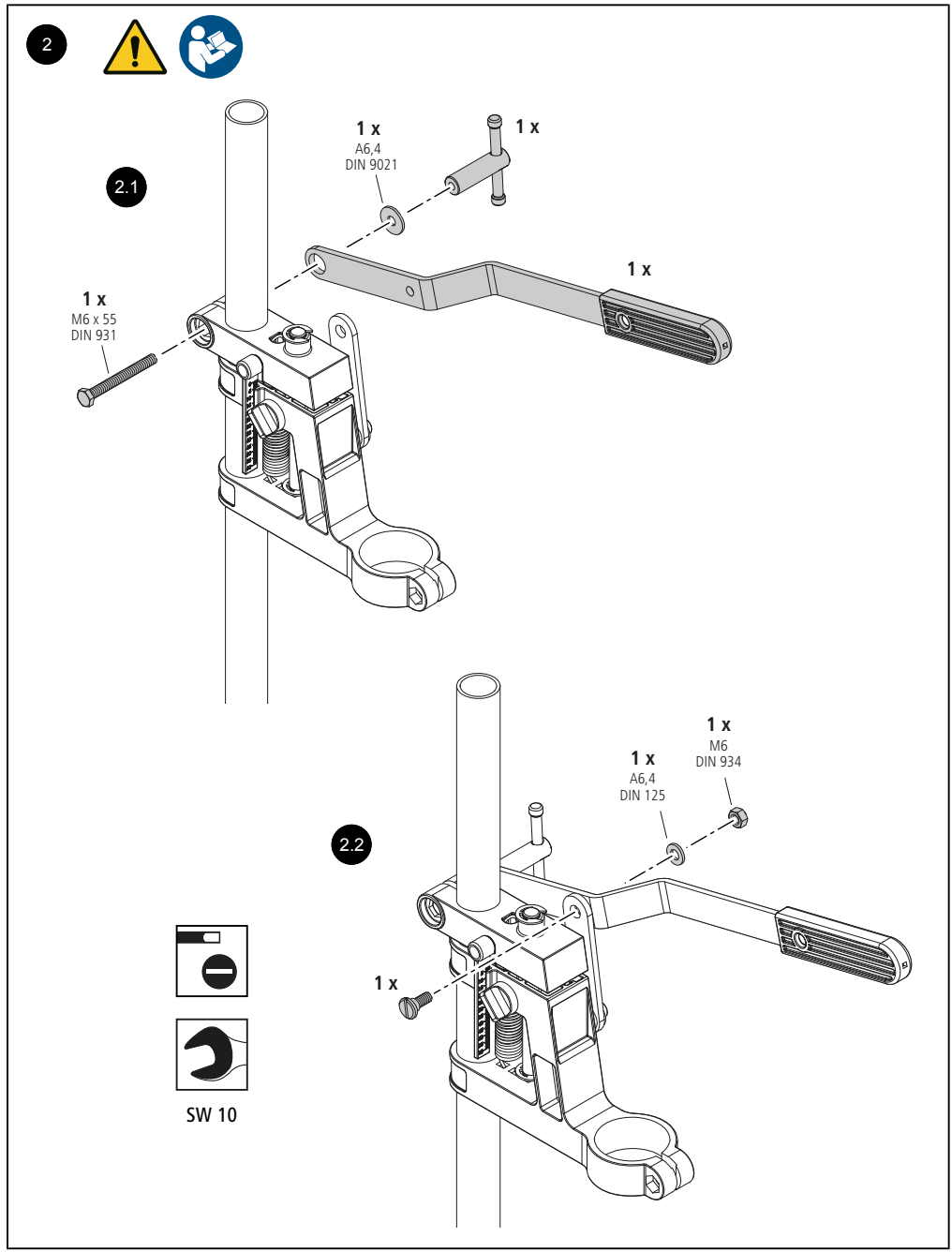
1 x

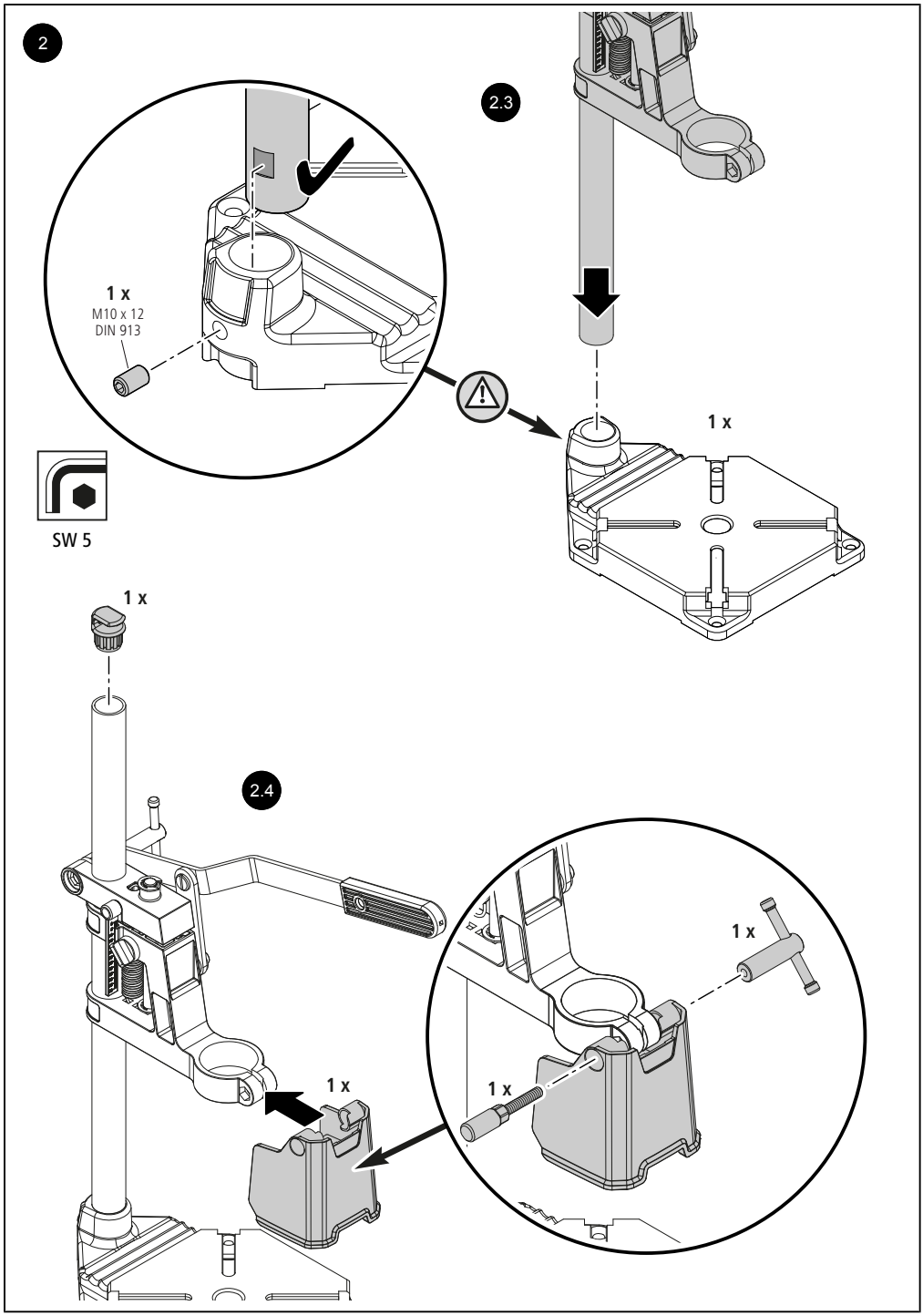


1 x
M10 x 12
DIN 913

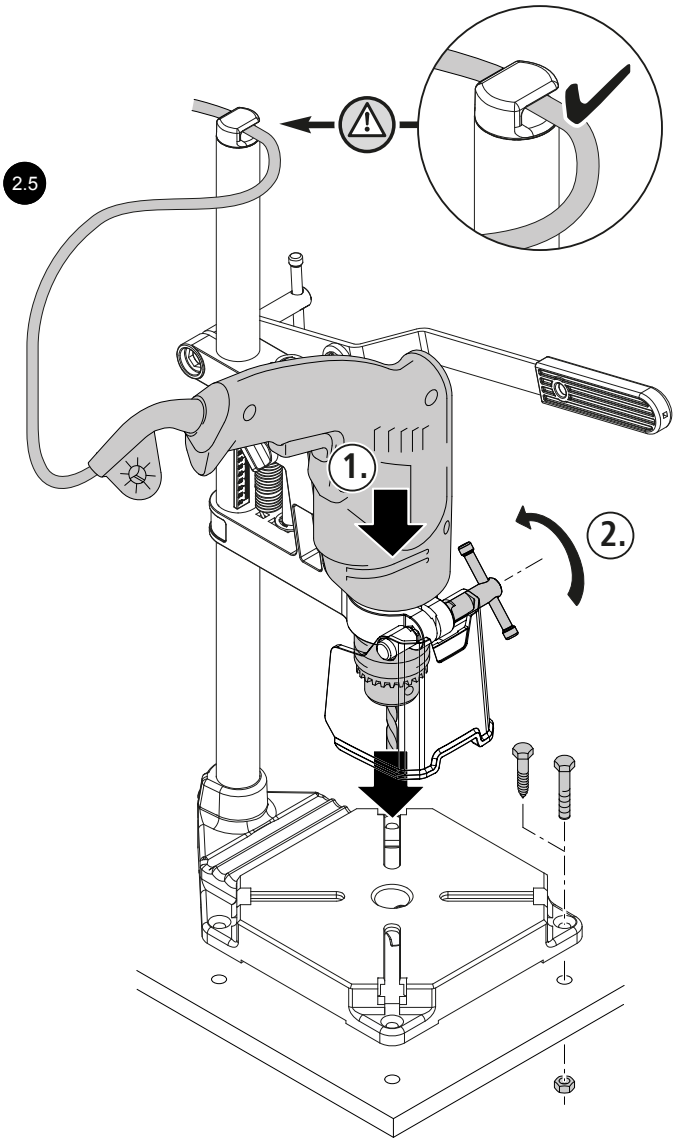


DE	Montage	**IT**	Montaggio	**PL**	Montaż	**RO**	Montare
EN	Assembly	**PT**	Montagem	**EL**	Συναρμολόγηση	**BG**	Монтаж
FR	Montage	**SK**	Montáž	**TR**	Montaj	**HR**	Montaža
ES	Montaje	**SV**	Montering	**CS**	Montáž	**UK**	Встановлення
NL	Montage	**FI**	Asennus	**HU**	Felszerelés	**RU**	Монтаж

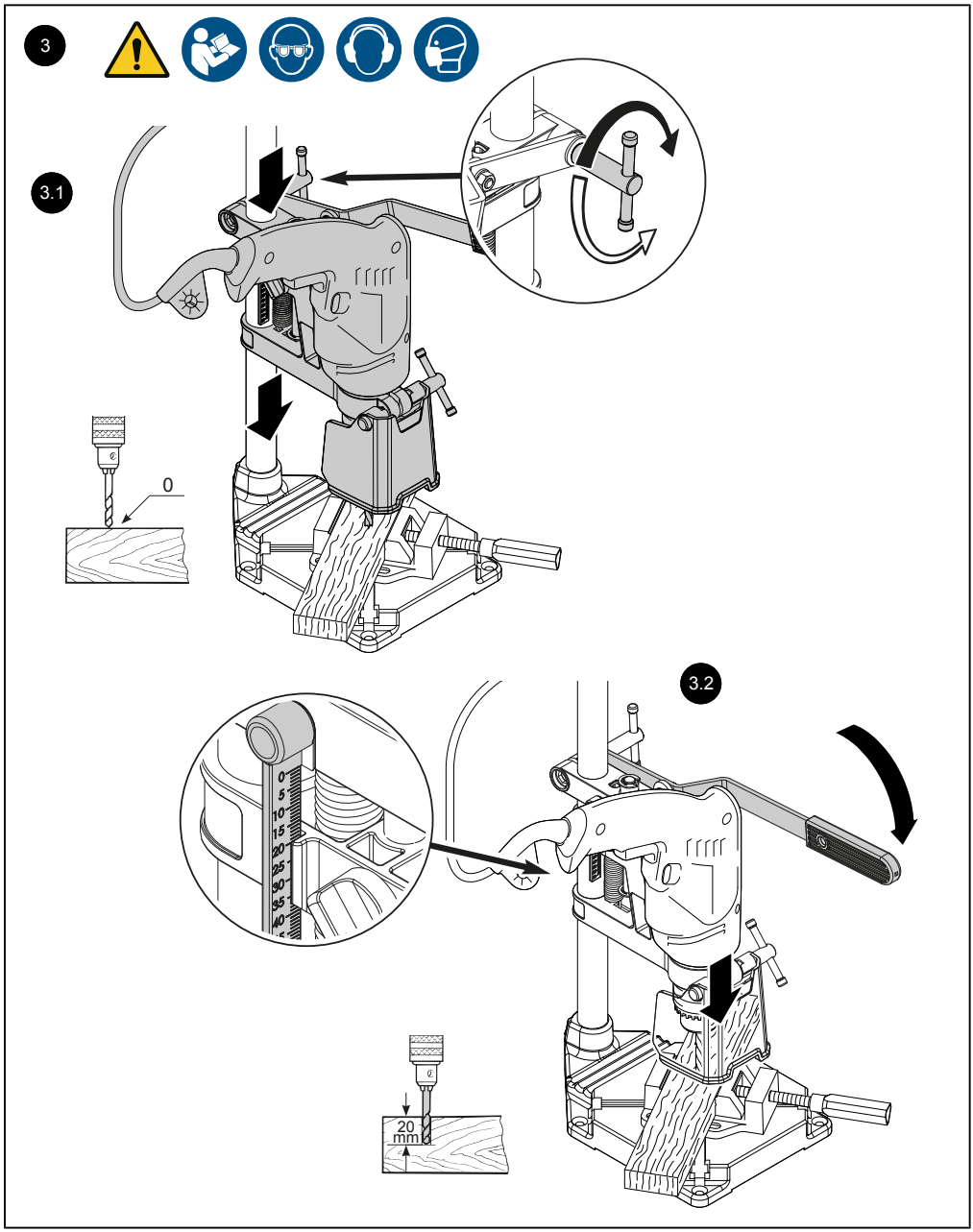



2
2.3
1 x
M10 x 12
DIN 913
SW 5
1 x
1 x
2.4
1 x
1 x
1 x

2

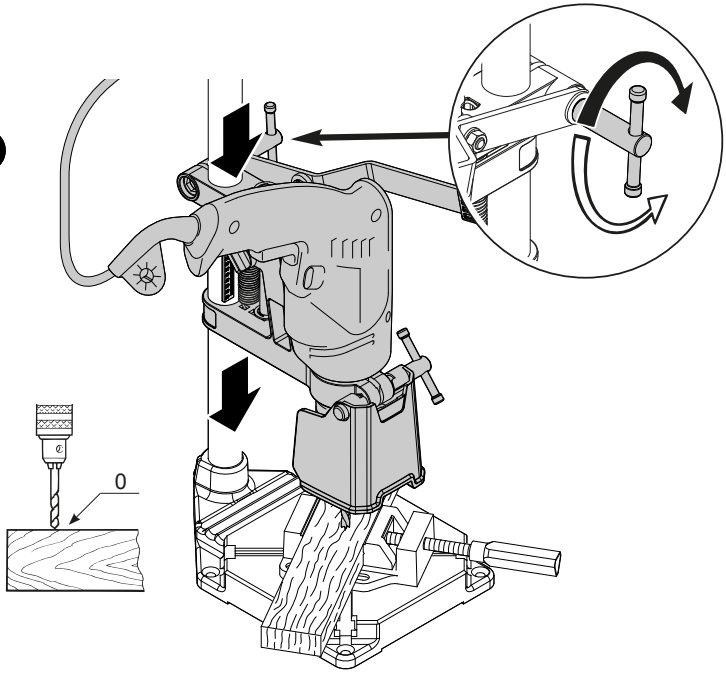


DE	Bedienung	**IT**	Uso	**PL**	Obsługa	**RO**	Utilizare
EN	Operation	**PT**	Operação	**EL**	Χειρισμός	**BG**	Обслужване
FR	Utilisation	**SK**	Obsluha	**TR**	Kullanım	**HR**	Rukovanje
ES	Manejo	**SV**	Användning	**CS**	Obsluha	**UK**	Керування
NL	Bediening	**FI**	Käyttö	**HU**	Kezelés	**RU**	Обслуживание

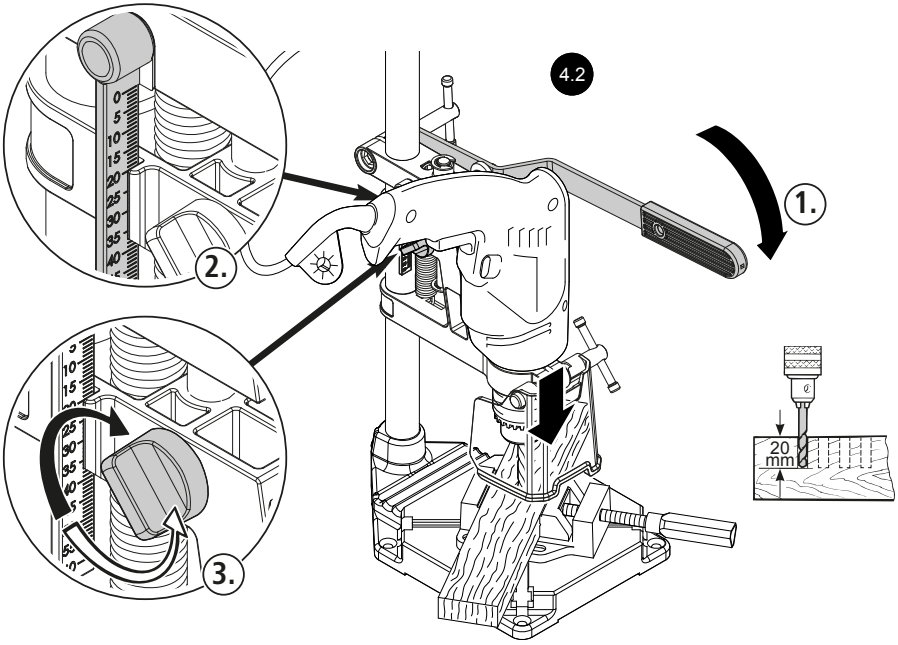


4

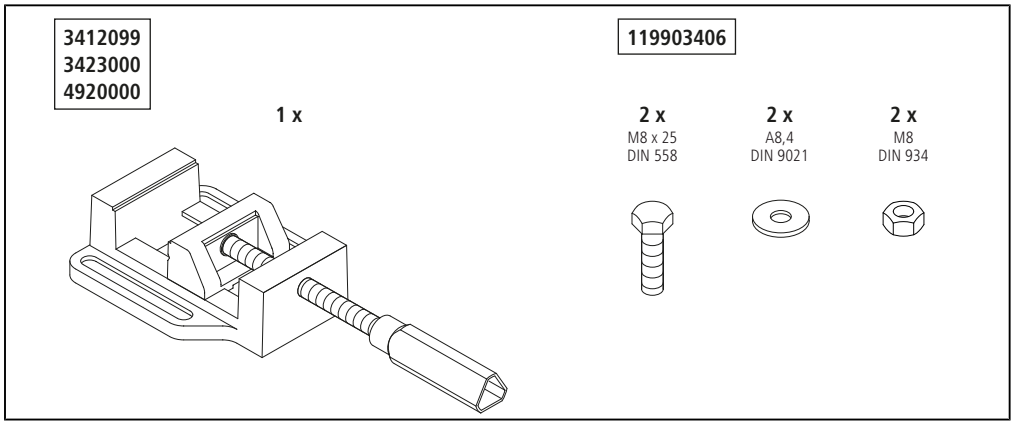
4.1



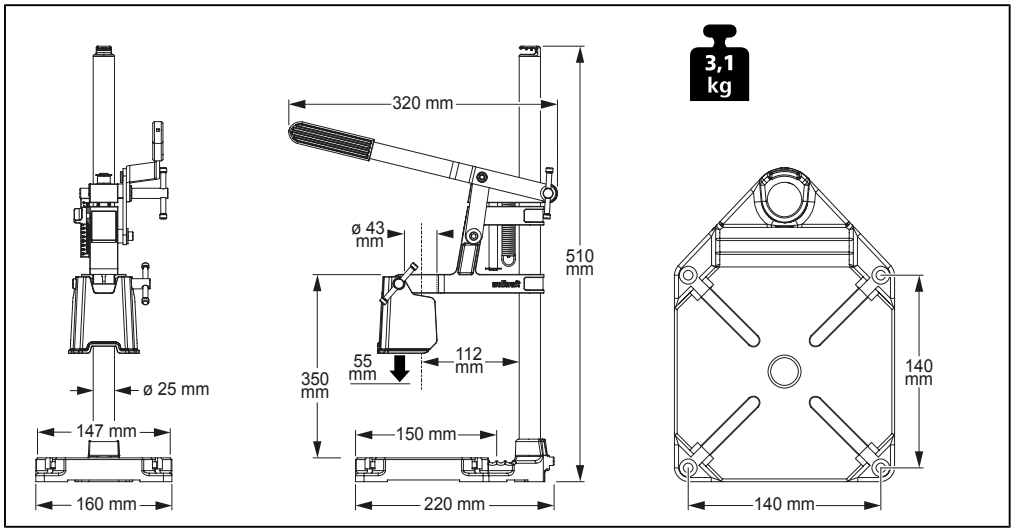
4.2



DE	Zubehör	**IT**	Accessori	**PL**	Osprzęt	**RO**	Accesorii
EN	Accessories	**PT**	Acessórios	**EL**	Πρόσθετα εξαρτήματα	**BG**	Принадлежности
FR	Accessoires	**SK**	Príslušenstvo	**TR**	Aksesuar	**HR**	Pribor
ES	Accesorios	**SV**	Tillbehör	**CS**	Příslušenství	**UK**	Приладдя
NL	Toebehoren	**FI**	Tarvikkeet	**HU**	Tartozékok	**RU**	Принадлежности

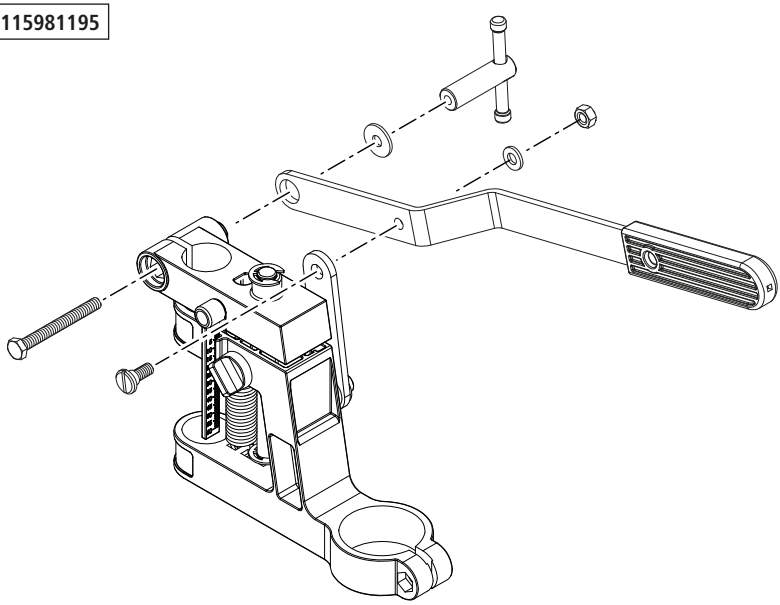


DE	Abmessungen	**IT**	Misure	**PL**	Wymiary	**RO**	Dimensiuni
EN	Dimensions	**PT**	Dimensões	**EL**	Διαστάσεις	**BG**	Размери
FR	Dimensions	**SK**	Rozmery	**TR**	Ölçüler	**HR**	Dimenzije
ES	Dimensiones	**SV**	Mått	**CS**	Rozměry	**UK**	Розміри
NL	Afmetingen	**FI**	Mitat	**HU**	Méretek	**RU**	Габаритные размеры



DE Ersatzteilliste
EN Spare parts list
FR Liste de pièces de rechange
ES Lista de piezas de recambio
NL Reserveonderdelenlijst
IT Elenco dei pezzi di ricambio
PT Lista das peças sobressalentes
SK Zoznam náhradných dielov
SV Reservdelslista
FI Varaosaluettelo
PL Wykaz części zamiennych
EL Λίστα ανταλλακτικών
TR Yedek parça listesi
CS Seznam náhradních dílů
HU Pótalkatrészlista
RO Listă cu piese de schimb
BG Списък с резервни части
HR Popis zamjenskih dijelova
UK Перелік запчастин
RU Список запасных частей

115981195

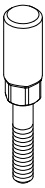


115981194

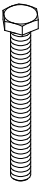


115981201

1 x



1 x
M6
DIN 931



1 x



1 x
A6,4
DIN 125



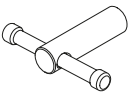
1 x
A6,4
DIN 9021



1 x
M6
DIN 934



2 x



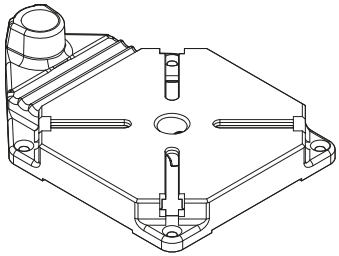
1 x



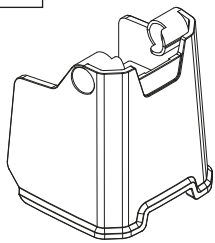
1 x
M10 x 12
DIN 913



115981193



115981196



DE

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

EINLEITUNG

Diese Betriebsanleitung beschreibt den Bohrständer 5028000 (im Folgenden auch als "Produkt" bezeichnet). Bewahren Sie die Betriebsanleitung für die Zukunft sicher auf.

Die Abbildungen in dieser Betriebsanleitung dienen Ihnen zum besseren Verständnis von Sachverhalten und Handlungsabläufen. Die Darstellungen in den Abbildungen sind beispielhaft und können geringfügig vom tatsächlichen Aussehen Ihres Produktes abweichen.

SYMBOLE UND BEDEUTUNG

⚠ WARNUNG

WARNUNG

...bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten können.

⚠ VORSICHT

VORSICHT

...bedeutet, dass leichte bis mittelschwere Personenschäden auftreten können.



Warnung vor einer Gefahrstelle

Dieses Symbol weist auf eine allgemeine Gefährdung hin, die, wenn sie nicht gemieden wird, eine Verletzung zur Folge haben könnte.



Anleitung beachten!

Hinweise mit diesem Symbol weisen Sie darauf hin, dass die Betriebsanleitung des Bohrständers sowie die Betriebsanleitung Ihrer Bohrmaschine zu beachten sind.



Schutzbrille tragen!

Hinweise mit diesem Symbol weisen Sie darauf hin, dass ein Augenschutz zu benutzen ist.



Gehörschutz tragen!

Hinweise mit diesem Symbol weisen Sie darauf hin, dass ein Gehörschutz zu benutzen ist.



Schutzmaske tragen!

Hinweise mit diesem Symbol weisen Sie darauf hin, dass eine Schutzmaske zu benutzen ist.



Netzstecker ziehen!

Hinweise mit diesem Symbol weisen Sie darauf hin, dass der Netzstecker zu ziehen ist.

SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Missachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- ▶ **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern**. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

– **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
– **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
– **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
– **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
– **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
– **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
– **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

– **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
– **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
– **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
– **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
– **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
– **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
– **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
– **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

– **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

– Beachten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften der Hersteller Ihrer Antriebsmaschinen.
– Diese Geräte müssen den VDE-Richtlinien entsprechen. Geräte ab dem Baujahr 1995 müssen ein CE-Zeichen haben.
– Prüfen Sie immer vor Arbeitsbeginn die richtige Montage der verwendeten Geräte (z. B. Schraubverbindungen).
– Achten Sie darauf, dass Spannhilfsmittel (Schraubstock o. ä.) und das zu bearbeitende Werkstück sicher fixiert sind.
– Sorgen Sie dafür, dass Ihre Kleidung anliegt, tragen Sie keine Handschuhe und schützen Sie Ihre Haare.
– Greifen Sie nie in laufende Geräte.
– Führen Sie keine Änderungen und Umbauten am Produkt durch.
– Achten Sie vor Inbetriebnahme der Bohrmaschine darauf, dass sie korrekt im Bohrständer eingespannt ist.
– Achten Sie darauf, dass Sie nicht in Berührung mit sich drehenden Teilen kommen.
– Achten Sie auf die Kabelführung Ihrer netzbetriebenen Bohrmaschine. Verwenden Sie den Kabelhalter und führen Sie das Kabel außerhalb des Arbeitsbereichs.
– Verwenden Sie keine Zwingen zur Befestigung des Bohrständers.
– Achten Sie darauf, dass Ihre Finger während der Benutzung des Bohrständers nicht am Oberteil gequetscht werden.
– Verwenden Sie immer den Bohrfutterschutz. Arbeiten Sie nicht mit einem defekten Bohrfutterschutz.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der Bohrständer ist zur Aufnahme von netzbetriebenen Bohrmaschinen mit einem Spannhalsdurchmesser von 43 mm bestimmt. Andere Geräte dürfen nicht eingesetzt werden. Der mitgelieferte Bohrfutterschutz muss vor Inbetriebnahme der Bohrmaschine montiert werden. Der Bohrständer muss auf einer stabilen, ausreichend großen Unterlage mit geeigneten Schrauben (max. M6) für die Dauer der Anwendung befestigt werden, um ein Kippen des Bohrständers zu verhindern.

Eine andere Verwendung als die bestimmungsgemäße Verwendung gilt als Fehlanwendung.

VERNÜNFTIGERWEISE VORHERSEHBARE FEHLANWENDUNG

– Das Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise für dieses Produkt oder für das montierte Werkzeug.
– Die Verwendung mit einer akkubetriebenen Bohrmaschine.
– Die Verwendung des Bohrständers auf instabilem Untergrund.
– Die Verwendung des Bohrständers ohne feste Verbindung zum Untergrund.

Für Sach- und/oder Personenschäden, die durch vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung und aus der Nichtbeachtung der Betriebsanleitung resultieren, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

PRODUKTÜBERSICHT

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Bohrständer 5028 [000] bietet eine Aufnahme für handgeführte Bohrmaschinen mit Eurohals und ermöglicht damit ein präzises und wiederholgenaues Bohren.

Der Bohrständer verfügt über einen Hub von 55 mm sowie einen einstellbaren Tiefenanschlag.

LIEFERUMFANG

Packen Sie den Bohrständer 5028 [000] aus dem Karton aus und überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit aller abgebildeten Teile (Abb. 1).

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen aufgebaut (Breite x Tiefe x Höhe):	160 x 320 x 510 mm
Lochmaß für Montage:	140 x 140 mm
Aufnahme Bohrmaschine Ø:	43 mm
Hub:	55 mm
Gewicht:	3,1 kg

MONTAGE

MONTAGEWERKZEUG

Folgendes Montagewerkzeug wird benötigt (nicht im Lieferumfang enthalten):



Innensechskantschlüssel:
SW 5



Schraubendreher:
SL



Schraubenschlüssel:
SW 10

MONTAGE DES BOHRSTÄNDERS

Montieren Sie zuerst den Handhebel, verwenden Sie hierzu eine Knebelschraube, Schraube und Unterlegscheibe (Abb. 2.1). Ziehen Sie die Knebelschraube fest, um ein Verrutschen des Oberteils zu verhindern.

Schwenken Sie den Umlenkhebel in Position und verschrauben Sie diesen mit dem Handhebel (Abb. 2.2).

Setzen Sie die Säule des Bohrständers in die Montageöffnung der Grundplatte und kontern Sie diese mit der Madenschraube (Abb. 2.3). Die Säule verfügt über eine bearbeitete Anpressfläche. Achten Sie auf eine korrekte Ausrichtung der Anpressfläche zur Madenschraube.

Der Bohrfutterschutz wird gemeinsam mit der vorderen Knebelschraube an der Bohrmaschinenaufnahme montiert. Positionieren Sie den Bohrfutterschutz an der Bohrmaschinenaufnahme. Schieben Sie den Gewindestift auf der linken Seite durch den Bohrfutterschutz in die Bohrmaschinenaufnahme und fixieren Sie diesen mit einer Knebelschraube und Unterlegscheibe. Setzen Sie den Kabelhalter oben auf die Säule (Abb. 2.4).

Befestigen Sie die Grundplatte des Bohrständers für die Dauer der Anwendung an einem Werktisch oder einer Werkbank, um einen sicheren Stand zu gewährleisten. Verwenden Sie dazu Schrauben mit einem maximalen Durchmesser von 6 mm (nicht im Lieferumfang enthalten. Abb. 2.5).

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigten Start der Bohrmaschine während der Montage.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Bohrmaschine vor der Montage vom Stromnetz getrennt ist.

Der Bohrständer ist mit Bohrmaschinen kompatibel, die über einen Eurohals (Durchmesser 43 mm) verfügen. Um die Bohrmaschine zu montieren, lösen Sie die vordere Knebelschraube. Entfernen Sie ggf. den Zusatzhandgriff an der Bohrmaschine und setzen Sie die Bohrmaschine in die Aufnahme. Ziehen Sie anschließend die Knebelschraube wieder fest. Führen Sie das Stromkabel der Bohrmaschine durch den Kabelhalter (Abb. 2.6).

BEDIENUNG

BOHREN MIT TIEFENSKALA

Spannen Sie den gewünschten Bohrer in das Bohrfutter. Lösen Sie die hintere Knebelschraube und senken Sie das Oberteil des Bohrständers ab, bis die Bohrerspitze das Werkstück berührt. Ziehen Sie anschließend die Knebelschraube fest (Abb. 3.1). Um eine bessere Positionierung des Werkstücks zu ermöglichen, können Sie alternativ auch 1-2 mm Luft zum Werkstück lassen. Addieren Sie in diesem Fall dann den Leerhub zur gewünschten Bohrtiefe.

Schalten Sie die Bohrmaschine ein und betätigen Sie den Handhebel. Die aktuelle Bohrtiefe kann auf der Tiefenskala abgelesen werden. Der maximale Hub (Bohrtiefe) beträgt 55 mm (Abb. 3.2).

SERIENBOHRUNGEN MIT TIEFENSTOPP

Spannen Sie den gewünschten Bohrer in das Bohrfutter. Lösen Sie die hintere Knebelschraube und senken Sie das Oberteil des Bohrständers ab, bis die Bohrerspitze das Werkstück berührt. Ziehen Sie anschließend die Knebelschraube fest (Abb. 4.1). Um eine bessere Positionierung des Werkstücks zu ermöglichen, können Sie alternativ auch 1-2 mm Luft zum Werkstück lassen. Addieren Sie in diesem Fall dann den Leerhub zur gewünschten Bohrtiefe.

Bohren Sie das erste Loch auf die gewünschte Bohrtiefe. Schalten Sie die Bohrmaschine aus und senken Sie den Bohrer in das Bohrloch ab. Halten Sie die Position und ziehen Sie den Drehknopf am Tiefenstopp fest. Beim Loslassen des Hebels kommt der Tiefenstopp mit nach oben und lässt nur die gewünschte Tiefenzustellung beim Bohren zu (Abb. 4.2).

WARTUNG UND REINIGUNG

- – Reinigen Sie den Bohrständer mit einem trockenen Tuch.
- – Verwenden Sie keine scharfen und/oder scheuernden Reinigungs- oder Lösungsmittel.

DEMONTAGE UND ENTSORGUNG

Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien stets umweltgerecht und beachten Sie auch im Falle der Entsorgung des Produktes die geltenden örtlichen Entsorgungsvorschriften.

GARANTIEERKLÄRUNG

Liebe Heimwerkerin, lieber Heimwerker, Sie haben ein hochwertiges und langlebiges Produkt erworben, dessen hohe Qualität wolfcraft durch eine intensive Entwicklungs- und Testphase sowie laufende Kontrollen sichergestellt. Auf das erworbene wolfcraft-Produkt gewähren wir Ihnen bei ausschließlicher Nutzung im Heimwerkerbereich entsprechend der jeweiligen Produktkennzeichnung 10 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Der unentgeltliche Garantieanspruch gilt für den Bereich der Europäischen Union, der Schweiz, Großbritanniens und Norwegens. Von der Garantie umfasst sind nur Schä-

den am Kaufgegenstand selbst, und nur solche, die auf Material und Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Etwaige Fehler werden wir nach eigenem Ermessen auf unsere Kosten durch Reparatur oder Lieferung neuer oder generalüberholter Teile beheben. Ihre vertraglichen oder gesetzlichen Rechte gegenüber dem jeweiligen Verkäufer auf Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung, Schadensersatz oder Aufwendungsersatz werden durch diese Garantie nicht berührt. Nicht von dieser Garantie umfasst sind Mängel und Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung oder fehlende Wartung zurückzuführen sind. Ebenso nicht von der Garantie umfasst sind übliche Abnutzungserscheinungen und gebrauchsüblicher Verschleiß sowie Mängel und Schäden, die dem Kunden bei Vertragsschluss bekannt waren. Ansprüche aus der Garantie können nur durch schriftliche Anzeige gegenüber wolfcraft unter Vorlage der Originalrechnung mit Kaufdatum innerhalb einer Ausschlussfrist von zwei Monaten nach Auftreten des Mangels oder Schadens oder bei nicht sofort erkennbaren Fehlern innerhalb von zwei Monaten nach ihrer Entdeckung geltend gemacht werden. Die Kosten der Einsendung und Rücksendung des Produkts übernimmt wolfcraft. Hat jedoch wolfcraft oder der zuständige Kundendienst dem Kunden für die Einsendung ein bestimmtes Frachtunternehmen genannt und nutzt der Kunde ein anderes Frachtunternehmen, kommt wolfcraft für die Kosten der Einsendung nicht auf. Diese Garantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Es steht Ihnen frei, sich auf eventuell günstigere gesetzliche Regelungen Ihres Heimatrechts zu berufen.

Garantieansprüche sind zu richten an:
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germany
info@wolfcraft.com

GENERAL INFORMATION

INTRODUCTION

These operating instructions describe the Drill Stand 5028000 (the "product"). Keep the operating instructions in a safe place for future reference.

The purpose of the illustrated figures in these operating instructions is to help you better understand the descriptions and step sequences. The representations in the figures are examples and may deviate slightly from the actual appearance of your product.

SYMBOLS AND MEANINGS

WARNING

WARNING

...means that there is risk of severe to life-threatening injury.

CAUTION

CAUTION

...means that there is risk of minor to moderate injury.



Warning of a danger

This symbol indicates a general hazard that, if not avoided, could result in injury.



Observe instructions

This symbol indicates that the operating instructions of the drill stand and of your power drill must be followed.



Wear safety goggles

This symbol indicates that you have to wear safety goggles.



Wear ear protection

This symbol indicates that you have to wear ear protection.



Wear protective mask

This symbol indicates that you have to wear a protective mask.



Unplug from the mains

This symbol indicates that you have to unplug from the mains.

SAFETY

GENERAL SAFETY INFORMATION

WARNING

Risk of injury if safety information and instructions are disregarded.

- ▶ **Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided with this power tool.** Failure to comply with the following instructions can lead to electric shock, fire and/or serious injury.
- ▶ **Keep all safety information and instructions for future reference.**

Workplace safety

- **Keep your work area clean and well lit.** Untidy or dark work areas can lead to accidents.
- **Do not use power tools in explosive atmospheres that contain flammable liquids, gases or dusts.** Power tools generate sparks that can ignite dust or vapours.
- **Keep children and other persons at a safe distance when using the power tool.** If you are distracted, you may lose control of the power tool.

Electrical safety

- **The plug of the power tool must fit into the socket. The plug must not be tampered with in any way. Do not use adapter plugs together with earthed power tools.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- **Avoid making physical contact with earthed surfaces such as pipes, heaters, cookers and refrigerators.** There is increased risk of electric shock when your body is earthed.
- **Keep power tools out of the rain and away from wet environments**. Water penetrating into a power tool increases the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock
- **When working with a power tool outside, use only extension cords that are suitable for outdoor use.** Using an extension cord that is suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If it is unavoidable to use a power tool in a wet environment, use a residual-current circuit breaker.** It will reduce the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention when using the power tool may result result in serious injuries.
- **Use personal protective equipment and always wear eye protection.** Wearing protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection as appropriate for the type of power tool and its application reduces the risk of personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure that the power switch of the power tool is in the OFF position before connecting to the power source, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or connecting power tools to the power supply with the switch on invites accidents.
- **Remove the adjusting tools or spanners before switching on the power tool.** A tool or spanner left in a rotating part of the power tool can cause injury.

- **Avoid working with an abnormal posture. Ensure that you have secure footing and proper balance at all times.** This enables you to better control the power tool in unexpected situations.
- **Wear suitable clothing. Never wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.
- **If the design of the power tool allows for the connection of dust extraction and collection equipment, these have to be connected and properly used.** Using dust extraction equipment can reduce hazards posed by dust.
- **Even if you are very familiar with the power tool from frequent use, do not fall into the trap of a false sense of safety and do not disobey the safety rules for using power tools.** Careless action can cause severe injury within fractions of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your task.** You will be able to do the work better and more safely when using the correct power tool, in compliance with its rating.
- **Do not use a power tool with a defective switch.** A power tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the electric socket before adjusting the tool, changing accessories or storing the power tool.** This precautionary measure prevents the power tool from being started accidentally.
- **When not in use, store power tools out of reach of children. Do not allow persons who are unfamiliar with the power tool or these instructions to use the power tool.** Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.
- **Maintain power tools and accessories with great care. Check that moving parts are working properly and no binding occurs; check for parts that are broken or damaged such that the function of the power tool is affected. Have damaged parts repaired before using the power tool.** Many accidents are the result of poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Diligently maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and easier to control.
- **Use power tools, accessories, attachments etc. in accordance with these instructions. Take the work conditions and the task to be performed into account.** Using power tools for applications other than the intended use can result in hazardous situations.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free of oil and grease.** When handles and grasping surfaces are slippery, it is not possible to ensure safe operation and control of the power tool in unexpected situations.

Service

- **Have your power tool repaired only by qualified specialists, using only original replacement parts.** This ensures the power tool remains safe to use.

Product-specific safety information

- Adhere to the safety regulations of the manufacturers of your powered tools under all circumstances.
- These devices must comply with the VDE regulations. Devices manufactured after 1995 must bear a CE mark.
- Check that the appliances used are correctly mounted before commencing work (e.g. bolted joints).
- Ensure that clamping tools (such as a vice) and the workpiece are firmly secured.
- Make sure that your clothes are tight fitting, work without gloves and protect your hair.
- Never reach into machines that are in operation.
- Do not make any modifications or alterations to the product.
- Make sure that the power drill is correctly clamped in the drill stand before putting it into operation.
- Make sure that you do not come into contact with rotating parts.
- Pay attention to the placement of the cable of your mains-powered drill. Use the cable holder and keep the cable out of the work zone.
- Do not use clamps to fasten the drill stand.
- When using the drill stand, take care not to pinch your fingers at the top part.
- Always use the chuck guard. Do not work with a defective chuck guard.

INTENDED USE

The drill stand is designed to hold corded power drills with a collar diameter of 43 mm. Other equipment must not be used with this drill clamp. The supplied chuck guard has to be mounted prior to starting up the power drill. To prevent the drill stand from tipping, it must be secured to a stable, sufficiently large surface with appropriate screws (max. M6) for the duration of use.

Any use other than that intended shall be considered misuse.

REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

- Not observing the safety instructions for this product or the mounted tool.
- Using a battery-operated power drill.
- Using the drill stand on an unstable surface.
- Using the drill stand without it being firmly attached to the surface on which it is placed.

The manufacturer does not accept any liability for property damage or personal injury resulting from reasonably foreseeable misuse or from failure to observe the operating instructions.

PRODUCT OVERVIEW

PRODUCT DESCRIPTION

Drill Stand 5028 [000] provides a holder for hand-held drills with a Euro collar and thus enables precise and repeatable drilling.

The drill stand has a stroke of 55 mm and an adjustable depth stop.

SCOPE OF DELIVERY

Take the Drill Stand 5028 [000] out of the cardboard box and check that the contents are complete and all illustrated parts are included (Fig. 1).

TECHNICAL DATA

Dimensions when set up for use (width x depth x height):	160 x 320 x 510 mm
Hole size for mounting:	140 x 140 mm
Holder for power drill, Ø:	43 mm
Stroke:	55 mm
Weight:	3.1 kg

ASSEMBLY

ASSEMBLY TOOL

The following assembly tools are required (not included):



Allen key:
A/F 5



Screwdriver:
SL



Spanner:
A/F 10

ASSEMBLING THE DRILL STAND

First mount the hand lever; to do so, use a tommy screw, bolt and washer (Fig. 2.1). Tighten the tommy screw to prevent the top part from shifting.

Swivel the reversing lever into position and bolt it to the hand lever (Fig.. 2.2).

Insert the drill stand column into the mounting hole of the base plate and lock it with the grub screw (Fig. 2.3). The column is equipped with a machined contact area. Ensure that the contact area is correctly aligned with the grub screw.

Install the chuck guard on the drill collar along with the front tommy screw. Position the chuck guard at the drill collar. Slide the threaded pin on the left side through the chuck guard into the drill collar and secure it with a tommy screw and washer. Put the cable holder on top of the column (Fig. 2.4).

Secure the base plate of the drill stand to a workbench or table for the duration of use to ensure stability. Use screws with a maximum diameter of 6 mm (not included. Fig 2.5).

⚠ CAUTION

Risk of injury due to unintentional start-up of the drill during assembly.

- ▶ Make sure that the drill is disconnected from the power supply before assembly.

The drill stand is compatible with power drills that have a Euro collar (43 mm diameter). To mount the power drill, loosen the front tommy screw. If necessary, remove the additional handle from the power drill and place the drill into the holder. Subsequently tighten the tommy screw again. Route the drill's power cord through the cable holder (Fig. 2.6).

OPERATION

DRILLING WITH DEPTH SCALE

Clamp the desired drill bit into the drill chuck. Loosen the rear tommy screw and lower the top part of the drill stand until the tip of the drill bit touches the workpiece. Subsequently tighten the tommy screw again (Fig. 3.1). To make positioning of the workpiece easier, you can also leave a gap of 1-2 mm between the tip and the workpiece. In this case, add the idle stroke to the desired drilling depth.

Switch on the power drill and press the hand lever. The current drilling depth can be read on the depth scale. The maximum stroke (drilling depth) is 55 mm (Fig. 3.2).

DRILLING SERIES OF HOLES WITH DEPTH STOP

Clamp the desired drill bit into the drill chuck. Loosen the rear tommy screw and lower the top part of the drill stand until the tip of the drill bit touches the workpiece. Subsequently tighten the tommy screw again (Fig. 4.1). To make positioning of the workpiece easier, you can also leave a gap of 1-2 mm between the tip and the workpiece. In this case, add the idle stroke to the desired drilling depth.

Drill the first hole to the desired depth. Switch off the drill and lower the drill bit into the hole. Hold the position and tighten the rotary knob at the depth stop. When the lever is released, the depth stop moves upward with it and ensures that the drill only goes down to the set depth (Fig. 4.2).

MAINTENANCE AND CLEANING

- Clean the drill stand with a dry cloth.
- Do not use aggressive and/or scouring cleaning agents or solvents.

DISASSEMBLY AND DISPOSAL

Always dispose of the packaging materials in an environmentally friendly manner. In the event of disposing of the product, observe local disposal regulations.

WARRANTY STATEMENT

Dear DIY enthusiast: You have purchased a durable premium product, the high quality of which is safeguarded by wolfcraft through rigorous development and testing phases, along with continuous checks. For this wolfcraft product, we grant you a 10 year warranty – as marked on the product – from the date of purchase, provided the product is used exclusively for DIY purposes. The warranty is free of charge and applies in the territory of the European Union, Switzerland, the UK and Norway. This warranty only covers damage to the purchased item itself and only such damage that is attributable to material or manufacturing defects. At our discretion and at our expense, we will rectify any faults either through repairs, or by supplying new or overhauled parts. This warranty does not affect your contractual or statutory rights against the respective seller for supplementary performance, rescission, reduction, damages or reimbursement of expenses. This warranty does not cover defects or damage attributable to improper operation or inadequate maintenance of the product. Moreover, the warranty does not include the effects of normal wear, or defects or damage known to the customer upon conclusion of the purchase contract. Claims under the warranty can only be asserted by notifying wolfcraft in writing within a cut-off period of two months after the defect or damage occurred, or in the case of faults that are not immediately noticeable, within two months after their discovery. The claim notification needs to include the original invoice with the date of purchase. The cost for shipping and returning the product will be paid by wolfcraft. However, if wolfcraft or the responsible customer service has specified a certain carrier for the shipment and the customer commissions a different carrier, wolfcraft will not pay the cost of the shipment. This warranty is subject to the laws of the Federal Republic of Germany. You are entitled to invoke the statutory provisions of your home country, if these are more favourable.

Address warranty claims to:
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germany
info@wolfcraft.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

INTRODUCTION

Ce mode d'emploi décrit le support de perçage 5028000 (désigné dans ce qui suit par « produit »). Conservez ces instructions en lieu sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Les illustrations figurant dans le présent mode d'emploi servent à mieux comprendre les faits et le déroulement des opérations. Les représentations de ces illustrations ont valeur d'exemple et peuvent différer légèrement de l'apparence réelle de votre produit.

SYMBOLES ET LEUR SIGNIFICATION

⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT

... signifie que des blessures graves, voire mortelles, peuvent se produire.

⚠ ATTENTION

ATTENTION

... signifie que des blessures légères ou moyennes peuvent se produire.



Avertissement d'une zone dangereuse

Ce symbole indique un danger général qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures.



Respecter les instructions !

Les remarques accompagnées de ce symbole indiquent que le mode d'emploi du support de perçage et celui de votre perceuse doivent être respectés.



Porter des lunettes de protection !

Les remarques accompagnées de ce symbole indiquent que le port de lunettes de protection est obligatoire.



Porter un équipement de protection auditive !

Les remarques accompagnées de ce symbole indiquent que le port d'une protection auditive est obligatoire.



Porter un masque de protection !

Les remarques accompagnées de ce symbole indiquent que le port d'un masque de protection est obligatoire.



Débrancher l'appareil !

Les remarques accompagnées de ce symbole indiquent que la fiche secteur doit être débranchée.

SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas de non-respect des consignes de sécurité et des instructions !

- ▶ **Respectez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les données techniques accompagnant l'outil électrique.** Le non-respect des instructions suivantes peut engendrer un risque d'électrocution, d'incendie et / ou de graves blessures.
- ▶ **Conservez ces consignes de sécurité et ces instructions pour pouvoir les utiliser ultérieurement.**

Sécurité du poste de travail

- **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Un espace de travail mal rangé ou mal éclairé peut être à l'origine d'accidents.
- **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans des environnements explosibles contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent mettre feu à la poussière ou aux vapeurs.
- **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenez les enfants et les autres personnes à distance.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- **La fiche de l'outil électrique doit être adapté à la prise de courant. La fiche ne doit être modifiée en aucune façon. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées limitent le risque de choc électrique.
- **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tubes, les appareils de chauffage, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre.
- **Maintenez vos outils électriques à l'abri de la pluie et de l'humidité.** Toute pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **N'utilisez pas le câble de branchement à mauvais escient pour transporter ou suspendre l'outil électrique ou pour retirer la fiche de la prise. Éloignez le câble de branchement de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** Des câbles de branchement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique
- **Si vous travaillez avec un outil électrique en extérieur, n'utilisez que des rallonges adaptées à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'exploitation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évité, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Soyez prudent, faîtes attention à vos faits et gestes et faîtes preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Ne vous servez jamais d'un outil électrique si vous êtes fatigué, sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- **Portez toujours un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessure.
- **Évitez toute mise en marche involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est bien à l'arrêt avant de le brancher sur secteur, de le saisir ou de le porter.** Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lorsque vous portez l'outil électrique ou si vous connectez l'outil électrique à l'alimentation électrique alors qu'il est allumé, vous risquez de provoquer un accident.
- **Retirez les outils de réglage ou les clés plates avant de mettre l'outil électrique sous tension.**Un outil ou une clé se trouvant dans une partie en rotation de l'outil électrique peut provoquer des blessures.

- **Évitez d'adopter une posture non naturelle. Faites en sorte d'être dans une position stable qui vous permette de garder l'équilibre en toutes circonstances.**Cela vous permet de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situations inattendues.
- **Portez des vêtements adéquats. Ne portez ni vêtement ample, ni bijou. Gardez cheveux et vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être installés, ils doivent être connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système d'aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- **Ne vous croyez pas faussement en sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même si vous connaissez bien l'outil électrique en raison d'une utilisation fréquente.** Toute négligence peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté pour votre travail.** Avec l'outil électrique adapté, vous travaillerez mieux et en toute sécurité dans la plage de puissance spécifiée.
- **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez l'alimentation avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les outils amovibles ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution permet d'éviter le démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas aux personnes qui ne maîtrisent pas l'usage de l'appareil électrique ou qui n'ont pas lu les présentes instructions d'utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Entretenez soigneusement les outils électriques et amovibles. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées, afin d'assurer que le fonctionnement de l'outil électrique n'est pas perturbé. Faîtes réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- **Conservez les outils de coupe aiguisés et propres.** Les outils de coupe soigneusement entretenus et aux arêtes aiguisées se bloquent moins et sont plus faciles à guider.
- **Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils amovibles, etc. conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes empêchent une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévues.

Entretien

- **Ne faîtes réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de garantir un niveau de sécurité élevé pour l'outil électrique.

Consignes de sécurité spécifiques au produit

- Respectez impérativement les consignes de sécurité du fabricant des appareils d'entraînement.
- Ces appareils doivent être conformes aux directives VDE. Les appareils fabriqués à partir de 1995 doivent porter la mention CE.
- Avant de commencer, vérifiez impérativement que les appareils utilisés sont montés correctement (la solidité des raccords vissés notamment).
- Veillez à ce que les accessoires de serrage (étau ou autre) et la pièce à usiner soient bien fixés.
- Veillez à porter des vêtements près du corps, à ne pas porter de gants et à protéger vos cheveux.
- Ne manipulez jamais les appareils en cours de fonctionnement.
- N'effectuez aucune modification ni transformation du produit.
- Avant de mettre la perceuse en service, vérifiez qu'elle est correctement serrée dans le support de perçage.
- Veillez à ne jamais entrer en contact avec les pièces en rotation.
- Veillez à ce que les câbles de votre perceuse sur secteur soit acheminés correctement. Utilisez le porte-câbles et dirigez le câble hors de la zone de travail.
- N'utilisez jamais de serre-joints pour fixer le support de perçage.
- Veillez à ne pas vous coincer les doigts au niveau de la partie supérieure du support de perçage pendant son utilisation.
- Utilisez toujours le protège-mandrin. Ne travaillez jamais avec un protège-mandrin défectueux.

UTILISATION CONFORME

Le support de perçage est destiné à accueillir des perceuses électriques d'un collier de serrage de 43 mm de diamètre. Il est interdit d'installer un autre appareil dans le support. Le protège-mandrin fourni doit être monté avant de mettre la perceuse en marche. Afin d'éviter tout basculement du support de perçage, celui-ci doit être fixé avec des vis appropriées (max. M6) sur un socle stable et de dimensions suffisantes pour la durée de l'utilisation.

Toute utilisation autre que celle prévue est considérée comme étant une utilisation abusive.

UTILISATION ABUSIVE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

- Le non-respect des consignes de sécurité pour ce produit ou pour l'outil monté.
- L'utilisation avec une perceuse machines sans fil.
- L'utilisation du support de perçage sur un support instable.
- L'utilisation du support de perçage sans liaison fixe avec le support.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages matériels et/ou corporels résultant d'une mauvaise utilisation raisonnablement prévisible et du non-respect du mode d'emploi.

APERÇU PRODUIT

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le support de perçage 5028 ^{000} est un logement pour perceuse à main avec collerette euro qui permet un perçage précis et reproductible.

Le support de perçage présente une course de 55 mm ainsi qu'une butée de profondeur réglable.

CONTENU DE LA LIVRAISON

Retirez le support de perçage 5028 ^{000} de son carton et vérifiez qu'aucune des pièces représentées ne manque (Fig. 1).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions monté (largeur x profondeur x hauteur) :	160 x 320 x 510 mm
Dimensions de perçage pour le montage :	140 x 140 mm
Logement perceuse Ø :	43 mm
Course :	55 mm
Poids :	3,1 kg

MONTAGE

OUTILLAGE NÉCESSAIRE POUR LE MONTAGE

L'outillage de montage suivant est nécessaire (non fourni) :



Clés Allen :
ouverture de clé 5



Tournevis :
SL



Clé plate :
ouverture de clé 10

MONTAGE DU SUPPORT DE PERÇAGE

Montez tout d'abord le levier, utilisez pour cela une vis à garrot, une vis et une rondelle (Fig. 2.1). Serrez la vis à garrot pour empêcher que la partie supérieure ne glisse.

Basculez le levier de renvoi en position et serrez-le avec le levier (Fig. 2.2).

Placez la colonne du support de perçage dans l'ouverture de montage de la plaque de base et bloquez-la avec la vis sans tête (Fig. 2.3). La colonne est pourvue d'une surface d'appui usinée. Veillez à ce que cette surface d'appui soit correctement orientée par rapport à la vis sans tête.

Le protège-mandrin et la vis à garrot avant sont montés ensemble sur le logement de la perceuse. Positionnez le protège-mandrin sur le logement de la perceuse. Introduisez le goujon fileté à gauche dans le logement de la perceuse, à travers le protège-mandrin, et fixez-le avec une vis à garrot et une rondelle. Fixez le porte-câbles en haut de la colonne (Fig. 2.4).

Fixez la plaque de base du support de perçage sur un établi ou un établi stationnaire pour la durée de l'utilisation afin de garantir une bonne stabilité. Utilisez pour cela des vis d'un diamètre max. de 6 mm (non fournies, Fig. 2.5).

⚠ ATTENTION

Risque de blessure en cas de démarrage accidentel de la perceuse pendant le montage.

- ▶ Assurez-vous que la perceuse est débranchée du secteur avant de commencer le montage.

Le support de perçage est compatible avec des perceuses équipées d'une collerette euro (diamètre 43 mm). Pour monter la perceuse, desserrez tout d'abord la vis à garrot avant. Retirez si nécessaire la poignée supplémentaire de la perceuse et placez la perceuse dans le logement. Resserrez alors la vis à garrot. Acheminez le câble d'alimentation de la perceuse à travers le porte-câbles (Fig. 2.6).

UTILISATION

PERÇAGE AVEC GRADUATION DE PROFONDEUR

Serrez le foret souhaité dans le mandrin. Desserrez la vis à garrot arrière et abaissez la partie supérieure du support de perçage jusqu'à ce que la pointe du foret touche la pièce. Serrez alors la vis à garrot (Fig. 3.1). Pour permettre un meilleur positionnement de la pièce, vous pouvez aussi laisser un espacement de 1 à 2 mm par rapport à la pièce. Dans ce cas, ajoutez la course à vide à la profondeur de forage souhaitée.

Mettez la perceuse en marche et actionnez le levier. Vous pouvez lire la profondeur de perçage actuelle sur l'échelle de profondeur. La course maximale (profondeur de perçage) est de 55 mm (Fig. 3.2).

PERÇAGES EN SÉRIE AVEC BUTÉE DE PROFONDEUR

Serrez le foret souhaité dans le mandrin. Desserrez la vis à garrot arrière et abaissez la partie supérieure du support de perçage jusqu'à ce que la pointe du foret touche la pièce. Serrez alors la vis à garrot (Fig. 4.1). Pour permettre un meilleur positionnement de la pièce, vous pouvez aussi laisser un espacement de 1 à 2 mm par rapport à la pièce. Dans ce cas, ajoutez la course à vide à la profondeur de forage souhaitée.

Percez le premier trou à la profondeur souhaitée. Éteignez la perceuse et abaissez le foret dans le trou percé. Maintenez la position et serrez le bouton de la butée de profondeur. Lorsque le levier est relâché, la butée de profondeur remonte également et ne permet que le réglage de profondeur souhaité lors du perçage (Fig. 4.2).

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- – Nettoyez le support de perçage si nécessaire avec un chiffon sec.
- – N'utilisez en aucun cas des détergents ni des solvants agressifs et/ou abrasifs.

DÉMONTAGE ET ÉLIMINATION

Lors de la mise au rebut du Produit, éliminez les matériaux d'emballage en respectant l'environnement et dans le respect des dispositions locales relatives à l'élimination des déchets.

DÉCLARATION DE GARANTIE

Chère bricoleuse, cher bricoleur, vous avez acheté un produit haut de gamme et durable dont wolfcraft assure la grande qualité par une phase intensive de développement et de test, ainsi que par des contrôles permanents. Selon l'identification des produits, une garantie de 10 ans est accordée sur les produits wolfcraft achetés à compter de la date d'achat et si les outils sont utilisés exclusivement dans le secteur du bricolage. Le recours à la garantie gratuite s'applique dans l'Union Européenne, en Suisse, en Grande-Bretagne et en Norvège. La garantie couvre uniquement les dommages causés au produit acheté imputables à des défauts de matériau et de fabrication. Nous remédierons à tout défaut éventuel, à notre discrétion et à nos frais, par la réparation ou la livraison de pièces neuves ou remises à neuf. Cette garantie ne porte pas atteinte à vos droits contractuels ou légaux vis-à-vis du vendeur concerné en matière d'exécution ultérieure, de résiliation, de réduction, de dommages-intérêts ou de remboursement des dépenses. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages résultant d'une utilisation inadéquate ou d'un manque d'entretien du produit. Elle ne couvre pas davantage les signes d'usure habituels et d'usure d'usage, ni les défauts et dommages portés à la connaissance du client au moment de la conclusion du contrat. Toute réclamation au titre de la garantie ne peut être faite que par notification écrite adressée à wolfcraft, accompagnée de la facture originale portant la date d'achat, dans un délai de forclusion de deux mois à compter de l'apparition du défaut ou du dommage ou, en cas de défaut non immédiatement décelable, dans un délai de deux mois à compter de sa découverte. Les frais d'envoi et de retour du produit sont à la charge de wolfcraft. Toutefois, si wolfcraft ou le service après-vente compétent a indiqué au client une entreprise de transport déterminée pour l'envoi et que le client utilise une autre entreprise de transport, wolfcraft ne prend pas en charge les frais d'envoi. Cette garantie est régie par le droit de la République fédérale d'Allemagne. Vous êtes libre d'invoquer d'éventuelles dispositions légales plus favorables de votre droit national.

Les réclamations dans le cadre de la garantie doivent être adressées à :
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germany
info@wolfcraft.com

INFORMACIÓN GENERAL

INTRODUCCIÓN

Estas instrucciones de uso describen el soporte de taladro 5028000 (en lo sucesivo, también denominado "producto"). Guarde las instrucciones de uso en un lugar seguro para su futura consulta.

Las imágenes de estas instrucciones de uso ayudan a comprender mejor las situaciones y los procedimientos. El contenido de estas imágenes sirve solo de ejemplo y puede diferir ligeramente del aspecto real de su producto.

SÍMBOLOS Y SIGNIFICADO

⚠ ADVERTENCIA

ADVERTENCIA

... significa que pueden producirse lesiones graves e incluso mortales.

⚠ ATENCIÓN

ATENCIÓN

... significa que pueden producirse lesiones leves a moderadas.



Advertencia de un punto de peligro

Este símbolo advierte de un peligro general que, si no se evita, podría tener como resultado una lesión.



¡Tener en cuenta las instrucciones!

Las indicaciones acompañadas de este símbolo le advierten de que debe tener en cuenta las instrucciones de uso del soporte de taladro y del propio taladro.



¡Llevar gafas protectoras!

Las indicaciones con este símbolo advierten de que deben llevarse gafas protectoras.



¡Llevar protección auditiva!

Las indicaciones con este símbolo advierten de que debe llevarse protección auditiva.



¡Llevar mascarilla protectora!

Las indicaciones con este símbolo advierten de que debe llevarse una mascarilla protectora.



¡Desconectar el enchufe de red!

Las indicaciones con este símbolo advierten de que debe desconectarse el enchufe de red.

SEGURIDAD

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones en caso de incumplimiento de las instrucciones y las indicaciones de seguridad!

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, imágenes y datos técnicos que se incluyen con esta herramienta eléctrica.** Las negligencias en el cumplimiento de las instrucciones recogidas a continuación pueden ocasionar una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones graves.
- ▶ **Guarde todas las instrucciones y las indicaciones de seguridad para el futuro.**

Seguridad en el lugar de trabajo

- **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Si la zona de trabajo está desordenada o mal iluminada, pueden producirse accidentes.
- **No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvo explosivos.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mientras se esté utilizando la herramienta eléctrica, mantenga alejados a niños y a otras personas.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser adecuado para la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de manera alguna. No utilice enchufes adaptadores junto con herramientas eléctricas con puesta a tierra.** El uso de enchufes sin modificaciones y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como las de tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** El riesgo de descarga eléctrica es mayor si su cuerpo está puesto a tierra.
- **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- **No utilice el cable de conexión para usos no previstos, como para transportar o colgar la herramienta eléctrica, o para retirar el enchufe de la toma eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, el aceite, bordes afilados o partes en movimiento.** Los cables de conexión dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente cables alargadores adecuados para exteriores.** La utilización de un cable alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si no es posible evitar que la herramienta eléctrica funcione en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad de las personas

- **Esté usted alerta, preste atención a lo que hace y trabaje de forma prudente con una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si se encuentra cansado o bajo los efectos de las drogas, el alcohol o medicamentos.** Un momento de falta de atención al utilizar la herramienta eléctrica puede causar graves lesiones.
- **Utilice un equipo de protección individual y lleve siempre gafas protectoras.** El hecho de llevar un equipo de protección individual, como una mascarilla contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante o protección auditiva, en función del tipo y de la utilización de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- **Evite una puesta en funcionamiento no intencionada. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la alimentación eléctrica, de sujetarla con las manos o de trasladarla.** Si traslada la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o si conecta la herramienta encendida a la alimentación eléctrica, pueden producirse accidentes.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves para tuercas antes de encender las herramientas eléctricas.** Una herramienta o una llave situada en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones.

- **Evite adoptar una posición corporal anormal. Asegúrese de adoptar una posición estable y mantenga en todo momento el equilibrio.** De esta manera es posible controlar la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Lleve puesta ropa adecuada. No utilice ropa ancha ni adornos. Mantenga el pelo y la ropa alejados de partes en movimiento.** La ropa suelta, los adornos o el pelo largo pueden quedar atrapados por partes en movimiento.
- **Si es posible montar dispositivos de aspiración de aspiración y recepción, estos deben conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un sistema de aspiración de polvo puede reducir los peligros causados por el polvo.
- **No se confíe en exceso y no ignore las reglas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si ya posee suficiente experiencia con el uso de tales herramientas.** Un descuido puede tener como resultado lesiones graves en fracciones de segundo.

Utilización y tratamiento de la herramienta eléctrica

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Para su trabajo, utilice la herramienta eléctrica adecuada.** Con la herramienta eléctrica adecuada es posible trabajar mejor y con mayor seguridad dentro del rango de potencia especificado.
- **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor sea defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no puede encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- **Antes de realizar ajustes, de sustituir piezas o de guardar la herramienta eléctrica, retire el enchufe de la toma eléctrica.** Esta medida de precaución evita que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- **Mantenga las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños cuando no las esté utilizando. No permita que la herramienta eléctrica sea utilizada por personas que no estén familiarizadas con ella o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- **Trate con mucho cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas que se instalan en ellas. Compruebe que las partes móviles funcionen sin problemas y que no estén bloqueadas, que no haya piezas rotas o dañadas de tal manera que esto afecte al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Antes de utilizar la herramienta eléctrica, haga reparar las piezas dañadas.** Las causas de muchos accidentes son herramientas eléctricas cuyo mantenimiento no se ha realizado correctamente.
- **Mantenga afiladas y limpias las herramientas cortantes.** Si las herramientas cortantes se cuidan y se mantienen afiladas, su uso es más sencillo.
- **Utilice las herramientas eléctricas, sus accesorios, las herramientas que se instalan en ellas, etc., de acuerdo con estas instrucciones. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que se va a realizar.** El uso de herramientas eléctricas en aplicaciones para las que no están previstas puede crear situaciones peligrosas.
- **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Si hay aceite o grasa en mangos y superficies de agarre, no es posible manejar ni controlar de forma segura la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Mantenimiento

- **La reparación de herramientas eléctricas solo debe ser realizada por técnicos cualificados y con piezas de recambio originales.** Esto garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad específicas para el producto

- Tenga siempre en cuenta las indicaciones de seguridad del fabricante de las herramientas eléctricas utilizadas.
- Estos aparatos deben cumplir las directivas VDE. Los aparatos fabricados a partir del año 1995 deben tener un distintivo CE.
- Antes de iniciar cualquier trabajo, compruebe que los aparatos utilizados estén montado correctamente (p. ej., las uniones roscadas).
- Asegúrese de que los medios de sujeción (tornillo de banco o similar) y la pieza de trabajo están bien fijados.
- Lleve ropa ceñida, no utilice guantes y protéjase el pelo.
- No introduzca nunca la mano en aparatos en funcionamiento.
- No realice modificaciones o conversiones del producto.
- Antes de la puesta en funcionamiento, asegúrese de que el taladro está correctamente fijado en el soporte de taladro.
- Asegúrese de no entrar en contacto con piezas giratorias.
- Preste atención al tendido del cable del taladro conectado a la red eléctrica. Utilice el soporte de cables y guíe el cable fuera de la zona de trabajo.
- No emplee sargentos para fijar el soporte de taladro.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos en la parte superior cuando utilice el soporte de taladro.
- Utilice siempre el protector del portabrocas. No trabaje nunca con un protector del portabrocas defectuoso.

USO PREVISTO

El soporte para taladro está diseñado para alojar taladros conectados a la red eléctrica con cuellos de 43 mm de diámetro. No está permitido utilizar otros aparatos. El protector del portabrocas suministrado debe montarse antes de poner en servicio el taladro. Durante el tiempo que esté en uso, el soporte de taladro debe fijarse con tornillos adecuados (máximo M6) sobre una base estable y lo suficientemente grande para evitar que vuelque.

Cualquier uso distinto del previsto se considera un uso incorrecto.

USO INCORRECTO RAZONABLEMENTE PREVISIBLE

- El incumplimiento de las indicaciones de seguridad para este producto o para la herramienta montada.
- El uso con un taladro de batería.
- El empleo del soporte de taladro sobre una base inestable.
- El empleo del soporte de taladro sin una unión fija a la base.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños materiales ni lesiones causados por un uso indebido razonablemente previsible ni por el incumplimiento de las instrucciones de uso.

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El soporte de taladro 5028 ^{000} ofrece un alojamiento para taladros manuales con cuello europeo y permite así un taladrado preciso y reproducible.

El soporte de taladro tiene una carrera de 55 mm y un tope de profundidad con ajuste de precisión.

VOLUMEN DE SUMINISTRO

Saque el soporte de taladro 5028 ^{000} de la caja y compruebe que el contenido incluya todas las piezas que se muestran en la imagen (figura 1).

DATOS TÉCNICOS

Dimensiones en estado montado (anchura x profundidad x altura):	160 x 320 x 510 mm
Distancias entre agujeros para montaje:	140 x 140 mm
Diámetro del alojamiento del taladro:	43 mm
Carrera:	55 mm
Peso:	3,1 kg

MONTAJE

HERRAMIENTAS DE MONTAJE

Se requieren las siguientes herramientas de montaje (no incluidas en el volumen de suministro):



Llave Allen:

ancho de llave 5



Destornillador:

SL



Llave fija:

ancho de llave 10

MONTAJE DEL SOPORTE DE TALADRO

Monte primero la palanca manual. Utilice para ello un tornillo de muletilla, un tornillo y una arandela (figura 2.1). Apriete el tornillo de muletilla para evitar que la parte superior se mueva.

Gire el tornillo de muletilla a su posición y enrósquelo con la palanca manual (figura 2.2).

Coloque la columna del soporte de taladro en el orificio de montaje de la placa base y fije esta última con el tornillo prisionero (figura 2.3). Para ello, la columna dispone de una superficie de presión mecanizada. Asegúrese de que la superficie de presión esté correctamente alineada con el tornillo prisionero.

El protector del portabrocas se monta en el alojamiento del taladro junto con el tornillo de muletilla delantero. Coloque el protector del portabrocas en el alojamiento del taladro. Introduzca el perno roscado en el lado izquierdo a través del protector del portabrocas en el alojamiento del taladro y fíjelo con un tornillo de muletilla y una arandela. Coloque el soporte de cables en la parte superior de la columna (figura 2.4).

Para garantizar un apoyo seguro, fije la placa base del soporte de taladro a un banco de trabajo o un banco de taller mientras lo utilice. Para ello, emplee tornillos con un diámetro máximo de 6 mm (no incluidos en el volumen de suministro (figura 2.5).

⚠ ATENCIÓN

Peligro de lesiones por una puesta en marcha accidental del taladro durante el montaje.

- ▶ Antes del montaje, asegúrese de que el taladro esté desconectado de la red eléctrica.

El soporte de taladro es compatible con taladros que tengan un cuello europeo (diámetro 43 mm). Para montar el taladro, suelte el tornillo de muletilla delantero. En caso necesario, retire el asa adicional del taladro y colóquelo en el alojamiento. A continuación, vuelva a apretar el tornillo de muletilla. Haga pasar el cable de alimentación del taladro por el soporte de cables (figura 2.6).

MANEJO

TALADRADO CON ESCALA DE PROFUNDIDAD

Fije la broca deseada en el portabrocas. Suelte el tornillo de muletilla trasero y baje la parte superior del soporte de taladro hasta que la punta de la broca toque la pieza. A continuación, apriete el tornillo de muletilla (figura 3.1). Para permitir un mejor posicionamiento de la pieza, de forma alternativa es posible dejar una distancia de 1-2 mm a la pieza. En este caso, añada la carrera en vacío a la profundidad de perforación.

Encienda el taladro y accione la palanca manual. La profundidad actual de taladrado puede verse en la escala de profundidad. La carrera máxima (profundidad de perforación) es de 55 mm (figura 3.2).

TALADRADO EN SERIE CON TOPE DE PROFUNDIDAD

Fije la broca deseada en el portabrocas. Suelte el tornillo de muletilla trasero y baje la parte superior del soporte de taladro hasta que la punta de la broca toque la pieza. A continuación, apriete el tornillo de muletilla (figura 4.1). Para permitir un mejor posicionamiento de la pieza, de forma alternativa es posible dejar una distancia de 1-2 mm a la pieza. En este caso, añada la carrera en vacío a la profundidad de perforación.

Taladre el primer agujero a la profundidad deseada. Apague el taladro y baje la broca al agujero. Mantenga esta posición y apriete la ruedecilla en el tope de profundidad. Cuando se suelta la palanca, el tope de profundidad también sube y solo permite un desplazamiento a la profundidad deseada al taladrar (figura 4.2).

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- – Limpie el soporte de taladro con un paño seco.
- – No utilice disolventes ni productos de limpieza corrosivos y/o abrasivos.

DESMONTAJE Y ELIMINACIÓN

Deseche siempre los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Para desechar el producto, cumpla también la normativa local sobre eliminación de residuos.

DECLARACIÓN DE GARANTÍA

Estimado/a aficionado/a al bricolaje, usted ha adquirido un producto de alta calidad y larga vida útil, lo que wolfcraft garantiza mediante una intensa fase de desarrollo y pruebas, así como controles continuos. Siempre que se utilice únicamente en el ámbito del bricolaje, para el producto wolfcraft que usted ha adquirido le ofrecemos, de acuerdo con el respectivo etiquetado del producto, una garantía de 10 años a partir de la fecha de la compra. Este derecho de garantía gratuito es válido en la Unión Europea, Suiza, Gran Bretaña y Noruega. La garantía cubre únicamente daños en el objeto adquirido en sí y solo aquellos que se deriven de defectos del material y la fabricación. Cualquier fallo será subsanado por nosotros, a nuestra propia discreción, mediante la reparación o el suministro de piezas nuevas o reacondicionadas. Sus derechos contractuales o legales en relación con el respectivo vendedor (subsanación, rescisión, reducción, indemnización por daños y perjuicios, o reembolso de gastos) no se ven afectados por esta garantía. La garantía no cubre defectos ni daños derivados de un uso inadecuado o de la falta de mantenimiento. La garantía tampoco cubre el desgaste habitual ni el deterioro normal por su uso, ni tampoco los defectos o daños conocidos por el cliente en el momento de la celebración del contrato. Las reclamaciones de garantía solo pueden realizarse mediante notificación escrita a wolfcraft y presentando la factura original con fecha de compra antes de la finalización de un plazo de prescripción de dos meses tras la aparición del defecto o daño, o bien, en el caso de fallos no detectables inmediatamente, en el plazo de dos meses después de su detección. wolfcraft se hace cargo de los gastos de envío y devolución del producto. Sin embargo, si wolfcraft o el respectivo servicio de atención al cliente hubiera indicado al cliente una determinada empresa de transporte y el cliente hiciera uso de una empresa de transporte diferente, wolfcraft no se hará cargo de los gastos de envío. Esta garantía está sujeta al derecho de la República Federal de Alemania. Es usted libre de acogerse a disposiciones eventualmente más favorables de la normativa legal de su país de origen.

Las reclamaciones de garantía deben dirigirse a:
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Alemania
info@wolfcraft.com

ALGEMENE INFORMATIE

INLEIDING

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de boorstandaard 5028000 (hierna "product" genoemd). Berg de gebruiksaanwijzing veilig op voor toekomstig gebruik.

De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing dienen als hulpmiddel om de werkwijze en situaties beter te begrijpen. De afbeeldingen in de foto's dienen als voorbeeld. Het is mogelijk dat uw product er iets anders uitziet.

SYMBOLEN EN BETEKENIS

⚠ WAARSCHUWING

WAARSCHUWING

...betekent dat ernstig tot dodelijk persoonlijk letsel kan optreden.

⚠ VOORZICHTIG

VOORZICHTIG

...betekent dat licht tot middelzwaar persoonlijk letsel kan optreden.



Waarschuwing voor gevaar

Dit symbool wijst op een algemeen gevaar dat, indien dit niet in acht genomen wordt, lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.



Handleiding in acht nemen!

Opmerkingen met dit symbool geven aan dat de gebruiksaanwijzing van de boorstandaard en de gebruiksaanwijzing van de boormachine in acht moet worden genomen.



Veiligheidsbril verplicht!

Opmerkingen met dit symbool geven aan dat een veiligheidsbril moet worden gedragen.



Gehoorbescherming verplicht!

Opmerkingen met dit symbool geven aan dat gehoorbescherming moet worden gedragen.



Beschermingsmasker verplicht!

Opmerkingen met dit symbool geven aan dat er een beschermingsmasker moet worden gedragen.



Stekker eruit trekken!

Opmerkingen met dit symbool geven aan dat de stekker moet worden uitgetrokken.

VEILIGHEID

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften en instructies!

- ▶ **Lees alle veiligheidsvoorschriften, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap horen.** Het niet opvolgen van de volgende instructies kan elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
- ▶ **Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor later gebruik.**

Veiligheid op de werkplek

- **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Niet-opgeruimde of slecht verlichte werkplekken kunnen leiden tot ongevallen.
- **Werk niet met elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stofdeeltjes bevinden.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stofdeeltjes of dampen kunnen laten ontbranden.
- **Houd kinderen en andere mensen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrisch gereedschap verliezen.

Elektrische beveiliging

- **De stekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden aangepast. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schok.
- **Raak geen geaarde oppervlakken aan, zoals buizen, radiatoren, kachels en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam is geaard.
- **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht**. Binnendringend water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schok.
- **Gebruik het netsnoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verwarde netsnoeren verhogen het risico op elektrische schok
- **Gebruik bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengkabels die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis verkleint het risico op elektrische schok.
- **Zorg voor een aardlekschakelaar als gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden.** Een aardlekschakelaar verkleint de kans op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

- **Wees oplettend en voorzichtig met wat u doet. Gebruik uw gezond verstand als u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen.** Eén enkel moment van onoplettendheid kan tijdens het gebruik van elektrische gereedschappen tot ernstig letsel leiden.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en gebruik altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrisch gereedschap, verkleint de kans op letsel.
- **Voorkom onbedoelde inbedrijfstelling. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op het stroomnet aansluit, oppakt of draagt.** Er kunnen ongelukken gebeuren als u uw vinger op de schakelaar houdt terwijl u het elektrisch gereedschap draagt of als u het ingeschakelde elektrisch gereedschap op het stroomnet aansluit.
- **Verwijder instelgereedschap of sleutels voor het inschakelen van het elektrische gereedschap.** Een gereedschap dat of schroevendraaier die zich in een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevindt, kan letsel veroorzaken.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.** In onverwachte situaties hebt u dan meer controle over het elektrisch gereedschap.

- **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Wijde kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- **Als er stofafzuig- en opvanginrichtingen kunnen worden geplaatst, moet u deze aansluiten en op de juiste wijze gebruiken.** Het gebruik van een stofafzuiging kan de risico's door stof verminderen.
- **Voorkom een vals gevoel van veiligheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap, ook als u na veelvuldig gebruik bekend bent met het elektrisch gereedschap.** Onzorgvuldig handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- **Voorkom dat het elektrisch gereedschap wordt overbelast. Gebruik voor uw werkzaamheden het elektrisch gereedschap dat daarvoor is bedoeld.** Met het juiste elektrisch gereedschap kunt u beter en veiliger werken in het opgegeven prestatiebereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar. defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aan het apparaat doorvoert, inzetstukken verwisselt of het elektrisch apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- **Berg elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen op wanneer u deze niet gebruikt. Het elektrisch gereedschap mag niet worden gebruikt door personen die niet hiermee bekend zijn of die deze handleiding niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische gereedschappen en inzetstukken. Controleer of bewegende delen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd zaaggereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden zaaggereedschappen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires, de inzetstukken enz. volgens deze handleiding. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor ze bedoeld zijn, kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken belemmeren een veilige bediening en controle van het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties.

Service

- **Laat het elektrisch gereedschap alleen repareren door een bevoegde deskundige en alleen met originele reserveonderdelen.** Hierdoor blijft de veiligheid van het elektrisch gereedschap gewaarborgd.

Productspecifieke veiligheidsvoorschriften

- De veiligheidsvoorschriften van de fabrikant van uw boormachine moeten altijd worden opgevolgd.
- Deze apparaten moeten aan de VDE-richtlijnen voldoen. Apparaten moeten vanaf productiejaar 1995 een CE-markering hebben.
- Controleer voorafgaand aan de werkzaamheden altijd of de apparaten correct zijn gemonteerd (bijvoorbeeld schroefverbindingen).
- Zorg ervoor dan klemhulpmiddelen (bankschroef o.a.) en het te bewerken werkstuk goed zijn vastgezet.
- Zorg ervoor dat uw kleding niet te los zit, draag geen handschoenen en bescherm het haar.
- Steek geen vingers en handen in ingeschakelde apparaten.
- Breng geen constructieve veranderingen aan in het product.
- Controleer vóór gebruik of de boormachine op juiste wijze in de boorstandaard vastgeklemd is.
- Zorg ervoor dat u draaiende onderdelen niet aanraakt.
- Let op de kabelgeleiding van het snoer van de boormachine. Gebruik de kabelhouder en leg de kabel buiten het werkgebied.
- Gebruik geen lijmklemmen voor het bevestigen van de boorstandaard.
- Zorg ervoor dat uw vingers tijdens het gebruik van de boorstandaard niet bekneld raken in het bovenste deel.
- Gebruik altijd de boorkopbescherming. Werk nooit met een defecte boorkopbescherming.

BEOOGD GEBRUIK

De boorstandaard is geschikt voor boormachines met snoer met een spanhalsdiameter van 43 mm. Andere apparaten mogen niet worden gebruikt. De meegeleverde boorkopbescherming moet voor ingebruikname van de boormachine worden gemonteerd. De boorstandaard moet voor de duur van de toepassing met geschikte bouten (max. M6) op een stabiel en voldoende groot oppervlak worden bevestigd, om kantelen van de boorstandaard te voorkomen.

Ander dan beoogd gebruik geld als verkeerd gebruik.

VOORZIENBAAR VERKEERD GEBRUIK

- Het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften voor dit product of voor het gemonteerde gereedschap.
- Het gebruik van machines die op accu's werken.
- Het gebruik van de boorstandaard op een onstabiele ondergrond.
- Het gebruik van de boorstandaard zonder vaste verbinding met de ondergrond.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor materiële schade of persoonlijk letsel als gevolg van redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik en van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.

PRODUCTOVERZICHT

PRODUCTOMSCHRIJVING

De boorstandaard 5028 [000] biedt een houder voor handboormachines met eurohals en zorgt daarmee voor precieze en herhaalnauwkeurige boorresultaten.

De boorstandaard heeft een slag van 55 mm en een instelbare diepteaanslag.

LEVERING

Neem de boorstandaard 5028 [000] uit de kartonnen doos en controleer of alle afgebeelde onderdelen zijn meegeleverd (afb. 1).

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen gemonteerd (breedte x diepte x hoogte):	160 x 320 x 510 mm
Gatenmaat voor montage:	140 x 140 mm
Houder boormachine Ø:	43 mm
Slag:	55 mm
Gewicht:	3,1 kg

MONTAGE

MONTAGEGEREEDSCHAP

Het volgende montagegereedschap is vereist (niet meegeleverd):



Inbussleutel:
Maat 5



Schroevendraaier:
SL



Moersleutel:
Maat 10

MONTAGE VAN DE BOORSTANDAARD

Monteer eerst de hendel. Gebruik hiervoor een knevelmoer, bout en sluitring (afb. 2.1). Draai de knevelschroef vast om te voorkomen dat het bovenste deel kan verschuiven.

Zwenk de tuimelaar in positie en schroef die vast aan de hendel (afb. 2.2).

Plaats de kolom van de boorstandaard in de montageopening van de voetplaat en zet die vast met behulp van de stifttap (afb. 2.3). De kolom heeft een bewerkt contactvlak. Zorg voor een correcte uitlijning van het contactvlak en de stifttap.

De boorkopbescherming wordt samen met de voorste knevelschroef op de boormachinehouder gemonteerd. Plaats de boorkopbescherming op de boormachinehouder. Schuif het draadeind aan de linkerkant door de boorkopbescherming in de boormachinehouder en zet die vast met een knevelmoer en sluitring. Plaats de kabelhouder boven op de kolom (afb. 2.4).

Bevestig de voetplaat van de boorstandaard voor de duur van het gebruik op een werktafel of werkbank, om voor een stabiele stand te zorgen. Gebruik daarvoor bouten met een maximale diameter van 6 mm (niet meegeleverd. Afb. 2.5).

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel door onbedoeld starten van de boormachine tijdens de montage.

- ▶ Zorg ervoor dat de boormachine voor de montage van het elektriciteitsnet is losgekoppeld.

De boorstandaard is compatibel met boormachines met een eurohals (diameter 43 mm). Draai de voorste knevelmoer los om de boormachine te monteren. Verwijder eventueel de extra handgreep van de boormachine en plaats de boormachine in de houder. Draai vervolgens de knevelmoer weer vast. Leid de stroomkabel van de boormachine door de kabelhouder (afb. 2.6).

BEDIENING

BOREN MET DIEPTESCHAAL

Klem de gewenste boor in de boorkop. Draai de achterste knevelmoer los en laat het bovenste deel van de boorstandaard zakken tot de boor het werkstuk raakt. Draai de knevelmoer vervolgens weer vast (afb. 3.1). Om een betere positionering van het werkstuk mogelijk te maken, kan alternatief ook een afstand van 1-2 mm tot het werkstuk worden gehanteerd. Tel in dit geval dan de extra afstand op bij de gewenste boordiepte.

Schakel de boormachine in en bedien de hendel. De actuele boordiepte kan van de diepteschaal worden afgelezen. De maximale slag (boordiepte) bedraagt 55 mm (afb. 3.2).

SERIEBOREN MET DIEPTESTOP

Klem de gewenste boor in de boorkop. Draai de achterste knevelmoer los en laat het bovenste deel van de boorstandaard zakken tot de boor het werkstuk raakt. Draai de knevelmoer vervolgens weer vast (afb. 4.1). Om een betere positionering van het werkstuk mogelijk te maken, kan alternatief ook een afstand van 1-2 mm tot het werkstuk worden gehanteerd. Tel in dit geval dan de extra afstand op bij de gewenste boordiepte.

Boor het eerste gat tot de gewenste boordiepte. Schakel de boormachine uit en laat de boor in het boorgat zakken. Houd deze positie vast en draai de draaiknop van de dieptestop vast. Als de hendel wordt losgelaten, komt de dieptestop mee omhoog en zorgt ervoor dat er niet dieper kan worden geboord dan de gewenste diepte-instelling (afb 4.2).

ONDERHOUD EN REINIGING

- – Reinig de boorstandaard met een droge doek.
- – Gebruik geen scherpe en/of schurende reinigings- of oplosmiddelen.

DEMONTAGE EN AFVOER

Voer verpakkingsmateriaal milieuvriendelijk af en neem bij de afvoer van het product ook de geldende plaatselijke voorschriften in acht.

GARANTIEVERKLARING

Beste klusser, u heeft een hoogwaardig en duurzaam product gekocht, waarvan wolfcraft de hoge kwaliteit garandeert door een intensieve ontwikkelings- en testfase en door voortdurende controles. Wij bieden in overeenstemming met het desbetreffende productetiket 10 jaar garantie vanaf de aankoopdatum op het door u gekochte wolfcraft-product bij exclusief gebruik van het product voor doe-het-zelf-toepassingen. De gratis aanspraak op garantie geldt voor het gebied van de Europese Unie, Zwitserland, Groot-Brittannië en Noorwegen. De garantie omvat alleen schade aan het gekochte product zelf, en dan alleen schade die te herleiden is tot materiaal en productiefouten. Middels reparatie of levering van nieuwe of gereviseerde onderdelen, zullen we eventuele gebreken naar eigen goeddunken en op onze kosten verhelpen. Uw contractuele of wettelijke rechten jegens de betreffende verkoper wat betreft nakoming, ontbinding, prijsvermindering, schadevergoeding of onkostenvergoeding, blijven door deze garantie onverlet. Van garantie uitgesloten zijn defecten en schade die te herleiden zijn tot verkeerd gebruik of gebrekkig onderhoud. Ook normale gebruikssporen en normale slijtage evenals gebreken en schade, die bij het aangaan van de overeenkomst bij de klant bekend waren, zijn van de garantie uitgesloten. Aanspraken op de garantie kunnen enkel door een schriftelijke kennisgeving aan wolfcraft geldend worden gemaakt. De aanspraak moet worden vergezeld van de originele factuur met vermelding van de datum van aankoop, binnen een uitsluitingstermijn van twee maanden na het optreden van het gebrek of de schade of, in geval van gebreken die niet onmiddellijk zichtbaar zijn, binnen twee maanden na de ontdekking van de desbetreffende gebreken. De kosten van het verzenden en terugzenden van het product zijn voor rekening van wolfcraft. Indien wolfcraft of de verantwoordelijke klantenservice voor de verzending echter een specifieke vrachtmaatschappij aan de klant heeft toegewezen terwijl de klant van een andere vrachtmaatschappij gebruikmaakt, dan is wolfcraft niet aansprakelijk voor de verzendkosten. Deze garantie is onderworpen aan het recht van de Bondsrepubliek Duitsland. Het staat u vrij om u op eventueel gunstigere bepalingen in de nationale wetgeving in uw land te beroepen.

Garantieclaims kunnen worden ingediend bij:
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Duitsland
info@wolfcraft.com

INFORMAZIONI GENERALI

ISTRUZIONI

Il presente manuale d'uso descrive la colonna per trapano 5028000 (di seguito indicata anche come "prodotto"). Si raccomanda di conservare il manuale d'uso con cura per eventuali consultazioni future.

Le immagini contenute nel presente manuale d'uso servono per comprendere meglio gli aspetti tecnici e le procedure operative. Gli elementi contenuti nelle immagini vengono mostrati a mero titolo esemplificativo e possono discostarsi leggermente dall'aspetto effettivo del prodotto.

LEGENDA DEI SIMBOLI

⚠ AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO

...indica che possono verificarsi lesioni gravi, anche mortali.

⚠ ATTENZIONE

ATTENZIONE

...indica che possono verificarsi lesioni lievi o di media entità.



Avvertenza: punto di pericolo

Questo simbolo rimanda a un pericolo generico che, se non evitato, può comportare lesioni per l'utilizzatore.



Osservare il manuale d'uso!

Le avvertenze contrassegnate con questo simbolo indicano che è necessario osservare il manuale d'uso della colonna per trapano, come pure quello del trapano.



Indossare occhiali di protezione!

Le avvertenze contrassegnate con questo simbolo indicano che è necessario indossare una protezione per gli occhi.



Indossare una protezione per le orecchie!

Le avvertenze contrassegnate con questo simbolo indicano che è necessario indossare una protezione acustica.



Indossare una maschera di protezione!

Le avvertenze contrassegnate con questo simbolo indicano che è necessario indossare una maschera di protezione.



Scollegare il connettore di rete!

Le avvertenze contrassegnate con questo simbolo indicano che è necessario scollegare il connettore di rete.

SICUREZZA

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni in caso di inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza!

- ▶ **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, i cartelli e i dati tecnici forniti con il presente elettroutensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- ▶ **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali consultazioni future.**

Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere l'ambiente di lavoro pulito e ben illuminato.** Disordine o insufficiente illuminazione dell'ambiente di lavoro possono essere causa di incidenti.
- **Non utilizzare l'elettroutensile in ambienti potenzialmente esplosivi nei quali sono presenti fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili generano scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.
- **Durante l'utilizzo dell'elettroutensile tenere a debita distanza i bambini e le altre persone.** Una distrazione può causare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- **La spina dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare spine adattatori con gli elettroutensili dotati di terra di protezione.** Le spine non modificate e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare di toccare le superfici con messa a terra, come ad esempio tubi, sistemi di riscaldamento, fornelli e frigoriferi.** Il rischio di scariche elettriche è maggiore se il corpo è messo a terra.
- **Proteggere gli elettroutensili da pioggia e umidità**. La penetrazione di acqua nell'elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare in modo improprio il cavo di collegamento per trasportare l'elettroutensile, per agganciarlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** I cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche
- **Se si lavora con l'elettroutensile all'aperto, utilizzare soltanto cavi di prolunga adatti anche per l'impiego esterno.** L'impiego di un cavo di prolunga adatto per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se non è possibile evitare l'uso dell'elettroutensile in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale.** L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- **Procedere con cautela, prestare attenzione a quello che si fa e lavorare con l'elettroutensile con estrema prudenza. Non utilizzare elettroutensili se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Una lieve distrazione durante l'utilizzo dell'elettroutensile potrebbe causare gravi lesioni.
- **Indossare dispositivi di protezione adeguati e indossare sempre occhiali di protezione.** L'utilizzo di dispositivi di protezione individuali, come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di protezione o protezione acustica (a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettroutensile), riduce il rischio di lesioni.

- **Evitare una messa in servizio involontaria. Assicurarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione, prelevarlo o portarlo con sé.** Se quando viene trasportato l'elettroutensile si tiene il dito sull'interruttore o se viene collegato all'alimentazione elettrica l'elettroutensile acceso, possono verificarsi infortuni.
- **Prima di accendere l'elettroutensile, rimuovere gli attrezzi di regolazione o le chiavi.** Attrezzi o chiavi che si trovano nelle parti rotanti degli elettroutensili possono provocare incidenti.
- **Evitare posture anomale. Adottare una postura sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo l'elettroutensile può essere controllato meglio in caso di situazioni impreviste.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani dai componenti mobili.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono incastrarsi nelle parti in movimento.
- **Se è possibile montare dispositivi di raccolta e aspirazione polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'impiego di un aspiratore di polvere può ridurre i pericoli dovuti alla presenza di polvere.
- **Non sovrastimare le proprie capacità e rispettare sempre le regole di sicurezza relative all'impiego di elettroutensili, anche se si dispone di molta esperienza nell'uso degli stessi.** Le disattenzioni possono causare infortuni gravi in poche frazioni di secondo.

Utilizzo e gestione dell'elettroutensile

- **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile previsto per il lavoro da svolgere.** Con l'elettroutensile adatto si lavora meglio e in maniera più sicura nel campo di potenza indicato.
- **Non utilizzare elettroutensili se l'interruttore è danneggiato.** Un elettroutensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- **Scollegare la spina dalla presa prima di sostituire gli utensili o di riporre l'elettroutensile.** Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettroutensile.
- **Conservare gli elettroutensili non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'elettroutensile a persone che non hanno familiarizzato con esso o che non hanno letto queste avvertenze.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- **Curare attentamente gli elettroutensili e gli utensili applicati. Controllare se i componenti mobili funzionano perfettamente e non si inceppano, se tutti i pezzi sono integri e se l'entità dei danni presente può compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Prima di utilizzare l'elettroutensile far riparare i componenti danneggiati.** La causa di molti incidenti è riconducibile alla manutenzione insufficiente degli elettroutensili.
- **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli utensili di taglio curati correttamente con bordi di taglio affilati si inceppano meno e possono essere guidati più facilmente.
- **Utilizzare gli elettroutensili, gli accessori, gli utensili applicati, ecc. secondo quanto qui indicato. Tenere conto delle condizioni di lavoro e degli interventi da eseguire.** L'impiego degli elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.
- **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso sicuro e un controllo dell'elettroutensile in caso di imprevisti.

Manutenzione

- **Far riparare l'elettroutensile solo da personale tecnico qualificato e solo impiegando ricambi originali.** In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettroutensile.

Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto

- Rispettare assolutamente le disposizioni di sicurezza del produttore del trapano.
- Questi apparecchi devono essere conformi alle direttive VDE. I dispositivi prodotti a partire dal 1995 devono essere provvisti di marchio CE.
- Prima di avviare i lavori, verificare sempre il corretto montaggio delle apparecchiature utilizzate (ad esempio i collegamenti a vite).
- Assicurarsi che l'utensile di serraggio (morsa a vite o simile) e il pezzo da lavorare siano fissati in modo sicuro.
- Indossare un abbigliamento aderente, non portare guanti e tenere i capelli coperti.
- Non inserire mai le mani nelle apparecchiature in funzione.
- Non eseguire modifiche e trasformazioni al prodotto.
- Prima della messa in servizio del trapano, assicurarsi che sia bloccato correttamente nel supporto.
- Evitare di entrare in contatto con pezzi rotanti.
- Assicurarsi di posizionare correttamente il cavo del trapano elettrico. Inserire il cavo nel portacavi per condurlo al di fuori dell'area di lavoro.
- Non fissare la colonna per trapano tramite morsetti.
- Fare attenzione a non schiacciarsi le dita nella parte superiore della colonna per trapano durante il suo utilizzo.
- Utilizzare sempre la protezione del mandrino del trapano. Non lavorare con una protezione del mandrino del trapano difettosa.

USO PREVISTO

La colonna per trapano è stata progettata per alloggiare trapani elettrici dotati di collare con diametro di 43 mm. Non è consentito l'impiego di altri apparecchi. La protezione del mandrino del trapano fornita in dotazione deve essere montata prima della messa in servizio del trapano. La colonna per trapano deve essere fissata con viti idonee (max. M6) su una base stabile sufficientemente ampia per tutta la durata dell'uso al fine di impedirne il ribaltamento.

Un uso diverso da quello previsto è da intendersi come uso scorretto.

USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

- L'inosservanza delle avvertenze di sicurezza relative al prodotto o agli utensili montati.
- L'impiego con un trapano a batteria.
- L'impiego della colonna per trapano su una base instabile.
- L'impiego della colonna per trapano senza che essa sia fissata saldamente alla base.

Il produttore declina ogni responsabilità in merito a danni materiali e/o lesioni personali derivanti da un uso scorretto ragionevolmente prevedibile e dall'inosservanza del manuale d'uso.

PANORAMICA DEL PRODOTTO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

La colonna per trapano 5028 ^{000} può alloggiare trapani manuali dotati di collare Euro, consentendo di eseguire forature precise in serie.

La colonna per trapano ha una corsa di 55 mm e un arresto di profondità a regolazione fine.

DOTAZIONE

Disimballare la colonna per trapano 5028 ^{000} dal cartone e verificare l'integrità di tutti i componenti illustrati (fig. 1).

DATI TECNICI

Dimensioni da montato (larghezza x profondità x altezza):	160 x 320 x 510 mm
Dimensioni del foro per il montaggio:	140 x 140 mm
Alloggiamento trapano Ø:	43 mm
Corsa:	55 mm
Peso:	3,1 kg

MONTAGGIO

ATTREZZO DI MONTAGGIO

Sono necessari i seguenti attrezzi di montaggio (non forniti in dotazione):



Chiave a brugola:
misura della chiave 5



Cacciavite:
SL



Chiave:
misura della chiave 10

MONTAGGIO DELLA COLONNA PER TRAPANO

Montare prima la leva manuale, utilizzare la vite a traversino, la vite e la rondella (fig 2.1). Stringere la vite a traversino per impedire lo scivolamento della parte superiore.

Portare la leva di rinvio in posizione e avvitarla con la leva manuale (fig. 2.2).

Inserire la colonna nell'apertura di montaggio della piastra di base e bloccarla con la vite di fermo (fig. 2.3). La colonna dispone di una superficie di pressione lavorata. Prestare attenzione al corretto orientamento della superficie di pressione rispetto alla vite di fermo.

La protezione del mandrino del trapano viene montata sull'alloggiamento del trapano mediante la vite a traversino anteriore. Posizionare la protezione del mandrino del trapano sull'alloggiamento del trapano. Spingere la vite senza testa sul lato sinistro attraverso la protezione del mandrino del trapano poggiata sull'alloggiamento del trapano e fissarla con un traversino e una rondella. Poggiare il portacavi in alto sulla colonna (fig. 2.4).

Fissare la piastra di base della colonna per trapano a un tavolo da lavoro o a un banco da officina per tutta la durata dell'uso per garantirne un appoggio stabile. A tal fine utilizzare viti con diametro massimo di 6 mm (non fornite in dotazione, fig. 2.5).

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni dovute all'avvio involontario del trapano durante il montaggio.

- ▶ Assicurarsi che il trapano sia staccato dalla rete elettrica prima del montaggio.

La colonna per trapano è compatibile con trapani dotati di collare Euro (diametro 43 mm). Per montare il trapano svitare la vite a traversino anteriore. Rimuovere eventualmente l'impugnatura supplementare del trapano e posizionare quest'ultimo sul relativo alloggiamento. Serrare nuovamente la vite a traversino. Fare passare il cavo elettrico del trapano nel portacavi (fig. 2.6).

USO

ESECUZIONE DI FORI CON SCALA DI PROFONDITÀ

Inserire la punta desiderata nel mandrino da trapano. Allentare la vite a traversino posteriore e spingere la parte superiore della colonna per trapano verso il basso finché la punta tocca il pezzo. Serrare quindi la vite a traversino (fig. 3.1). Per facilitare il posizionamento del pezzo è possibile lasciare in alternativa 1-2 mm di spazio dal pezzo. In questo caso aggiungere la corsa a vuoto alla profondità di foratura desiderata.

Accendere il trapano e azionare la leva manuale. Sulla scala di profondità è possibile leggere la profondità di foratura attuale. La corsa massima (profondità di foratura) è pari a 55 mm (fig. 3.2).

ESECUZIONE DI FORI IN SERIE CON ARRESTO DI PROFONDITÀ

Inserire la punta desiderata nel mandrino da trapano. Allentare la vite a traversino posteriore e spingere la parte superiore della colonna per trapano verso il basso finché la punta tocca il pezzo. Serrare quindi la vite a traversino (fig. 4.1). Per facilitare il posizionamento del pezzo è possibile lasciare in alternativa 1-2 mm di spazio dal pezzo. In questo caso aggiungere la corsa a vuoto alla profondità di foratura desiderata.

Eseguire il primo foro alla profondità di foratura desiderata. Spegnere il trapano e abbassare la punta nel foro. Mantenere la posizione e stringere la manopola sull'arresto di profondità. Quando si rilascia la leva, l'arresto di profondità si sposta verso l'alto lasciando solo l'avanzamento in profondità desiderato in fase di foratura (fig. 4.2).

MANUTENZIONE E PULIZIA

- – Pulire la colonna per trapano con un panno asciutto.
- – Non utilizzare detergenti e/o solventi aggressivi o abrasivi.

SMONTAGGIO E SMALTIMENTO

Smaltire sempre i materiali di imballaggio in modo ecocompatibile e osservare anche le disposizioni locali sullo smaltimento in vigore per lo smaltimento del prodotto.

DICHIARAZIONE DI GARANZIA

Gentile hobbista, hai appena acquistato un prodotto duraturo e di qualità pregiata, la cui eccellenza è garantita da wolfcraft attraverso un sistema che prevede un'intensa fase di sviluppo e di collaudo, seguita da continui controlli. Il prodotto wolfcraft da te acquistato gode di una garanzia di 10 anni a partire dalla data di acquisto, in base alla relativa identificazione di prodotto, in caso di utilizzo esclusivo nel settore del bricolage. La richiesta di garanzia gratuita vale solo per l'area dell'Unione europea, Svizzera, Gran Bretagna e Norvegia. La garanzia comprende solo i danni all'oggetto acquistato stesso e solo i danni riconducibili ai difetti del materiale o della fabbricazione. Eventuali difetti vengono eliminati, a nostro giudizio, eseguendo a nostre spese la riparazione o consegnando pezzi nuovi o sottoposti a revisione generale. Questa garanzia non interessa i diritti contrattuali o di legge nei confronti dell'acquirente relativamente ad adempimento successivo, recesso, riduzione del costo, risarcimento dei danni o indennità. La garanzia non comprende difetti e danni riconducibili a un uso improprio o a una manutenzione assente. Allo stesso modo, la garanzia non comprende danni dovuti al normale trascorrere del tempo e all'usura, nonché difetti e danni noti al cliente al momento della conclusione del contratto. Le richieste di garanzia possono essere fatte valere solo per iscritto a wolfcraft presentando la fattura originale con data di acquisto entro un termine di decadenza di due mesi dalla comparsa del difetto o del danno o, in caso di difetti riscontrabili immediatamente, entro due mesi dalla scoperta di tali difetti. I costi per la spedizione e la restituzione del prodotto sono a carico di wolfcraft. Se wolfcraft o il servizio clienti competente ha indicato per il cliente uno spedizioniere specifico ma il cliente si serve di un altro spedizioniere, wolfcraft non copre i copri per l'invio. La garanzia è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania. All'utente è consentito appellarsi a eventuali disposizioni di legge più favorevoli del diritto del proprio Paese.

Le richieste di garanzia devono essere rivolte a:
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germania
info@wolfcraft.com

INFORMAÇÕES GERAIS

INTRODUÇÃO

Este manual de instruções descreve o suporte de berbequim 5028000 (seguidamente também designado por "Produto"). Guardar o manual de instruções para consulta futura.

As figuras neste manual de instruções têm o intuito de facilitar a compreensão de conteúdos e procedimentos. As ilustrações nas figuras são exemplares e podem divergir ligeiramente da aparência real do seu produto.

SÍMBOLOS E SIGNIFICADO

⚠ ATENÇÃO

ATENÇÃO

...significa que existe o perigo de danos pessoais graves e de perigo de vida.

⚠ CUIDADO

CUIDADO

.....significa que existe o perigo de danos pessoais ligeiros a moderados.



Atenção para locais de perigo

Este símbolo adverte para um perigo geral que, se não for evitado, pode ter como consequência ferimentos.



Prestar atenção às instruções!

Avisos com este símbolo advertem para a necessidade de consultar o manual de instruções do suporte de berbequim, assim como o manual de instruções do berbequim.



Usar óculos de proteção!

Avisos com este símbolo advertem para a necessidade de usar proteção ocular.



Usar proteção auditiva!

Avisos com este símbolo advertem para a necessidade de usar proteção para os ouvidos.



Usar máscara de proteção!

Avisos com este símbolo advertem para a necessidade de utilizar uma máscara de proteção.



Remover a ficha de alimentação!

Avisos com este símbolo advertem para a necessidade de remover a ficha de alimentação.

SEGURANÇA

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

⚠ ATENÇÃO

Perigo de ferimentos devido ao desrespeito pelos avisos de segurança e pelas instruções!

- ▶ **Ler todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica.** O incumprimento das seguintes instruções poderá provocar choques elétricos, queimaduras e/ou ferimentos graves.
- ▶ **Guardar todas as instruções e indicações de segurança para utilização posterior.**

Segurança no local de trabalho

- **Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada.Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Uma área de trabalho desarrumada e mal iluminada pode dar origem a ferimentos.
- **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em ambientes potencialmente explosivos, que contenham pós, gases ou líquidos inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou os vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** Em caso de distração, poderá perder o controlo da ferramenta elétrica.

Segurança elétrica

- **A ficha adaptadora da ferramenta elétrica deve tem de encaixar na tomada. A ficha não pode ser alterada de forma alguma. Não utilizar fichas adaptadoras em combinação com ferramentas elétricas protegidas por ligação à terra.** As fichas e as tomadas inalteradas reduzem o risco de choque elétrico.
- **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Mantenha as ferramentas elétricas protegidas da chuva ou da humidade**. A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- **Não utilize erradamente o cabo de ligação para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para desconectar a ferramenta elétrica da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado do calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis.** Os cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico
- **Ao utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize apenas cabos de extensão que sejam adequados para a utilização no exterior.** A utilização de um cabo de extensão adequado para a utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- **Se não for possível evitar a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um corta-circuito em caso de falha na terra.** A utilização de um corta-circuito em caso de falha na terra reduz o risco de choque elétrico.

Segurança das pessoas

- **Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer, e use o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize nenhuma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção ao utilizar a ferramenta elétrica pode causar graves lesões.
- **Usar o equipamento de proteção individual e usar sempre óculos de proteção.** O uso de equipamento de proteção pessoal, como, p. ex., máscara de proteção contra o pó, calçado de

segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção para os ouvidos, dependendo do tipo e utilização da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

- **Evite uma colocação em funcionamento inadvertida. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à alimentação elétrica, de pegar nela ou de a transportar.** Se transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica à alimentação elétrica com o interruptor ativado, podem ocorrer acidentes.
- **Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire as ferramentas de ajuste ou as chaves de boca.** Uma ferramenta ou uma chave que se encontre na parte giratória da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.
- **Evite uma postura anormal. Certifique-se de que mantém uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio.** Assim, é possível controlar a ferramenta elétrica de melhor forma em situações inesperadas.
- **Usar vestuário adequado. Não use roupa larga nem adornos. Mantenha o cabelo e a roupa afastadas das peças móveis.** Roupa larga, bijuteria ou cabelo comprido podem ficar enredados nas peças móveis.
- **Se for possível montar equipamentos de recolha e aspiração de pó, estes devem ser ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um sistema de aspiração de pó pode reduzir os perigos provenientes do pó.
- **Não ceda a uma falsa sensação de segurança e não ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo que esteja familiarizado com a ferramenta elétrica após várias utilizações.** Agir de forma descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

- **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o trabalho que pretende realizar.** Com a ferramenta elétrica adequada, pode realizar os trabalhos de forma melhor e mais segura, na gama de desempenho especificada.
- **Não utilize ferramentas elétricas cujo interruptor esteja com defeito.** Uma ferramenta elétrica que já não seja possível ligar ou desligar é perigosa e tem de ser reparada.
- **Retire sempre a ficha da tomada antes de efetuar ajustes no aparelho, mudar peças de trabalho da ferramenta de inserção ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução evita uma ativação inadvertida da ferramenta elétrica.
- **Mantenha as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças quando não estiverem a ser usadas. Não permita a utilização da ferramenta elétrica por nenhuma pessoa que não esteja familiarizada com a mesma ou que não tenha lido estas instruções.** As ferramentas elétricas podem ser perigosas se forem utilizadas por pessoas sem experiência.
- **Conserve as ferramentas elétricas e as ferramentas de aplicação com atenção. Controlar se as peças móveis funcionam corretamente e não encravam, bem como se as peças apresentam ruturas ou danos que prejudiquem o funcionamento da ferramenta elétrica. Solicite a reparação de peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas sem a manutenção necessária.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte conservadas com atenção e com lâminas afiadas são menos suscetíveis a encravamentos e mais fáceis de manusear.
- **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas de inserção, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações diferentes das previstas pode conduzir a situações perigosas.
- **Mantenha as pegas e manípulos secos, limpos e livres de óleo e gordura.** As pegas e manípulos escorregadios não permitem a operação e o controlo seguros da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

Serviço

- **Solicite a reparação da sua ferramenta elétrica apenas por parte de pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais.** Isto assegura que é mantida a segurança da ferramenta elétrica.

Indicações de segurança específicas do produto

- Respeite obrigatoriamente as prescrições de segurança dos fabricantes das suas máquinas de acionamento.
- Estes aparelhos têm de cumprir as especificações das diretivas VDE. Os aparelhos a partir do ano de fabrico de 1995 têm de ter a marca CE.
- Antes de iniciar os trabalhos deve-se verificar sempre se os aparelhos utilizados foram corretamente montados (p. ex. uniões roscadas).
- Assegurar que as ferramentas de fixação auxiliares (torno ou similar) e a peça de trabalho estão fixadas de forma segura.
- Usar roupa justa ao corpo, não usar luvas e prender o cabelo.
- Nunca coloque as mãos nas peças em funcionamento dos aparelhos.
- Não realizar quaisquer alterações ou adaptações construtivas no produto.
- Assegurar que o berbequim está corretamente fixado no suporte, antes de o colocar em funcionamento.
- Ter atenção para evitar o contacto direto com peças em rotação.
- Prestar atenção à cablagem do berbequim alimentado por cabo. Utilizar o suporte de cabos e encaminhar o cabo para fora da área de trabalho.
- Não utilizar grampos para a fixação do suporte de berbequim.
- Ter atenção para que os dedos não sejam esmagados na parte superior ao utilizar o suporte de berbequim.
- Utilizar sempre a proteção do mandril de broca. Não trabalhar com uma proteção do mandril de broca com defeito.

UTILIZAÇÃO ADEQUADA

O suporte de berbequim é adequado para o encaixe de berbequins alimentados por cabo com um diâmetro do colar de aperto de 43 mm. Não podem ser utilizados quaisquer outros aparelhos. A proteção do mandril de broca fornecida tem de ser montada antes da colocação em funcionamento do berbequim. O suporte de berbequim tem de ser fixado numa base estável e suficientemente ampla, com parafusos adequados (máx. M6), durante a utilização, de modo a evitar o tombamento do suporte de berbequim.

Qualquer outra utilização, que não a finalidade para a qual o produto foi concebido, é considerada uma utilização inadequada.

UTILIZAÇÃO INADEQUADA E PREVISÍVEL

- O desrespeito pelos avisos de segurança deste produto ou da ferramenta montada.
- A utilização com um berbequim alimentado por bateria.
- A utilização do suporte de berbequim numa base instável.
- A utilização do suporte de berbequim sem uma união fixa à base.

O fabricante não se responsabiliza por danos materiais e/ou pessoais que resultem de uma utilização inadequada previsível e do desrespeito pelo conteúdo especificado no manual de instruções.

VISTA GERAL DO PRODUTO

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O suporte de berbequim 5028 [000] possui um suporte para berbequins manuais com um pescoço Euro, permitindo uma perfuração precisa e consistente.

O suporte de berbequim dispõe de um curso de 55 mm e de um batente de profundidade regulável.

CONTEÚDO DA ENTREGA

Retirar o suporte de berbequim 5028 [000] da caixa de cartão e verificar se todas as peças representadas se encontram dentro da caixa (Fig. 1).

DADOS TÉCNICOS

Dimensões em estado montado (largura x profundidade x altura):	160 x 320 x 510 mm
Dimensão do furo para montagem:	140 x 140 mm
Ø do suporte de berbequim:	43 mm
Curso:	55 mm
Peso:	3,1 kg

MONTAGEM

FERRAMENTAS DE MONTAGEM

São necessárias as seguintes ferramentas de montagem (não incluídas no volume de fornecimento):



Chave sextavada interna:

Tamanho 5



Chave de fendas:

SL



Chave de bocas:

Tamanho 10

MONTAGEM DO SUPORTE DE BERBEQUIM

Montar primeiro a alavanca manual. Para isso, utilizar um parafuso com pega, um parafuso e uma anilha (Fig. 2.1). Apertar o parafuso com pega para evitar que a parte superior deslize.

Girar a alavanca de desvio para a posição correta e aparafusá-la com a alavanca manual (Fig. 2.2).

Posicionar a coluna do suporte de berbequim na abertura de montagem da placa de base e fixá-la com o parafuso sem cabeça (Fig. 2.3). A coluna dispõe de uma superfície de encosto trabalhada. Prestar atenção ao alinhamento correto da superfície de encosto com o parafuso sem cabeça.

A proteção do mandril de broca é montada no suporte de berbequim juntamente com o parafuso com pega dianteiro. Posicionar a proteção do mandril de broca no suporte de berbequim. Deslizar o pino roscado no lado esquerdo através da proteção do mandril de broca para o suporte de berbequim e fixar com um parafuso com pega e uma anilha. Posicionar o suporte de cabos em cima, na coluna (Fig. 2.4).

Fixar a placa de base do suporte de berbequim a uma mesa de trabalho ou bancada de trabalho fixa durante a utilização, de modo a garantir um apoio seguro. Para isso, utilizar parafusos com um diâmetro máximo de 6 mm (não incluídos no volume de fornecimento. Fig. 2.5).

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos devido à ativação inadvertida do berbequim durante a montagem.

- ► Antes da montagem, assegurar que o berbequim está desconectado da alimentação elétrica.

O suporte de berbequim é compatível com berbequins que tenham um pescoço Euro (diâmetro de 43 mm). Para montar o berbequim, soltar o parafuso com pega dianteiro. Se necessário, retirar a pega adicional do berbequim e posicionar o berbequim no suporte. Em seguida, apertar novamente o parafuso com pega. Conduzir o cabo de corrente do berbequim através do suporte de cabos (Fig. 2.6).

UTILIZAÇÃO

PERFURAÇÃO COM ESCALA DE PROFUNDIDADE

Fixar a broca desejada no mandril de broca. Soltar o parafuso com pega traseiro e descer a parte superior do suporte de berbequim até que a ponta da broca toque na peça de trabalho. Em seguida, apertar o parafuso com pega (Fig. 3.1). Para permitir um melhor posicionamento da peça de trabalho, é possível manter uma folga de ar de 1–2 mm em relação à peça de trabalho. Neste caso, adicionar o curso de recuo à profundidade de perfuração desejada.

Ativar o berbequim e acionar a alavanca manual. A profundidade de perfuração atual pode ser lida na escala de profundidade. O curso máximo (profundidade de perfuração) é de 55 mm (Fig. 3.2).

PERFURAÇÕES EM SÉRIE COM LIMITADOR DE PROFUNDIDADE

Fixar a broca desejada no mandril de broca. Soltar o parafuso com pega traseiro e descer a parte superior do suporte de berbequim até que a ponta da broca toque na peça de trabalho. Em seguida, apertar o parafuso com pega (Fig. 4.1). Para permitir um melhor posicionamento da peça de trabalho, é possível manter uma folga de ar de 1–2 mm em relação à peça de trabalho. Neste caso, adicionar o curso de recuo à profundidade de perfuração desejada.

Efetuar o primeiro furo até à profundidade de perfuração desejada. Desativar o berbequim e descer a broca em direção ao furo. Manter a posição e apertar o botão rotativo no limitador de profundidade. Ao soltar a alavanca, o limitador de profundidade sobe e permite apenas a profundidade de perfuração desejada (Fig. 4.2).

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- – Limpar o suporte de berbequim com um pano seco.
- – Não utilizar produtos de limpeza/solventes agressivos e/ou abrasivos.

DESMONTAGEM E ELIMINAÇÃO

Eliminar os materiais da embalagem sempre de forma compatível com o meio ambiente e observar, em caso de eliminação do produto, as prescrições locais em vigor que visam uma eliminação correta.

DECLARAÇÃO DE GARANTIA

Estimado(a) amante da bricolage, adquiriu um produto de alta qualidade e durabilidade, cuja elevada qualidade foi e continua a ser assegurada pela wolfcraft ao longo de toda a cadeia de desenvolvimento e de ensaios, bem como por controlos contínuos. Oferecemos para o seu produto wolfcraft uma garantia de 10 anos (consoante a identificação no produto), a partir da data de compra, pressupondo uma utilização exclusiva do produto para fins de bricolage doméstica. O direito à garantia gratuita aplica-se exclusivamente à União Europeia, Suíça, Grã-Bretanha e Noruega. A

garantia abrange apenas danos no objeto de compra que estejam relacionados com defeitos do material e de fabrico. A reparação ou o fornecimento de peças novas ou recondicionadas é da nossa exclusiva responsabilidade. Os seus direitos contratuais ou legais em relação ao respetivo vendedor, visando a reparação ou substituição, redução do valor ou rescisão, indemnização por perdas e danos não são limitados ou restringidos por esta garantida. Esta garantia não abrange defeitos e danos relacionados com uma utilização inadequada ou que sejam resultado da falta de manutenção. A garantia também não abrange indícios de uso habitual e de desgaste, típicos da utilização, assim como defeitos e danos reconhecidos pelo cliente no momento da celebração do contrato. Os direitos ao abrigo da garantia só podem ser reivindicados mediante notificação da wolfcraft por escrito, acompanhada da fatura original com a data de compra, dentro de um período limite de dois meses após a ocorrência do defeito ou dano ou — no caso de defeitos que não sejam imediatamente aparentes — dentro de dois meses após a sua descoberta. As despesas de envio e de devolução do produto serão suportadas pela wolfcraft. Se, todavia, a wolfcraft ou o serviço de apoio técnico ao cliente competente nomear uma empresa de transporte específica para o envio e o cliente recorrer aos serviços de outra empresa, a wolfcraft não será responsável pelos custos do envio. Esta garantia está sujeita à lei da República Federal da Alemanha. Tem o direito de invocar quaisquer disposições legais mais favoráveis em vigor no seu país de residência.

Os pedidos de garantia devem ser dirigidos a:
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Alemanha
info@wolfcraft.com

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

ÚVOD

Tento návod na obsluhu opisuje stojan na vŕtačku 5028000 (v nasledovnom označený tiež „výrobok"). Návod na obsluhu starostlivo uschovajte.

Obrázky v tomto návode na obsluhu slúžia na lepšie pochopenie skutočností a priebehov činností. Obrázky sú iba príklady a môžu sa mierne líšiť od skutočného vzhľadu vášho výrobku.

SYMBOLY A ICH VÝZNAM

VAROVANIE

VAROVANIE

... znamená, že môže dôjsť k vážnym až život ohrozujúcim ublíženiam na zdraví osôb.

UPOZORNENIE

POZOR

... znamená, že môže dôjsť k ľahkým až stredne ťažkým ublíženiam na zdraví osôb.



Varovanie pred nebezpečným miestom

Tento symbol označuje všeobecné ohrozenie, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže mať za následok zranenie.



Dodržiavajte návod!

Upozornenia s týmto symbolom vás informujú, že je nevyhnutné dodržiavať návod na obsluhu stojana na°vŕtačku a tiež návod na obsluhu vŕtačky.



Noste ochranné okuliare!

Upozornenia s týmto symbolom vás informujú, že je nevyhnutné používať ochranu očí.



Noste ochranu sluchu!

Upozornenia s týmto symbolom vás informujú, že je nevyhnutné používať ochranu sluchu.



Noste ochrannú masku!

Upozornenia s týmto symbolom vás informujú, že je nevyhnutné používať ochrannú masku.



Vytiahnite elektrickú zástrčku!

Upozornenia s týmto symbolom vás informujú, že je nevyhnutné vytiahnuť elektrickú zástrčku.

BEZPEČNOSŤ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v prípade ignorovania bezpečnostných upozornení a inštrukcií!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, inštrukcie, ilustrácie a technické špecifikácie, ktoré sú súčasťou tohto elektrického náradia.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledovných inštrukcií môžu viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo k ťažkým poraneniam.
- ▶ **Uschovajte si všetky bezpečnostné predpisy a°upozornenia.**

Bezpečnosť na pracovisku

- **Udržujte svoje pracovné prostredie v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracovné prostredie môže viesť k možnosti vzniku úrazu.
- **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Zabráňte deťom a ostatným neoprávneným osobám v prístupe k elektrickému náradiu počas jeho používania.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať. Pri používaní uzemnených elektrických náradí nepoužívajte žiadne adaptéry zástrčiek.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte fyzickému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkosťou**. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na prenášanie alebo zavesenie elektrického náradia, ani na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Chráňte pripojovacie vedenie pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami.** Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak pracujete s elektrickým náradím v exteriéri, používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie vo vonkajšom prostredí.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného na použitie vo vonkajšom prostredí znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak je práca s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte pozorní, venujte pozornosť tomu, čo robíte, a pristupujte k práci s elektrickým náradím so zdravým rozumom. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne zranenia.
- **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je respirátor proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, pracovná ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od typu a spôsobu použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranenia.

– **Predchádzajte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením elektrického náradia k elektrickému napájaniu, pred jeho zdvihnutím alebo prenášaním sa uistite, že je vypnuté.**Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak pripojíte zapnuté elektrické náradie k elektrickému napájaniu, môže to viesť k nehodám.
– **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkové kľúče.**Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
– **Vyvarujte sa nenormálnemu držaniu tela. Uistite sa, že máte bezpečnú oporu a vždy udržujete rovnováhu.** To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
– **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Pohyblivé časti môžu zachytiť voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy.
– **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že sú tieto pripojené a správne sa používajú.** Používanie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia, ktoré predstavuje prach.
– **Nenechajte sa ukolísať falošným pocitom bezpečia a neignorujte bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámení po jeho viacnásobnom použití.** Neopatrné konanie môže viesť k vážnym zraneniam v priebehu zlomkov sekundy.

Používanie a manipulácia s elektrickým náradím

– **Nepreťažujte elektrické náradie. Pri svojej práci používajte elektrické náradie, ktoré je na tento účel určené.** So správnym elektrickým náradím môžete pracovať lepšie a bezpečnejšie v rámci určeného rozsahu výkonu.
– **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený spínač.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
– **Skôr ako vykonáte akékoľvek nastavenia zariadenia, pred výmenou dielov nadstavcových nástrojov alebo odložením elektrického náradia, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
– **Nepoužívané elektrické náradie odložte mimo dosahu detí. S elektrickým náradím nesmú manipulovať osoby, ktoré nie sú oboznámené s obsluhou alebo nečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradie predstavuje nebezpečenstvo, pokiaľ ho používajú neskúsené osoby.
– **O elektrické náradie a nadstavcové nástroje sa starajte s°náležitou starostlivosťou. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je narušená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti.** Príčinou mnohých nehôd je zlé udržiavanie elektrického náradia.
– **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Rezné nástroje s ostrými reznými hranami udržiavané s náležitou starostlivosťou majú menšiu pravdepodobnosť zaseknutia a je ich množné ľahšie viesť.
– **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonať.** Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
– **Udržujte rukoväte a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleja a mastnôt.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

Servis

– **Elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovanému odbornému personálu a iba s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, aby sa zachovala bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre produkt

– Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné predpisy výrobcu hnacích strojov.
– Tieto zariadenia musia spĺňať smernice VDE. Zariadenia vyrobené v roku 1995 alebo neskôr musia mať označenie CE.
– Pred začiatkom práce skontrolujte vždy správnosť montáže použitých zariadení (napríklad skrutkové spoje).
– Uistite sa, že upínacie pomôcky (zverák alebo podobné) a obrobok, ktorý sa má obrobiť, sú bezpečne upevnené.
– Uistite sa, že váš odev dobre sedí, nenoste rukavice a chráňte si vlasy.
– Nikdy nesiahajte do spustených zariadení.
– Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny ani úpravy.
– Pred uvedením vŕtačky do prevádzky sa uistite, že je správne upnutá v stojane na°vŕtačku.
– Dávajte pozor, aby ste neprišli do kontaktu s rotujúcimi časťami.
– Dávajte pozor na vedenie káblov vŕtačky napájanej zo siete. Použite držiak kábla a kábel veďte mimo pracovného priestoru.
– Na pripevnenie stojana na°vŕtačku nepoužívajte zvierky.
– Venujte pozornosť tomu, aby ste si nepriškripli prsty v hornej časti stojana na°vŕtačku, keď ho používate.
– Používajte vždy ochranný kryt skľučovadla. Nepracujte s poškodeným ochranným krytom skľučovadla.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Stojan na vŕtačku je určený na upevnenie vŕtačiek napájaných zo siete s priemerom upínacieho krku 43 mm. Iné zariadenia sa nesmú použiť. Pred uvedením vŕtačky do prevádzky sa musí namontovať dodaný ochranný kryt skľučovadla. Aby sa zabránilo nakláňaniu stojana, musí byť tento počas používania upevnený na stabilnom, dostatočne veľkom podklade pomocou vhodných skrutiek (max. M6).

Iné použitie ako zamýšľané sa považuje za nesprávne použitie.

DÔVODNE PREDPOKLADANÉ NESPRÁVNE POUŽITIE

– Nedodržanie bezpečnostných pokynov pre tento výrobok alebo pre namontovaný nástroj.
– Používajte s akumulátorovou vŕtačkou.
– Použitie stojana na°vŕtačku na nestabilnom podklade.
– Použitie stojana na°vŕtačku bez pevného pripojenia k podkladu.

Výrobca odmieta zodpovednosť za materiálne škody a ublíženia na zdraví osôb, ktoré vznikli v dôsledku dôvodne predpokladaného nesprávneho použitia a nedodržania návodu na obsluhu.

PREHĽAD PRODUKTU

POPIS PRODUKTU

Stojan na vŕtačku 5028 [000] poskytuje upnutie pre ručné vŕtačky s krkom Euro, ktorý umožňuje presné a opakovateľné vŕtanie.

Stojan na vŕtačku má zdvih 55 mm a nastaviteľný hĺbkový doraz.

OBSAH BALENIA

Vybaľte stojan na vŕtačku 5028 [000] z krabice a skontrolujte, či obal obsahuje všetky zobrazené časti (obr. 1).

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmery v zmontovanom stave (šírka × hĺbka × výška):	160 × 320 × 510 mm
Vzdialenosť otvorov pre montáž:	140 × 140 mm
Ø upnutia vŕtačky:	43 mm
Zdvih:	55 mm
Hmotnosť:	3,1 kg

MONTÁŽ

MONTÁŽNE NÁRADIE

Vyžaduje sa nasledujúce montážne náradie (nie je súčasťou dodávky):



Imbusový kľúč:
veľkosť kľúča 5



Skrutkovač:
SL



Skrutkový kľúč:
veľkosť kľúča 10

MONTÁŽ STOJANA NA°VŔTAČKU

Namontujte najskôr ručnú páku; na to použite kolíkovú skrutku, skrutku a podložku (obr. 2.1). Kolíkovú skrutku utiahnite, aby sa horný diel nepošmykol.

Otočte prevodovú páku do správnej polohy a priskrutkujte ju k ručnej páke (obr. 2.2).

Zasuňte stĺpik stojana na vŕtačku do montážneho otvoru základnej dosky a kontrujte ho závrtnou skrutkou (obr. 2.3). Stĺpik má opracovanú prítlačnú plôšku. Dbajte na správne vyrovnanie tejto plôšky voči závrtnej skrutke.

Ochranný kryt skľučovadla sa montuje spolu s prednou kolíkovou skrutkou na úchyt pre vŕtačku. Umiestnite ochranný kryt skľučovadla na úchyt pre vŕtačku. Zasuňte závitový kolík na ľavej strane cez ochranný kryt skľučovadla do úchytu pre vŕtačku a upevnite ho kolíkovou skrutkou s podložkou. Nasaďte držiak kábla na hornú časť stĺpika (obr. 2.4).

Počas používania pripevnite základnú dosku stojana na vŕtačku k obrábaciemu stolu alebo pracovnému pultu, aby sa zabezpečila bezpečná stabilita. Použite skrutky s maximálnym priemerom 6 mm (nie sú súčasťou obsahu balenia. Obr. 2.5).

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia vŕtačky počas montáže.

- ▶ Pred montážou sa uistite, že je vŕtačka odpojená od elektrickej siete.

Stojan na°vŕtačku je kompatibilný s vŕtačkami s krkom Euro (priemer 43 mm). Ak chcete vŕtačku namontovať, uvoľnite prednú kolíkovú skrutku. V prípade potreby vyberte prídavnú rukoväť na vŕtačke a vložte vŕtačku do°upnutia. Následne opäť pevne dotiahnite kolíkovú skrutku. Elektrický kábel vŕtačky veďte cez držiak kábla (obr. 2.6).

OBSLUHA

VŔTANIE S HĹBKOVOU STUPNICOU

Do skľučovadla upnite požadovaný vrták. Povoľte zadnú kolíkovú skrutku a spustite hornú časť stojana do takej výšky, aby sa hrot vrtáka dotýkal obrobku. Následne pevne dotiahnite kolíkovú skrutku (obr. 3.1). Prípadne, aby sa umožnilo lepšie umiestnenie obrobku, môžete medzi vrtákom a obrobkom ponechať medzeru 1 až 2 mm. V tom prípade pripočítajte tento zdvih naprázdno k požadovanej hĺbke vŕtania.

Zapnite vŕtačku a ovládajte ju ručnou pákou. Aktuálnu hĺbku vŕtania je možné odčítať na hĺbkovej stupnici. Maximálny zdvih (hĺbka vŕtania) je 55 mm (obr. 3.2).

SÉRIOVÉ VŔTANIE S HĹBKOVOU ZARÁŽKOU

Do skľučovadla upnite požadovaný vrták. Povoľte zadnú kolíkovú skrutku a spustite hornú časť stojana do takej výšky, aby sa hrot vrtáka dotýkal obrobku. Následne pevne dotiahnite kolíkovú skrutku (obr. 4.1). Prípadne, aby sa umožnilo lepšie umiestnenie obrobku, môžete medzi vrtákom a obrobkom ponechať medzeru 1 až 2 mm. V tom prípade pripočítajte tento zdvih naprázdno k požadovanej hĺbke vŕtania.

Vyvŕtajte prvý otvor do požadovanej hĺbky. Vypnite vŕtačku a spustite vrták do vyvŕtaného otvoru. Držte vrták v tejto polohe a utiahnite otočný gombík na hĺbkovej zarážke. Po uvoľnení páky sa hĺbková zarážka tiež posunie nahor a pri vŕtaní potom umožní len pohyb do požadovanej hĺbky. (obr. 4.2).

ÚDRŽBA A ČISTENIE

- – Stojan na vŕtačku čistite suchou handričkou.
- – Nepoužívajte drsné, alebo abrazívne čistiace prostriedky, alebo rozpúšťadlá.

DEMONTÁŽ A LIKVIDÁCIA

Obalové materiály vždy likvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu a v prípade likvidácie výrobku dodržiavajte tiež platné miestne predpisy o likvidácii.

PREHLÁSENIE O ZÁRUKE

Milá domáca majsterka, milý domáci majster, zakúpili ste si kvalitný produkt s dlhou životnosťou, ktorého vysokú kvalitu spoločnosť wolfcraft zabezpečuje intenzívnou fázou vývoja a testovania, ako aj priebežnými kontrolami. Na zakúpený produkt wolfcraft vám pri výhradnom používaní v domácej dielni poskytneme – v závislosti od označenia produktu – záručnú dobu 10 rokov od dátumu kúpy. Právo na bezplatnú záruku sa vzťahuje na územia Európskej únie, Švajčiarska, Veľkej Británie a Nórska. Do záruky spadajú iba také škody, ktoré vzniknú priamo na zakúpenom predmete, a iba také, ktoré súvisia s chybami materiálu a chybnou výrobou. Prípadné chyby napravíme podľa vlastného uváženia a na naše náklady opravou alebo dodaním nových alebo renovovaných dielov. Vaše zmluvné alebo zákonné práva voči príslušnému dodávateľovi na dodatočné plnenie, odstúpenie od zmluvy, zníženie kúpnej ceny, náhradu škody alebo nákladov nie sú touto zárukou dotknuté. Záruka sa nevzťahuje na vady a škody spôsobené nesprávnou prevádzkou alebo nedostatočnou údržbou. Záruka sa nevzťahuje ani na obvyklé známky opotrebenia spôsobené bežným používaním, ani na vady a škody, ktoré boli zákazníkovi známe pri uzatváraní kúpnej zmluvy. Nároky na záruku je možné uplatniť len písomným oznámením spoločnosti wolfcraft a predložením pôvodnej faktúry s dátumom zakúpenia, v premlčacej lehote dvoch mesiacov od vzniku vady alebo škody alebo – v prípade vád, ktoré nie sú bezprostredne zjavné – do dvoch mesiacov od ich zistenia. Náklady na odoslanie produktu a jeho vrátenie zákazníkovi znáša spoločnosť wolfcraft. Ak však spoločnosť wolfcraft alebo príslušný zákaznícky servis určili pre zákazníka konkrétnu prepravnú spoločnosť na odoslanie, a zákazník použije iného dopravcu, spoločnosť wolfcraft nepokrýva prepravné náklady. Táto záruka podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko. Môžete sa však odvolávať na akékoľvek priaznivejšie právne predpisy vášho domáceho práva.

Nároky na záručné plnenie posielajte na adresu:
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Nemecko
www.wolfcraft.com

ALLMÄN INFORMATION

INLEDNING

Den här bruksanvisningen innehåller en beskrivning av borrstativ 5028000 (benämns hädanefter som ”produkten”). Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe för framtida bruk.

Bilderna i den här bruksanvisningen är avsedda att ge en bättre förståelse av sakförhållanden och tillvägagångssätt. Bilderna tjänar som exempel och kan avvika från produktens faktiska utseende.

SYMBOLER OCH BETYDELSE

VARNING

VARNING

...innebär att det finns risk för allvarliga eller livshotande personskador.

OBSERVERA

OBSERVERA

...innebär att det finns risk för lätta eller medelsvåra personskador.



Varning för en farlig punkt

Den här symbolen uppmärksammar en allmän fara som kan leda till personskador om den inte undviks.



Följ anvisningarna!

Anvisningar med denna symbol uppmanar till att följa instruktionerna i borrstativets och borrmaskinens respektive bruksanvisning.



Bär skyddsglasögon!

Informationstext som föregås av den här symbolen uppmanar att skyddsglasögon måste användas.



Bär hörselskydd!

Informationstext som föregås av den här symbolen uppmanar att hörselskydd måste användas.



Bär skyddsmask!

Informationstext som föregås av den här symbolen uppmanar att skyddsmask måste användas.



Dra ut nätkontakten!

Informationstext som föregås av den här symbolen instruerar om att nätkontakten måste dras ut.

SÄKERHET

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING

Skaderisk om säkerhetsanvisningar och instruktioner inte följs!

- ► **Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, illustrationer och tekniska data som medföljer detta elverktyg.** Underlåtenhet att följa nedanstående anvisningar kan leda till elektriska stötar, brand och/eller svåra skador.
- ► **Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.**

Arbetsplatssäkerhet

- **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Oreda och obelysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- **Arbeta inte med elverktyget i explosiva miljöer där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyget genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och andra personer på avstånd under användningen av elverktyget.** Om du distraheras kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inga adapterkontakter ihop med skyddsjordade verktyg.** Oförändrade kontakter och passande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmare, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- **Håll elverktyg borta från regn och väta**. Vatten som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- **Använd inte anslutningskabeln för att bära elverktyget, hänga upp det eller för att dra ut kontakten ur uttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller trassliga anslutningskablar ökar risken för elektriska stötar
- **När du arbetar utomhus med elverktyget, använd förlängningskablar som också är lämpliga för utomhusbruk.** Genom att använda en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- **Om det inte går att undvika att använda elverktyget i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Genom att använda en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

Säkerhet för personer

- **Var uppmärksam samt noggrann och försiktig när du arbetar med ett elverktyg, och använd alltid sunt förnuft. Använd inte elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Risk för personskador minskar genom att använda personlig skyddsutrustning som är anpassad till den aktuella användningen av elverktyget – t.ex. dammskyddsmask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd.
- **Undvik ett oavsiktligt idrifttagande. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter det till strömförsörjningen om du lyfter eller bär det.** Det kan inträffa olyckor om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller om du ansluter elverktyget till strömförsörjningen när verktyget är tillkopplat.

- **Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du slår på elverktyget.**Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i någon av elverktygets roterande delar kan leda till skador.
- **Undvik en onormal kroppshållning. Kontrollera att du står ordentligt och behåll alltid balansen.** Detta ger dig bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämplig klädsel. Bär inga löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i delar som rör sig.
- **Om dammutsugnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras, anslut dessa och använd dem korrekt.** Genom att använda en dammutsugning går det att minska riskerna orsakade av damm.
- **Låt dig inte luras av en falsk känsla av säkerhet och bortse aldrig från säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget väl efter upprepade användningar.** Ovarsam hantering kan på bråkdelar av en sekund leda till allvarliga skador.

Användning och hantering av elverktyget

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som passar för ditt arbete.** Med rätt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.
- **Använd inga elverktyg som har defekta brytare.** Ett elverktyg som inte längre kan slås på eller stängas av är farligt och måste repareras.
- **Dra ut kontakten ur uttaget innan du gör apparatinställningar, byter tillbehörsdelar eller lägger ifrån dig elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startar av misstag.
- **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är bekanta med elverktyget eller som inte har läst dessa anvisningar, använda det.** Elverktyg är farliga när de används av personer utan erfarenhet.
- **Behandla elverktyg och införingsverktyg med försiktighet. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte fastnar, samt att delarna inte är brutna eller så pass skadade att elverktygets funktion försämras. Se till att skadade delar repareras innan elverktyget används.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- **Se till att skärverktygen är vassa och rena.** Noggrant underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att fastna och lättare att styra.
- **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg i enlighet med deras anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållanden samt det arbete som ska utföras.** Om elverktygen används för annat än de avsedda ändamålen kan detta leda till farliga situationer.
- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Om handtag och greppytor är hala går det inte att använda elverktyget på ett säkert och kontrollerat sätt i oförutsedda situationer.

Service

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med original-reservdelar.** Detta säkerställer att säkerheten för elverktyget bibehålls.

Produktspecifika säkerhetsanvisningar

- Beakta säkerhetsföreskrifterna från drivmaskinernas tillverkare.
- De här enheterna måste uppfylla VDE-direktiven. Maskiner som har tillverkats 1995 eller senare måste vara CE-märkta.
- Kontrollera alltid att enheterna monterats korrekt (t.ex. skruvförband) innan arbetet påbörjas.
- Säkerställ att spännmedlen (skruvstäd o.dyl.) och arbetsstycket som ska bearbetas fixerats säkert.
- Se till att arbetskläderna sitter åt ordentligt, använd inga handskar och skydda håret.
- Stick aldrig in händerna i en maskin som är igång.
- Utför inga ändringar av ombbyggnader av produkten.
- Innan borrmaskinen tas i drift, se till att den är korrekt fastspänd i borrstativet.
- Se till att aldrig vidröra roterande delar.
- Observera kabeldragningen hos din eldrivna borrmaskin. Använd kabelhållaren och placera kabeln utanför arbetsområdet.
- Använd inte tving för att fästa borrstativet.
- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna i överdelen när borrstativet används.
- Använd alltid borrchucksskyddet. Arbeta inte om borrchucksskyddet är defekt.

ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING

Borrstativet är avsett för montering av eldrivna borrmaskiner med en spännhylsdiameter på 43 mm. Andra enheter får inte användas. Det medlevererade borrchucksskyddet måste monteras innan borrmaskinen tas i drift. Borrstativet måste vara fäst med lämpliga skruvar (max. M6) på ett stabilt, tillräckligt stort underlag under användningstiden för att förhindra att borrstativet välter.

All annan användning än den avsedda användningen betraktas som felaktig användning.

RIMLIGEN FÖRUTSEBAR FELAKTIG ANVÄNDNING

- Säkerhetsanvisningarna för den här produkten eller det monterade verktyget följs inte.
- Användning med en batteridriven borrmaskin.
- Användning av borrstativet på ett instabilt underlag.
- Användning av borrstativet utan fast förbindelse till underlaget.

Tillverkaren uppbär inget som helst ansvar för egendomsskador och/eller personskador som kan härledas till rimligt förutsebar felaktig användning och att instruktionerna i bruksanvisningen inte följts.

PRODUKTÖVERSIKT

PRODUKTBESKRIVNING

Borrstativ 5028 [000] har ett fäste för handstyrda borrmaskiner med Eurohals vilket möjliggör en precis och upprepad hålexakt borrning.

Borrstativet har ett slag på 55 mm samt ett inställbart djupanslag med finjustering.

LEVERANSOMFÅNG

Packa upp borrstativ 5028 [000] ur kartongen och kontrollera att alla delar finns med och överensstämmer med delarna på bilderna (bild 1).

TEKNISKA UPPGIFTER

Mått monterad (bredd × djup × höjd):	160 × 320 × 510 mm
Hålmått för montering:	140 x 140 mm
Borrmaskinens fäste Ø:	43 mm
Slag:	55 mm
Vikt:	3,1 kg

MONTERING

MONTERINGSVERKTYG

Följande monteringsverktyg behövs (ingår inte i leveransomfånget):



Insexnyckel:
NV 5



Skruvmejsel:
SL



Skruvnyckel:
NV 10

MONTERING AV BORRSTATIVET

Först ska handspaken monteras med en T-skruv, skruv och bricka (bild 2.1). Dra åt T-skruven så att överdelen inte kan glida.

Sväng omlänkningsspaken i position och skruva fast den med handspaken (bild 2.2).

Sätt borrstativets pelare i basens montageöppning och kontra denna med korrigeringsskruven (bild 2.3). Pelaren har en bearbetad pressyta. Se till att pressytan är rätt inriktad till korrigeringsskruven.

Borrchucksskyddet monteras till borrmaskinens fäste tillsammans med den främre T-skruven. Positionera borrchucksskyddet på borrmaskinens fäste. Skjut på gängstiftet på vänster sida genom borrchucksskyddet in i borrmaskinens fäste och fixera detta med en T-skruv och en bricka. Sätt kabelhållaren upptill på pelaren (bild 2.4).

Fäst borrstativets basplatta till ett arbetsbord eller en arbetsbänk för användningstiden, så att stativet står stabilt. Använd skruvar med en maximal diameter på 6 mm (ingår ej i leveransomfånget för detta bild 2.5).

⚠ OBSERVERA

Skaderisk om borrmaskinen startar oavsiktligt under monteringen.

- ▶ Säkerställ att borrmaskinen skiljts från elnätet inför monteringen.

Borrstativet är kompatibelt med borrmaskiner med en Eurohals (diameter 43 mm). Lossa den främre T-skruven för att montera borrmaskinen. Avlägsna borrmaskinens tillsatshandtag vid behov och sätt borrmaskinen i fästet. Dra sedan åt T-skruven igen. Led in borrmaskinens strömkabel genom kabelhållaren (bild 2.6).

ANVÄNDNING

BORRNING MED DJUPSKALA

Spänn i önskat borr i borrchucken. Lossa den bakre T-skruven och sänk borrstativets överdel tills borrspetsen har kontakt med arbetsstycket. Dra sedan åt T-skruven (bild 3.1). Alternativt kan 1-2 mm luft lämnas till arbetsstycket för att arbetsstycket ska positioneras bättre. Lägg i så fall till tomgångsslaget till det önskade borrdjupet.

Tillkoppla borrmaskinen och manövrera handspaken. Det aktuella borrdjupet kan läsas av på djupskalan. Det maximala slaget (borrdjupet) är 55 mm (bild 3.2).

SEIREBORRNINGAR MED DJUPANSLAG

Spänn i önskat borr i borrchucken. Lossa den bakre T-skruven och sänk borrstativets överdel tills borrspetsen har kontakt med arbetsstycket. Dra sedan åt T-skruven (bild 4.1). Alternativt kan 1-2 mm luft lämnas till arbetsstycket för att arbetsstycket ska positioneras bättre. Lägg i så fall till tomgångsslaget till det önskade borrdjupet.

Borra det första hålet till önskat borrdjup. Frånkoppla borrmaskinen och sänk ned borret i borrhålet. Håll positionen och dra åt vridknappen till djupanslaget. När spaken släpps kommer djupanslaget med upp och tillåter endast den önskade djupinställningen vid borrning (bild 4.2).

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- – Rengör borrstativet med en torr trasa vid behov.
- – Använd inte skarpa och/eller slipande rengörings- eller lösningsmedel.

DEMONTERING OCH AVFALLSHANTERING

Avfallshantera alltid förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt och följ alltid de lokala bestämmelserna vid avfallshantering av produkten.

GARANTI

Kära hemmafixare, du har köpt en högkvalitativ produkt med lång livslängd. Den höga kvaliteten hos wolfcrafts produkter garanteras genom en intensiv utvecklings- och testfas, samt genom löpande kontroller. Vi lämnar 10 års garanti från inköpsdatum för din wolfcraft-produkt, förutsatt att den används endast för hemma- och hobbybruk enligt respektive produktmärkning. Den kostnadsfria garantin gäller för Europeiska unionen, Schweiz, Storbritannien och Norge. Garantin täcker endast skador på själva köpobjektet och endast sådana som orsakats av material- och tillverkningsfel. Vi åtgärdar eventuella fel utifrån vår bedömning, genom att på vår bekostnad reparera eller leverera nya delar eller delar som fått en grundöversyn. Dina avtalsenliga eller lagstadgade rättigheter avseende avhjälpande, hävning, prisavdrag, ersättning för skada eller utgifter berörs inte av denna garanti. Garantin täcker inte brister och skador som orsakats av felaktig användning eller bristande underhåll. Garantin täcker heller inte vanliga tecken på nötning och normalt slitage eller sådana brister och skador som var kända för kunden vid avtalets ingående. Garantianspråk kan endast göras gällande genom skriftlig anmälan till wolfcraft och uppvisande av originalfakturan med inköpsdatum inom en preskriptionstid på två månader efter att felet eller skadan uppstått eller - vid fel som inte upptäcks omedelbart - inom två månader efter att felet upptäcktes. wolfcraft står för kostnaderna för att skicka in och returnera produkten. Men om wolfcraft eller ansvarig kundtjänst har angett ett specifikt fraktföretag för försändelsen och kunden använder ett annat fraktföretag, kommer wolfcraft inte att stå för kostnaderna för transporten. Denna garanti lyder under Förbundsrepubliken Tysklands lag. Du har rätt att hänvisa till eventuellt mer förmånliga lagbestämmelser i ditt hemland.

Garantianspråk skickas till:
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Tyskland
info@wolfcraft.com

YLEISTIETOJA

JOHDANTO

Tämä käyttöohje koskee poratelinettä 5028000 (josta käytetään jatkossa myös nimitystä "tuote"). Säilytä käyttöohjetta huolellisesti myöhempää käyttöä varten.

Käyttöohjeen sisältämien kuvien tarkoituksena on havainnollistaa erilaisia käyttötilanteita ja toimintaohjeita. Kuvat ovat esimerkkejä, joten kuvien esittämä tuote voi poiketa jonkin verran hankkimasi tuotteen ulkonäöstä.

SYMBOLIT JA NIIDEN MERKITYS

VAROITUS

VAROITUS

...varoittaa vakavan ja pahimmillaan hengenvaarallisen tapaturman vaarasta.

VARO

VARO

...varoittaa lievän tai kohtalaisen vakavan tapaturman vaarasta.



Yleinen varoitusmerkki

Tämä merkki varoittaa tarkemmin määrittelemättömästä vaaratekijästä. Jos vaaraa ei vältetä, seurauksena voi olla tapaturma.



Noudata käyttöohjetta!

Tämä merkki muistuttaa siitä, että poratelineen ja porakoneen käyttöohjetta on noudatettava.



Käytä suojalaseja!

Tämä merkki ohjeiden yhteydessä muistuttaa siitä, että sinun tulee käyttää suojalaseja.



Käytä kuulosuojaimia!

Tämä merkki ohjeiden yhteydessä muistuttaa siitä, että sinun tulee käyttää kuulosuojaimia.



Käytä hengityssuojainta!

Tämä merkki ohjeiden yhteydessä muistuttaa siitä, että on käytettävä hengityssuojainta.



Irrota verkkopistoke!

Tämä merkki ohjeiden yhteydessä muistuttaa siitä, että verkkopistoke on irrotettava.

TURVALLISUUS

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS

Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttavat tapaturmavaaran!

- ▶ **Lue kaikki turvallisuusohjeet, muut ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot, jotka on toimitettu tämän sähkötyökalun mukana.** Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.
- ▶ **Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet vastaisen käytön varalle.**

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työskentelyalueen epäjärjestys tai huono valaistus voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa esiintyy palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalun käytön aikana.** Tarkkaavaisuuden häiriintyminen voi johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Pistokkeeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä pistokesovittimia suojamaadoitettujen sähkötyökalujen yhteydessä.** Sähköiskun vaara pienenee käytettäessä pistokkeita, joihin ei ole tehty muutoksia, ja pistokkeille sopivia pistorasioita.
- **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien, koskettamista.** Sähköiskun vaara on kasvanut, mikäli kehosi on maadoittunut.
- **Huolehdi siitä, että sähkötyökalut eivät altistu sateelle tai kosteudelle**. Veden pääsy sähkötyökalun sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- **Älä käytä liitosjohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pois pistorasiasta. Pidä liitosjohto etäällä kuumuudesta, öljyistä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitosjohdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä tällöin ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- **Käytä vikavirtasuojakytkintä siinä tapauksessa, että sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- **Ole tarkkaavainen, keskity huolellisesti työskentelyyn ja toimi harkiten sähkötyökalua käyttäessäsi. Sähkötyökaluja ei saa käyttää väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken varomattomuus sähkötyökalun käytössä voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Käytä henkilösuojaimia. Suojalasien käyttö on aina välttämätöntä.** Käytettävän sähkötyökalun tyypin ja käyttötavan vaatimien henkilönsuojainten (esim. pölymaskin, luistamattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen) käyttö vähentää loukkaantumisen vaaraa.
- **Ehkäise työkalun käynnistyminen vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen sen liittämistä virtalähteeseen ja ennen siihen tarttumista tai kantamista.**

Seurauksena voi olla onnettomuus, mikäli pidät sormeasi kytkimellä sähkötyökalua kantaessasi tai liität sähkötyökalun virtalähteeseen laitteen ollessa kytkettynä päälle.

- **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- **Vältä epänormaaleja asentoja. Ota tukeva seisoma-asento ja huolehdi tasapainosi säilymisestä kaikissa tilanteissa.** Näin sinun on helpompi pitää sähkötyökalu hallinnassa odottamattomissa tilanteissa.
- **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni liikkuviin osiin.
- **Mikäli pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteiden asentaminen on mahdollista, kyseiset laitteet on liitettävä ja laitteita käytettävä oikein.** Pölynpoistolaitteen käyttö voi aiheuta pölystä aiheutuvia vaaroja.
- **Älä jättäydy väärän turvallisuuden tunteen valtaan ja luovu tämän seurauksena sähkötyökaluja koskevien turvallisuussääntöjen noudattamisesta, vaikka sähkötyökalun käyttö olisikin sinulle tuttua lukuisien käyttökertojen perusteella.** Varomaton toiminta voi johtaa jo sekunnin murto-osassa vakavaan loukkaantumiseen.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä kuormita sähkötyökalua liikaa. Käytä työtehtävääsi vain siihen tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttämällä parannat työskentelyn tehokkuutta ja turvallisuutta ilmoitetulla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jos työkalun kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu on vaarallinen, mikäli sitä ei voi enää käynnistää tai sammuttaa kytkimellä. Tällainen työkalu on korjattava.
- **Irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin aloitat laitteen asetusten muuttamisen, vaihdat työkaluosia tai lasket sähkötyökalun säilytyspaikkaan.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.
- **Kun sähkötyökaluja ei käytetä, ne pitää säilyttää lasten ulottumattomissa. Sähkötyökalua eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät tunne laitetta tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallisia.
- **Hoida sähkötyökaluja ja työkaluosaa huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja liikkuvatko osat esteettömästi. Tarkasta myös, onko liikkuvissa osissa murtumia tai sellaisia vaurioita, että sähkötyökalu ei enää toimi häiriöittä. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat puutteellisesti huolletuista sähkötyökaluista.
- **Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, leikkuureunoiltaan terävät leikkaustyökalut juuttuvat harvemmin kiinni ja ovat helpommin ohjattavissa.
- **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, työkaluosia jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työskentelyolosuhteiden ja suoritettavan työtehtävän asettamat vaatimukset.** Sähkötyökalujen käyttö muihin kuin niille määriteltyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaaratilanteisiin.
- **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita, sähkötyökalua ei voi käyttää ja ohjata turvallisesti odottamattomissa tilanteissa.

Huolto

- **Anna sähkötyökalun korjaus ainoastaan pätevän ammattihenkilöstön tehtäväksi ja huolehdi siitä, että korjaukseen käytetään vain alkuperäisvaraosia.** Näin varmistat sähkötyökalun turvallisuuden säilymisen.

Tuotekohtaisia turvallisuusohjeita

- Noudata ehdottomasti käyttökoneistolla varustetun koneesi valmistajan turvallisuusohjeita.
- Käyttämiesi koneiden on vastattava VDE-määräyksiä. Vuoden 1995 jälkeen valmistetuissa koneissa on oltava CE-merkintä.
- Tarkasta aina ennen työn aloittamista, että käyttämäsi laitteet on asennettu oikein (esim. kierreliitokset).
- Varmista, että kiinnitysvälineet (ruuvipenkki tms.) ja käsiteltävä työkappale on kiinnitetty luotettavasti.
- Käytä vartalon mukaisia vaatteita. Älä käytä käsineitä ja suojaa hiuksen.
- Älä koskaan kajoa käynnissä olevaan koneeseen.
- Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia tai lisäyksiä.
- Tarkasta ennen porakoneen käyttöönottoa, että se on kiinnitetty poratelineeseen oikein.
- Pidä huoli siitä, että et joudu kosketuksiin pyörivien osien kanssa.
- Kiinnitä huomiota Kevytkäyttöisen porakoneen kaapelin kulkuun. Käytä kaapelinpidintä ja aseta kaapeli niin, että se kulkee työalueen ulkopuolella.
- Älä käytä puristimia poratelineen kiinnittämiseen.
- Varmista, että sormesi eivät joudu poratelinettä käyttäessäsi puristuksiin yläosan väliin.
- Käytä aina poraistukan suojaa. Älä koskaan käytä työssä viallista poraistukan suojaa.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä porateline on tarkoitettu verkkokäyttöisille porakoneille, joiden kiinnityskaulan läpimitta on 43 mm. Siihen ei saa kiinnittää muita laitteita. Toimitukseen kuuluva poraistukansuoja täytyy asentaa ennen porakoneen käyttöönottoa. Porateline on käytön ajaksi kiinnitettävä lujalle, riittävän suurelle alustalle sopivilla ruuveilla (enintään M6) poratelineen kaatumisen estämiseksi.

Muu kuin käyttötarkoituksen mukainen käyttö on laitteen väärinkäyttöä.

KOHTUUDELLA ENNAKOITAVISSA OLEVA VÄÄRINKÄYTTÖ

- Tämän tuotteen tai siihen asennettujen työkalujen turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämistä on:
- Käyttö akkukäyttöisen porakoneen kanssa.
- Poratelineen käyttö epävakaalla alustalla.
- Poratelineen käyttö ilman kiinteää liittämistä alustaaan.

Valmistaja ei vastaa esine- ja henkilövahingoista, jotka johtuvat kohtuudella ennakoitavissa olevasta väärinkäytöstä ja käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä.

TUOTTEEN YLEISKUVA

TUOTTEEN KUVAUS

Poratelineeseen 5028 [000] kiinnität käsinohjattavat Euro-kaulalla varustetut porakoneet täsmällistä ja toistotarkkaa porausta varten.

Poratelineessä on 55 mm:n iskunpituus sekä hienosäädöllä varustettu syvyysrajoitin.

TOIMITUKSEN SISÄLTÖ

Pura porateline 5028 [000] pahvipakkauksesta ja tarkasta, että pakkaus sisältää kaikki kuvan esittämät osat (kuva 1).

TEKNISET TIEDOT

Mitat koottuna (leveys x syvyys x korkeus):	160 x 320 x 510 mm
Asennuksen reikämitta:	140 x 140 mm
Porakoneen kiinnittimen Ø:	43 mm
Isku:	55 mm
Paino:	3,1 kg

ASENNUS

ASENNUSTYÖKALUT

Tarvittavat asennustyökalut (eivät sisälly toimitukseen):



Kuusiokoloavain:
koko 5



Ruuvimeisseli:
SL



Ruuviavain:
koko 10

PORATELINEEN ASENNUS

Asenna ensin käsivipu, käytä pienaruuvia, ruuvia ja aluslaattaa (kuva 2.1). Kiristä pienaruuvi, jotta yläosa ei luiskahda paikaltaan.

Käännä ohjainvipu oikeaan asentoon ja kiinnitä se ruuvilla käsivipuun (kuva 2.2).

Aseta poratelineen pylväs pohjalevyn asennusaukkoon ja lukitse se paikoilleen asetusruuvilla (kuva 2.3). Pylväässä on käsitelty puristuspinta. Varmista, että puristuspinta on suunnattu oikein asetusruuvia kohti.

Asenna poraistukan suoja porakoneen kiinnittimeen yhtä aikaa etummaisen pienaruuvin kanssa. Asemoi poraistukan suoja porakoneen kiinnittimeen. Työnnä vasemmalla puolella oleva kierretappi poraistukan suojan läpi porakoneen kiinnittimeen ja kiinnitä se pienaruuvilla ja aluslaatalla. Aseta kaapelinpidin ylös pylvään päähän (kuva 2.4).

Kiinnitä poratelineen pohjalevy käytön ajaksi työpöytään tai työpenkkiin tukevuuden varmistamiseksi. Käytä tähän läpimitaltaan enintään 6 mm:n ruuveja (eivät sisälly toimitukseen, kuva 2.5).

⚠ VARO

Loukkaantumisvaara porakoneen käynnistyessä vahingossa asennuksen aikana.

- ▶ Varmista, että porakone on ennen asennusta irrotettu sähköverkosta.

Porateline on yhteensopiva Euro-kaulallisten (läpimitta 43 mm) porakoneiden kanssa. Avaa etummainen pienaruuvi porakoneen asentamista varten. Poista porakoneessa mahdollisesti oleva lisäkahva ja aseta porakone kiinnittimeen. Kiristä pienaruuvi sen jälkeen uudestaan. Pujota porakoneen virtakaapeli kaapelinpitimen läpi (kuva 2.6).

KÄYTTÖ

PORAUS SYVYYSASTEIKOLLA

Kiinnitä haluamasi pora istukkaan. Avaa taempi pienaruuvi ja laske poratelineen yläosaa, kunnes poranterä koskettaa työkappaletta. Kiristä sitten pienaruuvi (kuva 3.1). Voit myös halutessasi jättää 1-2 mm:n raon työkappaleeseen parempaa työkappaleen sijoittelua varten. Lisää tässä tapauksessa raon mitta haluamaasi poraussyvyyteen.

Kytke porakone päälle ja käytä käsivipua. Näet nykyisen poraussyvyyden syvyysasteikosta. Suurin isku (poraussyvyys) on 55 mm (kuva 3.2).

SARJAPORAUS SYVYYSRAJOITTIMELLA

Kiinnitä haluamasi pora istukkaan. Avaa taempi pienaruuvi ja laske poratelineen yläosaa, kunnes poranterä koskettaa työkappaletta. Kiristä sitten pienaruuvi (kuva 4.1). Voit myös halutessasi jättää 1-2 mm:n raon työkappaleeseen parempaa työkappaleen sijoittelua varten. Lisää tässä tapauksessa raon mitta haluamaasi poraussyvyyteen.

Poraa ensimmäinen reikä haluttuun poraussyvyyteen. Kytke porakone pois päältä ja laske poranterä porausreikään. Pidä tässä asennossa ja kiristä syvyysrajoittimen kiertopainike. Vapauttaessasi vivun nousee syvyysrajoitin mukana ylös ja sallii poratessa vain halutun syvyysasetuksen (kuva 4.2).

HUOLTO JA PUHDISTUS

- – Puhdista porateline tarvittaessa kuivalla liinalla.
- – Älä käytä voimakkaita ja/tai hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia.

PURKAMINEN JA HÄVITTÄMINEN

Hävitä pakkausmateriaali aina ympäristöystävällisesti. Noudata paikallisia jätehuolto-ohjeita myös tuotteen hävittämisen yhteydessä.

TAKUUILMOITUS

Arvoisa kotinikkari! Olet hankkinut tasokkaan ja pitkäikäisen tuotteen, jonka laadun wolfcraft varmistaa intensiivisellä kehitys- ja testausvaiheella sekä jatkuvilla tarkastuksilla. Arvoisa kotinikkari! Myönnämme hankkimallesi wolfcraft-tuotteelle tuotteessa olevan merkinnän mukaisesti 10 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Tämä takuu on voimassa vain, jos tuote on yksinomaan harrastuskäytössä. Oikeus ilmaiseen takuuseen on voimassa Euroopan Unionin, Sveitsin, Ison-Britannian ja Norjan alueella. Takuu kattaa vain vauriot ostamassasi tuotteessa, jotka johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä. Poistamme mahdolliset virheet harkintamme mukaan ja omalla kustannuksellamme joko korjaamalla tuotteen tai toimittamalla virheellisten osien tilalle uudet tai peruskunnostetut osat. Tämä takuu ei rajoita asiakkaan sopimuksiin perustuvia tai lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan mahdollisten jälkitoimitusten, kaupan purkamisen, kauppahinnan alentamisen, vahingon- tai kulukorvausten osalta. Takuun piiriin eivät kuulu puutteet ja vauriot, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai puutteellisesta huollosta. Takuun piiriin eivät myöskään kuulu normaali kuluminen eivätkä puutteet ja vauriot, jotka olivat asiakkaan tiedossa kaupan solmimisen yhteydessä. Takuuseen perustuvat vaatimukset voi esittää wolfcraftille ainoastaan kirjallisessa muodossa esittämällä tällöin myös ostopäivämäärällä varustetun alkuperäislaskun. Vaatimukset on esitettävä kahden kuukauden määräajan kuluessa puutteen tai vaurion ilmenemisestä, tai kun kyse on piilevistä virheistä, kahden kuukauden kuluessa virheiden havaitsemisesta. wolfcraft vastaa tuotteen lähettämisestä ja palautuslähetyksestä aiheutuvista kustannuksista. wolfcraft ei kuitenkaan vastaa tuotteen lähettämisestä aiheutuvista kustannuksista, jos wolfcraft tai vastuullinen asiakaspalvelu on nimennyt asiakkaalle määrätyn huolintayrityksen tuotteen lähettämistä varten ja asiakas käyttää tällöin toista huolintayritystä. Tähän takuuseen sovelletaan Saksan liittotasavallan lakia. Voit halutessasi vedota asuinmaasi lakisääteisiin säädöksiin, jotka ovat kannaltasi mahdollisesti edullisempia.

Voit osoittaa takuuvaatimukset osoitteeseen:
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Saksa
info@wolfcraft.com

INFORMACJE OGÓLNE

WPROWADZENIE

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje stojak do wiertarki 5028000 (zwany dalej „produktem"). Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu w celu jej późniejszego wykorzystania.

Zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi ilustracje mają na celu pomóc w lepszym zrozumieniu opisywanych kwestii i sposobu wykonywania poszczególnych czynności. Zamieszczone rysunki elementów mają charakter przykładowy i mogą nieznacznie różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

SYMBOLE I ICH ZNACZENIE

OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE

...oznacza, że może dojść do poważnych a nawet zagrażających życiu obrażeń ciała.

OSTROŻNIE!

OSTROŻNIE

...oznacza, że może dojść do lekkich lub średnich obrażeń ciała.



Ostrzeżenie przed punktem niebezpiecznym

Ten symbol wskazuje na ogólne zagrożenie, które w przypadku niepodjęcia działań zapobiegawczych może spowodować obrażenia ciała.



Przestrzegać instrukcji!

Oznaczone tym symbolem wskazówki informują o konieczności przestrzegania instrukcji obsługi stojaka do wiertarki oraz instrukcji obsługi wiertarki.



Nosić okulary ochronne!

Oznaczone tym symbolem wskazówki informują o konieczności stosowania środków ochrony oczu.



Nosić ochronniki słuchu!

Wskazówki oznaczone tym symbolem informują o konieczności stosowania środków ochrony słuchu.



Nosić maskę ochronną!

Wskazówki oznaczone tym symbolem informują o konieczności noszenia maski ochronnej.



Wyciągnąć wtyczkę elektryczną!

Oznaczone tym symbolem wskazówki informują o konieczności wyciągnięcia wtyczki elektrycznej.

BEZPIECZEŃSTWO

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń spowodowanych nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji!

- ▶ **Zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, rysunkami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.
- ▶ **Zachować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje w celu ich przyszłego wykorzystania.**

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- **Zachować porządek i zapewnić właściwe oświetlenie na stanowisku pracy.** Nieporządek lub nieodpowiednie oświetlenie stanowiska pracy może przyczynić się do wypadku.
- **Nie wolno pracować elektronarzędziem w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- **Dzieci i inne osoby powinny przebywać poza obszarem użytkowania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może skutkować utratą kontroli nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać wtyczek adaptera razem z uziemionymi elektronarzędziami.** Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci**. Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wolno niewłaściwie używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania go lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymać przewód przyłączeniowy z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzone lub splątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem
- **W przypadku stosowania elektronarzędzia pod gołym niebem używać przedłużaczy, które nadają się również do użytku na zewnątrz.** Zastosowanie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejszy ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- **Należy być uważnym i zwracać uwagę na to, co się robi oraz kierować zdrowym rozsądkiem podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać żadnych elektronarzędzi, jeżeli jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo lekarstw.** Jeden moment nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do odniesienia poważnych obrażeń.

– **Nosić środki ochrony indywidualnej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu, w zależności od typu i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko doznania obrażeń.
– **Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania, podniesieniem lub przeniesieniem upewnić się, że jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączania włączonego elektronarzędzia do źródła zasilania może być przyczyną wypadków.
– **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć z niego wszelkie narzędzia do regulacji i klucze.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
– **Unikać nieprawidłowej postawy. Zawsze stać w stabilnej pozycji, pozwalającej przez cały czas utrzymywać równowagę.** Zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
– **Nosić odpowiednią odzież. Nie zakładać luźnej odzieży ani ozdób. Włosy i odzież powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od ruchomych części.** Luźna odzież, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.
– **Jeżeli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń odsysających i zbierających pył, należy je podłączyć i prawidłowo ich używać.** Używanie odciągu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
– **Nie dawać się zwieść fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie lekceważyć zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli jest się zaznajomionym z elektronarzędziem po jego wielokrotnym użyciu.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie elektronarzędzi

– **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia przeznaczonego do tego zadania.** Z odpowiednim elektronarzędziem można pracować lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie działania.
– **Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można już włączyć ani wyłączyć, stwarza niebezpieczeństwo i wymaga naprawy.
– **Przed przystąpieniem do regulacji urządzenia, wymiany elementów narzędzia roboczego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.** Ten środek ostrożności zapobiega przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
– **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie elektronarzędzia osobom, które nie są z nim zaznajomione lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
– **Dbać o elektronarzędzia i narzędzia robocze. Sprawdzać, czy ruchome części działają prawidłowo i nie zacinają się oraz czy części nie są złamane lub uszkodzone w sposób negatywnie wpływający na działanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków jest powodowanych przez źle serwisowane elektronarzędzia.
– **Utrzymywać narzędzia do cięcia ostre i czyste.** Starannie serwisowane narzędzia do cięcia z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do prowadzenia.
– **Używać elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. zgodnie z niniejszą instrukcją. Uwzględnić warunki pracy i czynności do wykonania.** Używanie elektronarzędzi do celów innych niż te, do których są przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
– **Uchwyty i powierzchnie chwytne powinny być suche, czyste i wolne od oleju oraz smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Serwisowanie

– **Naprawy elektronarzędzia należy powierzać tylko wykwalifikowanemu personelowi i przeprowadzać wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Gwarantuje to bezpieczną pracę elektronarzędzia.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące produktu

– Należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa producenta wykorzystywanych elektronarzędzi.
– Urządzenia te muszą być zgodne z wytycznymi VDE. Urządzenia wyprodukowane po 1995 roku muszą posiadać oznaczenie CE.
– Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzać poprawność montażu zastosowanych urządzeń (np. połączenia śrubowe).
– Upewnić się, że elementy mocujące (imadło itp.) i obrabiany przedmiot są dobrze zamocowane.
– Nosić ściśle przylegającą do ciała odzież, nie nosić rękawiczek i chronić włosy.
– Nie dotykać pracujących urządzeń.
– Nie dokonywać żadnych zmian ani modyfikacji produktu.
– Przed użyciem wiertarki upewnić się, że jest ona prawidłowo zamocowana w stojaku.
– Uważać, aby nie dotykać obracających się części.
– Zwracać uwagę na ułożenie kabla w przypadku wiertarki zasilanej z sieci. Użyć uchwytu na kabel i poprowadzić kabel poza obszarem roboczym.
– Nie używać ścisków do mocowania stojaka do wiertarki.
– Uważać, aby podczas korzystania ze stojaka do wiertarki nie doszło do przygniecenia palców przez jego górną część.
– Zawsze używać osłony uchwytu wiertarskiego. Nigdy nie pracować z uszkodzoną osłoną uchwytu wiertarskiego.

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Stojak do wiertarki jest przeznaczony do mocowania wiertarek zasilanych z sieci elektrycznej z szyjką o średnicy 43 mm. Nie wolno stosować innych urządzeń. Przed uruchomieniem wiertarki należy zamontować dostarczoną osłonę uchwytu wiertarskiego. Stojak do wiertarki należy na czas użytkowania zamocować na stabilnej, wystarczająco dużej podstawie za pomocą odpowiednich śrub (maks. M6), aby zapobiec jego przewróceniu się.

Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem jest uznawane za niewłaściwe użycie.

MOŻLIWE DO PRZEWIDZENIA NIEWŁAŚCIWE UŻYCIE

– Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa dotyczących tego produktu lub zamontowanego narzędzia.
– Stosowanie z wiertarką akumulatorową.
– Stosowanie stojaka do wiertarki na niestabilnym podłożu.
– Stosowanie stojaka do wiertarki bez stałego połączenia z podłożem.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne i/lub osobowe powstałe w wyniku możliwego do przewidzenia niewłaściwego użycia oraz nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

PRZEGLĄD PRODUKTU

OPIS PRODUKTU

Stojak do wiertarki 5028 [000] jest wyposażony w uchwyt do wiertarek ręcznych z szyjką w standardzie Euro, dzięki czemu umożliwia on precyzyjne i powtarzalne wiercenie.

Stojak do wiertarki ma skok 55 mm oraz regulowany ogranicznik głębokości.

WYPOSAŻENIE STANDARDOWE

Wyjąć stojak do wiertarki 5028 [000] z kartonu i sprawdzić, czy obecne są wszystkie części przedstawione na rysunku (rys. 1).

DANE TECHNICZNE

Wymiary po rozłożeniu (szerokość x głębokość x wysokość):	160 x 320 x 510 mm
Rozmiar otworu do montażu:	140 x 140 mm
Ø uchwytu wiertarki:	43 mm
Skok:	55 mm
Masa:	3,1 kg

MONTAŻ

NARZĘDZIA MONTAŻOWE

Potrzebne narzędzia montażowe (brak w zestawie):



Klucz imbusowy:
rozm. 5



Wkrętak:
płaski



Klucz płaski:
rozm. 10

MONTAŻ STOJAKA DO WIERTARKI

Zamontować najpierw dźwignię ręczną za pomocą śruby z przetyczką, śruby i podkładki (rys. 2.1). Dokręcić śrubę z przetyczką, aby zapobiec ześlizgnięciu się części górnej.

Obrócić dźwignię zwrotną do odpowiedniej pozycji i skręcić ją z dźwignią ręczną (rys. 2.2).

Umieścić kolumnę stojaka do wiertarki w otworze montażowym płyty podstawy i zablokować ją śrubą dociskową (rys. 2.3). Kolumna ma obrobioną powierzchnię dociskową. Zwrócić uwagę, aby powierzchnia dociskowa była ustawiona w stronę śruby dociskowej.

Osłonę uchwytu wiertarskiego mocuje się do uchwytu wiertarki razem z przednią śrubą z przetyczką. Osadzić osłonę uchwytu wiertarskiego na uchwycie wiertarki. Wsunąć kołek gwintowany po lewej stronie przez osłonę uchwytu wiertarskiego w uchwyt wiertarki i zabezpieczyć go śrubą z przetyczką oraz podkładką. Umieścić uchwyt kabla na górze kolumny (rys. 2.4).

Przymocować płytę podstawy stojaka do wiertarki do stołu warsztatowego lub ławki warsztatowej na czas użytkowania, aby zapewnić jego bezpieczne zamocowanie. Użyć do tego śrub o maksymalnej średnicy 6 mm (nie wchodzą w zakres dostawy. rys. 2.5).

⚠ OSTROŻNIE!

Ryzyko obrażeń w wyniku niezamierzonego uruchomienia wiertarki podczas montażu.

- ▶ Przed przystąpieniem do montażu należy upewnić się, że wiertarka jest odłączona od zasilania.

Stojak do wiertarki jest kompatybilny z wiertarkami wyposażonymi w szyjkę w standardzie Euro (średnica 43 mm). Aby zamontować wiertarkę, należy poluzować przednią śrubę z przetyczką. W razie potrzeby zdjąć dodatkowy uchwyt z wiertarki i umieścić wiertarkę w uchwycie. Następnie dokręcić z powrotem śrubę z przetyczką. Przeprowadzić kabel zasilający wiertarki przez uchwyt kabla (rys. 2.6).

OBSŁUGA

WIERCENIE ZE SKALĄ GŁĘBOKOŚCI

Zamocować żądane wiertło w uchwycie wiertarskim. Poluzować tylną śrubę z przetyczką i opuścić górną część stojaka do wiertarki, tak aby końcówka wiertła dotknęła obrabianego przedmiotu. Następnie dokręcić z powrotem śrubę z przetyczką (rys. 3.1). Aby umożliwić lepsze pozycjonowanie przedmiotu, można też zatrzymać wiertło 1-2 mm od jego powierzchni. W takim przypadku ten jałowy skok należy dodać do wymaganej głębokości wiercenia.

Włączyć wiertarkę i obracać dźwignię ręczną. Aktualną głębokość wiercenia można odczytać na skali głębokości. Maksymalny skok (głębokość wiercenia) wynosi 55 mm (rys. 3.2).

WIERCENIE SERYJNE Z OGRANICZNIKIEM GŁĘBOKOŚCI

Zamocować żądane wiertło w uchwycie wiertarskim. Poluzować tylną śrubę z przetyczką i opuścić górną część stojaka do wiertarki, tak aby końcówka wiertła dotknęła obrabianego przedmiotu. Następnie dokręcić z powrotem śrubę z przetyczką (rys. 4.1). Aby umożliwić lepsze pozycjonowanie przedmiotu, można też zatrzymać wiertło 1-2 mm od jego powierzchni. W takim przypadku ten jałowy skok należy dodać do wymaganej głębokości wiercenia.

Wywiercić pierwszy otwór na żądaną głębokość. Wyłączyć wiertarkę i opuścić wiertło do dna otworu. Przytrzymać ją we właściwej pozycji i dokręcić pokrętło na ograniczniku głębokości. Po zwolnieniu dźwigni ogranicznik głębokości przesuwa się w górę i umożliwia tylko żądany dosuw podczas wiercenia (rys. 4.2).

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- – W razie potrzeby czyścić stojak do wiertarki suchą szmatką.
- – Nie używać agresywnych środków czyszczących, środków do szorowania ani rozpuszczalników.

DEMONTAŻ I UTYLIZACJA

Materiały opakowaniowe zawsze utylizuj w sposób przyjazny dla środowiska, a w przypadku utylizacji produktu przestrzegaj również lokalnych przepisów dotyczących utylizacji.

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

Droga miłośniczko, drogi miłośniku majsterkowania! Dziękujemy za zakup produktu marki wolfcraft. Poprzez stały rozwój, testy i bieżące kontrole naszych produktów staramy się zapewnić ich niezmiennie wysoką jakość oraz trwałość. Zgodnie z umieszczonym na produkcie oznakowaniem Firma wolfcraft udziela na niego gwarancji na okres 10 lat od daty jego zakupu, pod warunkiem korzystania z niego wyłącznie w nieprofesjonalnym, tj. amatorskim zakresie. Bezpłatne świadczenia gwarancyjne dotyczą obszaru Unii Europejskiej, Szwajcarii, Wielkiej Brytanii i Norwegii. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia samego przedmiotu zakupu i tylko te, które można przypisać wadom materiałowym i produkcyjnym. Wszelkie wady usuniemy według własnego uznania i na nasz koszt przez naprawę lub dostawę nowych lub regenerowanych części. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na umowne lub ustawowe prawa użytkownika wobec danego sprzedawcy do wymiany lub naprawy, odstąpienia od umowy, obniżenia ceny, odszkodowania za szkody lub wydatki. Udzielona gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń, które mogą być spowodowane niewłaściwą obsługą lub brakiem konserwacji. Gwarancja nie obejmuje także zwykłych i wynikających z normalnego użytkowania oznak zużycia ani braków lub uszkodzeń, o których klient wiedział w momencie zawierania transakcji. Roszczenia z tytułu gwarancji mogą być zgłaszane wyłącznie przez pisemne powiadomienie wolfcraft, z dołączonym oryginałem faktury z datą zakupu, w okresie prekluzyjnym dwóch miesięcy od wystąpienia wady lub uszkodzenia lub - w przypadku wad, które nie są natychmiast widoczne - w ciągu dwóch miesięcy od ich wykrycia. Koszty wysyłki i zwrotu produktu ponosi wolfcraft. Jeśli jednak wolfcraft lub

odpowiedni dział obsługi klienta wyznaczył klientowi konkretną firmę transportową do wysyłki, a klient korzysta z innej firmy transportowej, wolfcraft nie poniesie kosztów wysyłki. Niniejsza gwarancja podlega prawu Republiki Federalnej Niemiec. Można powoływać się na korzystniejsze przepisy prawa krajowego.

Roszczenia gwarancyjne należy kierować na adres:
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germany
info@wolfcraft.com

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης περιγράφουν τη βάση τρυπανιού 5028000 (εφεξής θα αναφέρεται και ως "προϊόν"). Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση.

Οι εικόνες στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμεύουν στην καλύτερη κατανόηση των γεγονότων και των διαδικασιών χειρισμού. Οι απεικονίσεις στις εικόνες λειτουργούν απλά ως παράδειγμα και μπορούν να αποκλίνουν ελαφρώς από την πραγματική εμφάνιση του προϊόντος σας.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΚΑΙ Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΟΥΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

...σημαίνει ότι ενδέχεται να προκύψουν βαριές έως επικίνδυνες για τη ζωή σωματικές βλάβες.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ

...σημαίνει ότι ενδέχεται να προκύψουν ελαφρές έως μέτριας σοβαρότητας σωματικές βλάβες.



Προειδοποίηση για μια επικίνδυνη θέση

Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει έναν γενικό κίνδυνο που, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο τον τραυματισμό.



Τηρείτε τις οδηγίες!

Υποδείξεις με αυτό το σύμβολο σας ενημερώνουν ότι πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης της βάσης τρυπανιού καθώς και οι οδηγίες χρήσης του τρυπανιού σας.



Φοράτε γυαλιά προστασίας!

Υποδείξεις με αυτό το σύμβολο σας εφιστούν την προσοχή στο ότι πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών.



Φοράτε ωτοασπίδες!

Οι υποδείξεις με αυτό το σύμβολο σας υποδεικνύουν ότι πρέπει να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.



Φοράτε προστατευτική μάσκα!

Οι υποδείξεις με αυτό το σύμβολο σας εφιστούν την προσοχή στο ότι πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτική μάσκα.



Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα!

Οι υποδείξεις με αυτό το σύμβολο σας ενημερώνουν ότι πρέπει να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.

ΑΣΦΆΛΕΙΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών!

- ▶ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά στοιχεία που συνοδεύουν το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο.** Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για τυχόν μελλοντική χρήση.**

Ασφάλεια θέσης εργασίας

- **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτιζόμενη.** Η ακαταστασία και μη φωτιζόμενη περιοχή εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, στην οποία υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- **Κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Με την απόσπαση της προσοχής μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φις δεν πρέπει να αλλάξει σε καμία περίπτωση. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα αντάπτορα μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία με προστατευτική γείωση.** Τα φις, που δεν έχουν αλλάξει, και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες, εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας, εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- **Να φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βρόχή ή υγρασία**. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, για να το κρεμάτε ή για να τραβάτε το βύσμα από την πρίζα. Να κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από ζέστη, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη.** Καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν μπερδευτεί αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας
- **Εάν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία είναι κατάλληλα και για εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε έναν διακόπτη διαφορικής προστασίας.** Η χρήση ενός διακόπτη διαφορικής προστασίας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και να χειρίζεστε με σύνεση ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Σε μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

– **Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε γυαλιά προστασίας.** Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκα για σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
– **Αποφύγετε μια ακούσια θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία, το πάρετε ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην τροφοδοσία τάσης ενώ αυτό είναι ενεργοποιημένο, τότε μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
– **Αφαιρείτε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται σε περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
– **Αποφύγετε μια μη κανονική στάση σώματος. Φροντίστε ώστε η στάση σας να είναι ασφαλής και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Κατά αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απροσδόκητες καταστάσεις.
– **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινητά μέρη.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν στα κινητά μέρη.
– **Αν μπορούν να τοποθετηθούν διατάξεις απορρόφησης σκόνης και περισυλλογής, τότε θα πρέπει αυτές να συνδεθούν και να χρησιμοποιηθούν σωστά.** Η χρήση ενός συστήματος απορρόφησης της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους λόγω σκόνης.
– **Μην νιώθετε σίγουρος και μην αδιαφορήσετε για τους κανόνες ασφαλείας των ηλεκτρικών εργαλείων ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από πολλαπλές χρήσεις.** Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς εντός κλασμάτων δευτερολέπτου.

Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

– **Μην καταπονείτε υπερβολικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το προβλεπόμενο για αυτή ηλεκτρικό εργαλείο.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο αναφερόμενο εύρος ισχύος.
– **Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
– **Τραβήξτε το φις από την πρίζα προτού πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αντικαταστήσετε μέρη του εργαλείου ή βάλετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην άκρη.** Αυτά τα μέτρα προφύλαξης εμποδίζουν την ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
– **Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη έμπειρα άτομα.
– **Να φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα ένθετα εργαλεία με προσοχή. Ελέγξτε αν τα κινητά μέρη λειτουργούν άψογα και δεν κολλάνε, αν υπάρχουν μέρη που έχουν σπάσει ή είναι τόσο κατεστραμμένα ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Να επισκευάζετε εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Η αιτία πολλών ατυχημάτων είναι η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
– **Να διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Εργαλεία κοπής που τα έχετε φροντίσει προσεκτικά, με αιχμηρά άκρα κοπής κολλούν λιγότερο και είναι πιο εύκολο να τα οδηγήσετε.
– **Να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, πρόσθετο εξοπλισμό, ένθετα εργαλεία κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Να λάβετε ταυτόχρονα υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση δραστηριότητα.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για άλλες χρήσεις, εκτός των προβλεπόμενων, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
– **Να διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβών στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και λίπη.** Λαβές και επιφάνειες λαβών, που γλιστρούν, εμποδίζουν τον ασφαλή χειρισμό και το έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Σέρβις

– **Να επισκευάζετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο μόνο από ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Κατά αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η σταθερά ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας ειδικά για το προϊόν

– Φροντίστε να τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας των κατασκευαστών των κινητήριων μηχανημάτων σας.
– Οι συσκευές αυτές πρέπει να συμμορφώνονται με τις οδηγίες του Συλλόγου Γερμανών Ηλεκτρολόγων Μηχανικών (VDE). Εργαλεία με έτος κατασκευής από το 1995 θα πρέπει να φέρουν το σήμα CE.
– Πριν από την έναρξη των εργασιών, ελέγχετε πάντα τη σωστή συναρμολόγηση των συσκευών που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν (π. χ. βιδωτές συνδέσεις).
– Προσέχετε τα βοηθητικά μέσα τάνυσης (μέγγενη ή άλλα παρόμοια) και το κομμάτι προς επεξεργασία να είναι καλά στερεωμένα.
– Φροντίστε να φοράτε εφαρμοστά ρούχα, να μην φοράτε γάντια και να έχετε τα μαλλιά σας μαζεμένα.
– Μην αγγίζετε ποτέ τις συσκευές ενώ λειτουργούν.
– Μην κάνετε αλλαγές ή τροποποιήσεις στο προϊόν.
– Πριν χρησιμοποιήσετε το τρυπάνι, βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί σωστά στη βάση του.
– Προσέξτε να μην έρθετε σε επαφή με περιστρεφόμενα μέρη.
– Προσέξτε την καλωδίωση του συνδεδεμένου με το δίκτυο τρυπανιού. Χρησιμοποιήστε τη βάση καλωδίων και διευθετήστε το καλώδιο εκτός του σημείου εκτέλεσης εργασιών.
– Μην χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες για τη στερέωση της βάσης τρυπανιού.
– Κατά τη χρήση της βάσης τρυπανιού προσέχετε να μην μαγκώσετε τα δάκτυλά σας στο επάνω μέρος.
– Χρησιμοποιείτε πάντοτε προστατευτικό τσοκ τρυπανιού. Μην εκτελείτε εργασίες με ελαττωματικό προστατευτικό τσοκ τρυπανιού.

ΠΡΟΒΛΕΠΌΜΕΝΗ ΧΡΉΣΗ

Η βάση τρυπανιού μπορεί να δεχθεί ηλεκτρικά τρυπάνια με διάμετρο λαιμού συγκράτησης 43 mm. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται άλλες συσκευές. Η παρεχόμενη προστασία τσοκ τρυπανιού πρέπει να τοποθετείται πριν από την έναρξη λειτουργίας του τρυπανιού. Η βάση τρυπανιού πρέπει να στερεώνεται σε σταθερή επιφάνεια με επαρκές μέγεθος χρησιμοποιώντας τις κατάλληλες βίδες (μέγιστο M6) για όσο διαρκεί η χρήση, προκειμένου να αποφευχθεί η ανατροπή της.

Μια άλλη χρήση εκτός από την προβλεπόμενη θεωρείται λανθασμένη χρήση.

ΛΟΓΙΚΆ ΠΡΟΒΛΈΨΙΜΗ ΛΑΝΘΑΣΜΈΝΗ ΧΡΉΣΗ

– Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας για αυτό το προϊόν ή για το μονταρισμένο εργαλείο.
– Η χρήση τρυπανιού που λειτουργεί με μπαταρία.
– Η χρήση της βάσης τρυπανιού σε ασταθή επιφάνεια.
– Η χρήση της βάσης τρυπανιού χωρίς σταθερή σύνδεση με την επιφάνεια.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για υλικές ζημιές ή/και τραυματισμούς που προκαλούνται από λογικά προβλέψιμη λανθασμένη χρήση και από τη μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.

ΕΠΙΣΚΌΠΗΣΗ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ

Η βάση τρυπανιού 5028 [000] διαθέτει υποδοχή για χειροκίνητα τρυπάνια με στέλεχος ευρωπαϊκού τύπου καθιστώντας δυνατή την επαναλαμβανόμενη διάτρηση ακριβείας.

Η βάση τρυπανιού διαθέτει επίσης διαδρομή 55 mm καθώς και ρυθμιζόμενο αναστολέα βάθους.

ΠΑΡΑΔΟΤΕΑ

Αποσυσκευάστε τη βάση τρυπανιού 5028 [000] και ελέγξτε εάν περιέχονται όλα τα εικονιζόμενα εξαρτήματα (εικ. 1).

ΤΕΧΝΙΚΆ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ

Διαστάσεις σε συναρμολογημένη κατάσταση (πλάτος x βάθος x ύψος):	160 x 320 x 510 mm
Διάσταση οπής για συναρμολόγηση:	140 x 140 mm
Ø υποδοχής τρυπανιού:	43 mm
Διαδρομή:	55 mm
Βάρος:	3,1 kg

ΣΥΝΑΡΜΟΛΌΓΗΣΗ

ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΌΓΗΣΗΣ

Απαιτούνται τα ακόλουθα εργαλεία συναρμολόγησης (δεν περιλαμβάνονται στα παραδοτέα):



Κλειδί Άλλεν:

AK 5



Κατσαβίδι:

SL



Κλειδί:

AK 10

ΣΥΝΑΡΜΟΛΌΓΗΣΗ ΤΗΣ ΒΆΣΗΣ ΤΡΥΠΑΝΙΟΥ

Συναρμολογήστε πρώτα τον χειρομοχλό χρησιμοποιώντας βίδα με λαβή, βίδα και ροδέλα (εικ. 2.1). Σφίξτε τη βίδα με λαβή για να αποτρέψετε ολίσθηση του επάνω τμήματος.

Περιστρέψτε τον γωνιωτό μοχλοβραχίονα στη θέση του και βιδώστε τον με τον χειρομοχλό (εικ. 2.2).

Τοποθετήστε την κολόνα της βάσης τρυπανιού στην οπή συναρμολόγησης της πλάκας βάσης και ασφαλίστε την με την ακέφαλη βίδα (εικ. 2.3). Η κολόνα διαθέτει μια κατεργασμένη επιφάνεια επαφής. Προσέξτε να είναι σωστή η κατεύθυνση της επιφάνειας επαφής σε σχέση με την ακέφαλη βίδα.

Το προστατευτικό τσοκ τρυπανιού τοποθετείται στην υποδοχή τρυπανιού μαζί με την μπροστινή βίδα με λαβή. Τοποθετήστε το προστατευτικό τσοκ τρυπανιού στην υποδοχή τρυπανιού. Ωθήστε τον πείρο στην αριστερή πλευρά μέσα από το προστατευτικό τσοκ τρυπανιού στην υποδοχή τρυπανιού και στερεώστε τον με μια βίδα με λαβή και με ροδέλα. Τοποθετήστε τη βάση καλωδίων πάνω στην κολόνα (εικ. 2.4).

Κατά τη διάρκεια της χρήσης, στερεώστε την πλάκα βάσης της βάσης τρυπανιού σε έναν πάγκο εργασίας, εργαλείων, σύσφιξης ή έναν σταθερό πάγκο εργασίας, για να είναι εγγυημένη η ασφαλής τοποθέτηση. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε βίδες με μέγιστη διάμετρο 6 mm (δεν περιλαμβάνονται στα παραδοτέα. Εικ. 2.5).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ακούσιας εκκίνησης του τρυπανιού κατά τη συναρμολόγηση.

- ▶ Πριν από τη συναρμολόγηση βεβαιωθείτε ότι το τρυπάνι έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος.

Η βάση τρυπανιού είναι συμβατή με τρυπάνια που διαθέτουν στέλεχος ευρωπαϊκού τύπου (διαμέτρου 43 mm). Για να συναρμολογήσετε το τρυπάνι, ξεβιδώστε την μπροστινή βίδα με λαβή. Εάν απαιτείται, αφαιρέστε την πρόσθετη λαβή από το τρυπάνι και τοποθετήστε το τρυπάνι στην υποδοχή. Στη συνέχεια σφίξτε ξανά τη βίδα με λαβή. Διευθετήστε το καλώδιο ρεύματος του τρυπανιού μέσα από τη βάση καλωδίων (εικ. 2.6).

ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ

ΔΙΆΤΡΗΣΗ ΜΕ ΚΛΙΜΑΚΑ ΒΆΘΟΥΣ

Τοποθετήστε την επιθυμητή μύτη τρυπανιού στο τσοκ τρυπανιού. Ξεβιδώστε την πίσω βίδα με λαβή και κατεβάστε το επάνω τμήμα της βάσης τρυπανιού, έως ότου η μύτη του τρυπανιού να ακουμπάει το κομμάτι προς επεξεργασία. Στη συνέχεια, σφίξτε τη βίδα με λαβή (εικ. 3.1). Για να επιτύχετε καλύτερη τοποθέτηση του κομματιού προς επεξεργασία, μπορείτε εναλλακτικά να αφήσετε 1-2 mm αέρα προς το κομμάτι επεξεργασίας. Σε αυτήν την περίπτωση, προσθέστε την ελεύθερη διαδρομή στο επιθυμητό βάθος διάτρησης.

Ενεργοποιήστε το τρυπάνι και τον χειρομοχλό. Το τρέχον βάθος διάτρησης εμφανίζεται στην κλίμακα βάθους. Η μέγιστη διαδρομή (βάθος διάτρησης) ανέρχεται σε 55 mm (εικ. 3.2).

ΟΠΕΣ ΣΕΙΡΆΣ ΜΕ ΣΤΟΠ ΒΆΘΟΥΣ

Τοποθετήστε την επιθυμητή μύτη τρυπανιού στο τσοκ τρυπανιού. Ξεβιδώστε την πίσω βίδα με λαβή και κατεβάστε το επάνω τμήμα της βάσης τρυπανιού, έως ότου η μύτη του τρυπανιού να ακουμπάει το κομμάτι προς επεξεργασία. Στη συνέχεια, σφίξτε τη βίδα με λαβή (εικ. 4.1). Για να επιτύχετε καλύτερη τοποθέτηση του κομματιού προς επεξεργασία, μπορείτε εναλλακτικά να αφήσετε 1-2 mm αέρα προς το κομμάτι επεξεργασίας. Σε αυτήν την περίπτωση, προσθέστε την ελεύθερη διαδρομή στο επιθυμητό βάθος διάτρησης.

Ανοίξτε την πρώτη οπή στο επιθυμητό βάθος διάτρησης. Απενεργοποιήστε το τρυπάνι και βυθίστε το μέσα στην οπή. Διατηρήστε τη θέση αυτή και σφίξτε το περιστροφικό κουμπί στο στοπ βάθους. Κατά την απελευθέρωση του μοχλού έρχεται και το στοπ βάθους προς τα πάνω, και επιτρέπει μόνο το επιθυμητό βάθος τροφοδοσίας κατά τη διάτρηση (εικ. 4.2).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ

- Καθαρίζετε τη βάση τρυπανιού με ένα στεγνό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε καυστικά ή/και λειαντικά καθαριστικά μέσα και διαλύτες.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΌΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΌΡΡΙΨΗ

Να απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας πάντα κατά τρόπο περιβαλλοντικώς ασφαλή και ακόμα, και στην περίπτωση απόρριψης του προϊόντος τηρείτε τις κατά τόπους ισχύουσες διατάξεις απόρριψης.

ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ ερασιτέχνη τεχνίτη, αγαπητή ερασιτέχνης τεχνίτρια, αγοράσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας και με μεγάλη διάρκεια ζωής, χαρακτηριστικά που η wolfcraft διασφαλίζει μέσω φάσεων εντατικής ανάπτυξης και δοκιμής καθώς και συνεχών ελέγχων. Ανάλογα με την εκάστοτε επισήμανση επάνω στο προϊόν, σας παρέχουμε 10ετή εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς για το προϊόν wolfcraft που αγοράσατε, εφόσον αυτό χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε ερασιτεχνικό επίπεδο στο σπίτι. Η χαριστική εγγύηση ισχύει για την περιοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ελβετίας, της Μεγάλης Βρετανίας και της

Νορβηγίας. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ζημιές στο ίδιο το προϊόν που αγοράστηκε και περιορίζεται σε αυτές που οφείλονται σε υλικά και κατασκευαστικά ελαττώματα. Ενδεχόμενα σφάλματα θα αντιμετωπιστούν με δικά μας έξοδα, σύμφωνα με τη διακριτική μας ευχέρεια, είτε μέσω επισκευής είτε μέσω παράδοσης καινούργιων ή επισκευασμένων εξαρτημάτων. Η παρούσα εγγύηση δεν περιορίζει τα συμβατικά ή νόμιμα δικαιώματά σας έναντι του εκάστοτε πωλητή για μετέπειτα αποκατάσταση, υπαναχώρηση, μείωση τιμής, αποζημίωση για φθορές ή δαπάνες. Δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση τα ελαττώματα και οι ζημιές που προκαλούνται από λανθασμένο χειρισμό ή έλλειψη συντήρησης. Επιπροσθέτως, η εγγύηση δεν καλύπτει τις συνηθισμένες φθορές από τη φυσιολογική χρήση, καθώς και ελαττώματα και ζημιές που ο πελάτης γνώριζε κατά τη σύναψη της σύμβασης αγοράς. Αξιώσεις βάσει της εγγύησης μπορούν να εγερθούν έναντι της wolfcraft μόνο εγγράφως και με προσκόμιση της πρωτότυπης απόδειξης με ημερομηνία αγοράς εντός αποσβεστικής προθεσμίας δύο μηνών από την εμφάνιση του ελαττώματος ή την πρόκληση της ζημιάς ή, σε περίπτωση καθυστέρησης αναγνώρισης των σφαλμάτων, εντός δύο μηνών από την αναγνώρισή τους. Η wolfcraft αναλαμβάνει τα έξοδα αποστολής του προϊόντος προς αυτήν και επιστροφής του στον καταναλωτή. Εάν, ωστόσο, η wolfcraft ή το αρμόδιο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών συστήσει στον πελάτη μια συγκεκριμένη μεταφορική εταιρεία για την αποστολή του προϊόντος, ωστόσο ο πελάτης χρησιμοποιήσει μια άλλη μεταφορική εταιρεία, η wolfcraft δεν αναλαμβάνει τα έξοδα αποστολής του προϊόντος προς αυτήν. Η παρούσα εγγύηση υπόκειται στο δίκαιο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας. Έχετε την επιλογή να ζητήσετε την εφαρμογή ενδεχομένως ευνοϊκότερων διατάξεων του δικαίου της χώρας σας.

Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να απευθύνονται στην:
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germany
info@wolfcraft.com

GENEL BİLGİLER

GİRİŞ

Bu kullanma kılavuzunda matkap sehpası 5028000 (aşağıda "Ürün" olarak da adlandırılır) açıklanmıştır. Kullanma kılavuzunu ileride de kullanmak için güvenli şekilde saklayın.

Bu kullanma kılavuzundaki resimler, durumu ve prosedürleri daha iyi anlamanıza yardımcı olur. Resimlerdeki gösterimler örnek niteliğindedir ve ürününüzün gerçek görünümünden biraz farklı olabilir.

SİMGELER VE ANLAMLARI

UYARI

UYARI

...ağır ila hayatı tehdit edici kişisel yaralanmaların meydana gelebileceği anlamına gelir.

DİKKAT

DİKKAT

...hafif ila orta derecede kişisel yaralanmaların meydana gelebileceği anlamına gelir.



Tehlikeli yer uyarısı

Bu sembol, önlenmediği takdirde yaralanmaya neden olabilecek genel bir tehlikeyi belirtir.



Kılavuzu dikkate alın!

Bu sembolün yer aldığı notlar, matkap sehpasının kullanma kılavuzuna ve matkabın kullanma kılavuzuna uyulması gerektiğini belirtir.



Koruyucu gözlük takın!

Bu sembolun yer aldığı notlar, göz koruyucusu kullanılması gerektiğini belirtir.



Koruyucu kulaklık kullanın!

Bu sembolun yer aldığı notlar, koruyucu kulaklık kullanılması gerektiğini belirtir.



Koruyucu maske takın!

Bu sembolun yer aldığı notlar, koruyucu maske kullanılması gerektiğini belirtir.



Fişi çekin!

Bu sembolün yer aldığı notlar, fişin çekilmesi gerektiğini belirtir.

GÜVENLİK

GENEL GÜVENLİK UYARILARI

UYARI

Güvenlik uyarılarına ve talimatlara uyulmaması nedeniyle yaralanma tehlikesi!

- ▶ **Bu elektrikli alete ait tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimlemeleri ve teknik verileri okuyun.** Aşağıda yer alan talimatlara uymayı ihmal etmek elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ileride kullanmak üzere saklayın.**

İş yeri güvenliği

- **Çalışma bölgenizi temiz ve iyi aydınlatılmış şekilde tutun.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma bölgeleri kazalara neden olabilir.
- **Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların olduğu, patlama tehlikesi bulunan ortamlarda elektrikli alet ile çalışmayın.** Elektrikli aletler, tozları veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkarır.
- **Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve başka insanları uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü kaybedebilirsiniz.

Elektrik bakımından güvenlik

- **Elektrikli aletin bağlantı fişi, prize uygun olmalıdır. Fiş hiçbir şekilde değiştirilmemelidir. Adaptör fişlerini koruyucu topraklı elektrikli aletlerle birlikte kullanmayın.** Fişlerde değişiklik yapılmaması ve uygun prizler, elektrik çarpma riskini azaltır.
- **Borular, ısıtıcılar, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylere temas etmekten kaçının.** Vücudunuz topraklandığında elektrik çarpma riski daha yüksektir.
- **Elektrikli aletleri yağmurdan ve nemden uzak tutun**. Elektrikli aletin içerisine su sızması halinde elektrik çarpma riski artar.
- **Elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çıkarmak için bağlantı kablosunu amacı dışında kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış bağlantı kabloları elektrik çarpma riskini artırır
- **Elektrikli bir aletle açık havada çalışırken, yalnızca açık havada kullanıma uygun uzatma kabloları kullanın.** Dış mekana uygun bir uzatma kablosunun kullanılması, elektrik çarpma riskini azaltır.
- **Elektrikli aleti nemli bir ortamda kullanmaktan kaçınılamıyorsa, bir kaçak akım devre kesicisi kullanın.** Kaçak akım devre kesicisinin kullanılması, elektrik çarpma riskini azaltır.

Kişilerin güvenliği

- **Elektrikli bir alet ile çalışırken dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve akılcı davranın. Yorgun olduğunuzda veya ilaç, alkol veya uyuşturucu etkisi altında olduğunuzda elektrikli bir alet kullanmayın.** Elektrikli aletin kullanımı sırasında bir dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Uygun kişisel koruyucu donanım kullanın ve her zaman koruyucu bir gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına bağlı olarak toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabısı, baret veya işitme koruması gibi kişisel koruyucu ekipmanların kullanılması yaralanma riskini azaltır.
- **İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Elektrikli aleti güç kaynağına bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti taşırken parmağınız düğmenin üzerindeyse veya elektrikli aleti açıkken güç kaynağına bağlarsanız kazalar meydana gelebilir.

– **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya tornavidaları uzaklaştırın.** Elektrikli aletin dönen kısmında bulunan bir alet veya anahtar yaralanmalara sebep olabilir.
– **Anormal duruşlardan kaçının. Sağlam bir zeminde durduğunuzdan ve dengenizi her zaman koruduğunuzdan emin olun.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aleti daha iyi kontrol etmenize olanak sağlar.
– **Uygun kıyafetler giyin. Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve kıyafetlerinizi hareket eden parçalardan uzak tutun.** Geniş kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareket eden parçalar tarafından yakalanabilir.
– **Toz çekme ve toplama cihazları kurulabiliyorsa, bunlar doğru şekilde bağlanmalı ve kullanılmalıdır.** Toz çekme sistemlerinin kullanılması, toz nedeniyle meydana gelebilecek tehlikeleri azaltabilir.
– **Kendinizi yanlış bir güvenlik duygusuna kaptırmayın ve elektrikli aleti defalarca kullandıktan sonra kullanmaya aşina olsanız bile elektrikli aletlerin güvenlik kurallarını göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz hareketler, saliseler içinde ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Elektrikli aletin kullanımı ve elden geçirilmesi

– **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Yaptığınız iş için tasarlanmış elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli aletle, belirtilen performans aralığında daha iyi ve daha güvenli çalışabilirsiniz.
– **Anahtarı arızalı olan hiçbir elektrikli alet kullanmayın.** Artık açılamayan veya kapatılamayan bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
– **Cihaz ayarları yapmadan, alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti kaldırmadan önce fişi prizden çekin.** Bu önlem, elektrikli aletin kazara çalışmasını önler.
– **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişim alanından uzak tutun. Elektrikli alet hakkında bilgi sahibi olmayan veya talimatları okumamış kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında tehlike teşkil ederler.
– **Elektrikli aletlerin ve alet parçalarının bakımını özenle yapın. Hareketli parçaların düzgün çalışıp çalışmadığını ve sıkışma yapıp yapmadığını, parçaların elektrikli aletin işlevini bozacak şekilde kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasarlı parçaları tamir ettirin.** Kazaların çoğu, bakımı kötü yapılan elektrikli aletlerden kaynaklanmaktadır.
– **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Bakımı özenle yapılan keskin kenarlı kesici aletler daha az sıkışır ve yönlendirilmeleri daha kolaydır.
– **Elektrikli aleti, aksesuarları, alet parçalarını vb. bu talimatlara uygun olarak kullanın. Çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alın.** Elektrikli aletlerin tasarlandıkları amaçlar dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
– **Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağsız ve gressiz tutun.** Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, öngörülemeyen durumlarda elektrikli aletin güvenli bir şekilde çalıştırılmasına ve kontrolüne izin vermez.

Servis

– **Elektrikli aletinizi sadece donanımlı uzman personele ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlar.

Ürüne özgü güvenlik uyarıları

– Tahrik makinelerinizin üreticisinin güvenlik talimatlarını mutlaka dikkate alın.
– Bu cihazlar VDE yönetmeliklerine uygun olmalıdır. 1995 yılından sonra imal edilen cihazlar CE işareti taşımalıdır.
– Çalışmaya başlamadan önce her zaman kullanılan cihazların (örn. vidalı bağlantılar) doğru monte edilmiş olduğunu kontrol edin.
– Yardımcı sıkıştırma aracının (mengene vb.) ve işlenecek iş parçasının güvenli bir şekilde sabitlenmiş olmasına dikkat edin.
– Giysilerinizin tam oturduğundan emin olun, eldiven takmayın ve saçınızı koruyun.
– Elinizi asla çalışan cihazlara uzatmayın.
– Üründe herhangi bir değişiklik veya tadilat yapmayın.
– Matkabı kullanmadan önce matkap sehpasına doğru şekilde kenetlendiğinden emin olun.
– Dönen parçalara temas etmemeye dikkat edin.
– Elektrikli matkabınızın kablo döşemesine dikkat edin. Kablo tutucuyu kullanın ve kabloyu çalışma alanının dışına yönlendirin.
– Matkap sehpasını sabitlemek için kelepçe kullanmayın.
– Matkap sehpasını kullanırken parmaklarınızın üst kısımda ezilmemesine dikkat edin.
– Daima matkap aynası korumasını kullanın. Arızalı matkap aynası koruması ile çalışmayın.

AMACA UYGUN KULLANIM

Matkap sehpası, 43 mm sıkıştırma boynu çapına sahip elektrikli matkapları tutmak için tasarlanmıştır. Başka aletler kullanılmamalıdır. Teslimat kapsamında bulunan matkap aynası koruması, matkap işletime alınmadan önce monte edilmelidir. Matkap sehpası, devrilmemesi için kullanım süresince uygun vidalarla (maks. M6) sağlam, yeterli büyüklükte bir altlığın üzerine sabitlenmelidir.

Amaçlanan kullanım dışında herhangi bir kullanım, hatalı kullanım olarak kabul edilir.

MANTIKLI OLARAK ÖNGÖRÜLEBİLİR HATALI KULLANIM

– Bu ürün veya monte edilen alet için güvenlik uyarılarına uyulmaması.
– Akülü matkap ile kullanım.
– Matkap sehpasının sağlam olmayan zemin üzerinde kullanımı.
– Matkap sehpasının zemine sabit bağlantı olmadan kullanımı.

Üretici, makul ölçüde öngörülebilir hatalı kullanım ve kullanma kılavuzuna uyulmamasından kaynaklanan maddi hasarlar ve/veya kişisel yaralanmalarla ilgili hiçbir sorumluluk kabul etmez.

ÜRÜNE GENEL BAKIŞ

ÜRÜN AÇIKLAMASI

Matkap sehpası 5028 ^{000} Euro boynuna sahip el tipi matkaplar için bir yuva sunarak hassas ve tekrarlanabilir delme işlemlerini mümkün kılar.

Matkap sehpası 55 mm stroka ve ayarlanabilir bir derinlik stoperine sahiptir.

TESLİMAT KAPSAMI

Matkap sehpası 5028 ^{000}'ı kartonundan çıkarın ve şekildeki tüm parçaların eksiksiz olarak kutuda olup olmadığını kontrol edin (Resim 1).

TEKNİK VERİLER

Monte edilmiş halde ölçüler (genişlik x derinlik x yükseklik):	160 x 320 x 510 mm
Montaj için delik ölçüsü:	140 x 140 mm
Matkap yuvası Ø:	43 mm
Strok:	55 mm
Ağırlık:	3,1 kg

MONTAJ

MONTAJ ALETİ

Gerekli olan montaj aletleri (teslimat kapsamına dahil değildir):



Alyan anahtar:
Anahtar ağzı genişliği 5



Tornavida:
SL



Vida anahtarı:
Anahtar ağzı genişliği 10

MATKAP SEHPASININ MONTAJI

Önce manuel kolu monte edin, bunun için bir kelebek vida, vida ve pul kullanın (Resim 2.1). Üst parçanın kaymasını önlemek için kelebek vidayı sıkın.

Yön değiştirme kolunu pozisyona döndürün ve manuel kola vidalayın (Resim 2.2).

Matkap sehpasının sütununu taban plakasının montaj deliğine yerleştirin ve başsız vida ile kontralayın (Resim 2.3). Sütun, işlenmiş bir presleme yüzeyine sahiptir. Presleme yüzeyinin başsız vidaya doğru hizalanmasına dikkat edin.

Matkap aynası koruması, ön kelebek vida ile birlikte matkap yuvasına monte edilir. Matkap aynası korumasını matkap yuvasında konumlandırın. Sol taraftaki dişli pimi matkap aynası korumasının içerisinden matkap yuvasının içine itin ve bir kelebek vida ve pul ile sabitleyin. Kablo tutucuyu üstten sütuna yerleştirin (Resim 2.4).

Matkap sehpasının taban plakasını uygulama süresince güvenli bir duruş için bir çalışma tezgahına veya sabit çalışma tezgahına sabitleyin. Bunun için maksimum 6 mm çapında vidalar kullanın (teslimat kapsamına dahil değildir. Resim 2.5).

⚠ DİKKAT

Matkabın montaj esnasında yanlışlıkla çalışmaya başlamasından kaynaklanan yaralanma tehlikesi.

- ▶ Montajdan önce matkabın elektrik şebekesinden ayrıldığından emin olun.

Matkap sehpası bir Euro boynuna (Eurohals) (çap 43 mm) sahip olan matkaplarla kullanım için uygundur. Matkabı monte etmek için ön kelebek vidayı gevşetin. Gerekirse matkaptaki ek tutamağı çıkarın ve matkabı yuvaya yerleştirin. Ardından kelebek vidayı tekrar sıkın. Matkabın elektrik kablosunu kablo tutucunun içinden geçirin (Resim 2.6).

KULLANIM

DERİNLİK SKALASI İLE DELME

İstediğiniz matkap ucunu matkap aynasına sıkıştırın. Arka kelebek vidayı gevşetin ve matkap ucu, iş parçasına değene kadar matkap sehpasının üst kısmını indirin. Ardından kelebek vidayı sıkın (Resim 3.1). İş parçasının daha iyi konumlandırılmasını sağlamak için alternatif olarak iş parçasına 1-2 mm boşluk bırakabilirsiniz. Bu durumda boş kaldırma değerini istenen delme derinliğine ekleyin.

Matkabı çalıştırın ve manuel kolu kumanda edin. Güncel delme derinliği, derinlik skalasından okunabilir. Maksimum strok (delme derinliği) 55 mm'dir (Resim 3.2).

DERİNLİK STOPERİ İLE SERİ DELME İŞLEMLERİ

İstediğiniz matkap ucunu matkap aynasına sıkıştırın. Arka kelebek vidayı gevşetin ve matkap ucu, iş parçasına değene kadar matkap sehpasının üst kısmını indirin. Ardından kelebek vidayı sıkın (Resim 4.1). İş parçasının daha iyi konumlandırılmasını sağlamak için alternatif olarak iş parçasına 1-2 mm boşluk bırakabilirsiniz. Bu durumda boş kaldırma değerini istenen delme derinliğine ekleyin.

İlk deliği istediğiniz delme derinliğinde delin. Matkabı kapatın ve deliğe indirin. Bu konumda sabit tutun ve derinlik stoperindeki döner düğmeyi sıkıştırın. Kol serbest bırakıldığında, derinlik stoperi de yukarı doğru hareket eder ve delme sırasında sadece istenen derinlik ayarına izin verir (Resim 4.2).

BAKIM VE TEMİZLİK

- – Matkap sehpasını kuru bir bezle temizleyin.
- – Keskin ve/veya aşındırıcı temizlik maddeleri veya solventler kullanmayın.

SÖKME VE İMHA ETME

Ambalaj malzemelerini daima çevreye zarar vermeyecek şekilde imha edin ve ayrıca ürünü imha ederken geçerli yerel imha yönetmeliklerine uyun.

GARANTİ BEYANI

Sayın Ev Zanaatkarı, wolfcraft'ın yoğun bir geliştirme ve test aşamasının yanı sıra devam eden kontroller sayesinde yüksek kalitesini garanti ettiği, yüksek kaliteli ve uzun ömürlü bir ürün satın aldınız. Satın almış olduğunuz wolfcraft ürününe, ilgili ürün etiketine bağlı olarak, yalnızca kendin yap amaçlı kullanılması halinde, satın alma tarihinden itibaren 10 yıl garanti vermekteyiz. Ücretsiz garanti hakkı, Avrupa Birliği, İsviçre, Büyük Britanya ve Norveç bölgesi için geçerlidir. Sadece satın alınan üründeki hasarlar ile malzeme ve üretim hatalarından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına girer. Kendi takdirimize bağlı olarak ve masrafları bize ait olmak üzere, yeni veya yenilenmiş parçaları onararak veya tedarik ederek bu tür hataları düzelteceğiz. İlgili satıcıya karşı sonradan telafi, iade, indirim, hasar tazminatı veya kullanım tazminatı olmak üzere sözleşmeye dayalı veya yasal haklarınız bu garantiden etkilenmez. Yanlış kullanım veya bakım hatalarından kaynaklanan kusur ve hasarlar garanti kapsamında değildir. Ek olarak, normal kullanımdan doğan aşınma ve zararlar ile müşteriye sözleşme ile bildirilen kusur ve hasarlar garanti kapsamına dahil değildir. Garanti kapsamındaki talepler, yalnızca kusur veya hasarın meydana gelmesinden sonraki iki aylık bir sınırlama süresi içinde veya hemen belli olmayan kusurların olması durumunda fark edilmelerinden sonraki iki ay içinde satın alma tarihinin yer aldığı orijinal faturanın ibraz edilmesiyle wolfcraft'a yazılı olarak bildirilerek ileri sürülebilir. Ürünü gönderme ve geri gönderme masrafları wolfcraft tarafından karşılanacaktır. Ancak wolfcraft veya yetkili müşteri hizmetleri müşteriye gönderi için belirli bir nakliye şirketi bildirdiyse ve müşteri farklı bir nakliye şirketinin hizmetinden yararlandıysa, wolfcraft gönderim masraflarını karşılamayacaktır. Bu garanti, Federal Almanya Cumhuriyeti kanunlarına tabidir. Kendi iç hukukunuzun daha uygun yasal düzenlemelerine başvurmakta özgürsünüz.

Garanti hakları için şuraya başvurulmalıdır:
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germany
info@wolfcraft.com

OBECNÉ INFORMACE

ÚVOD

Tento návod k obsluze popisuje vrtačkový stojan 5028000 (dále také jen „výrobek"). Návod k obsluze bezpečně uschovejte pro budoucí potřebu.

Obrázky v tomto návodu slouží k lepšímu porozumění skutečností a pracovních postupů. Situace znázorněné na obrázcích jsou ilustrační a mohou se mírně lišit od skutečného vzhledu Vašeho výrobku.

SYMBOLY A JEJICH VÝZNAM

⚠ VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ

...znamená, že může dojít k vážným až životu nebezpečným poraněním osob.

⚠ POZOR

POZOR

...znamená, že může dojít k lehkým až středně těžkým poraněním osob.



Varování před nebezpečným místem

Tento symbol označuje obecné nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, by mohlo mít za následek poranění.



Postupujte podle návodu!

Upozornění označená tímto symbolem upozorňují na nutnost řídit se pokyny v návodu k obsluze vrtačkového stojanu, stejně jako v návodu k vaší vrtačce.



Používejte ochranné brýle!

Upozornění označená tímto symbolem upozorňují na nutnost používání ochrany zraku.



Používejte chrániče sluchu!

Upozornění označená tímto symbolem upozorňují na nutnost používání chráničů sluchu.



Noste ochrannou masku!

Upozornění označená tímto symbolem upozorňují na nutnost používání ochranné masky.



Vytáhněte síťovou zástrčku!

Upozornění označená tímto symbolem upozorňují na nutnost vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky.

BEZPEČNOST

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění v důsledku nerespektování bezpečnostních pokynů a upozornění!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, upozornění, popisy obrázků a technické údaje, dodané spolu s tímto elektrickým nářadím.** Nedodržování následujících pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná poranění.
- ▶ **Uschovejte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce pro pozdější použití.**

Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Na neuklizených či neosvětlených pracovištích může docházet k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří při svém provozu jiskry, které by mohly způsobit vznícení prachu nebo výparů.
- **Během používání elektrického nářadí dbejte, aby se děti i jiné osoby držely v bezpečné vzdálenosti.** V případě rozptýlení pozornosti byste mohli nad elektrickým nářadím ztratit kontrolu.

Bezpečnost elektrických zařízení

- **Připojovací zástrčka elektrického nářadí musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Nepoužívejte spolu s uzemněným elektrickým nářadím žádné adaptéry zástrček.** Zástrčky bez jakýchkoli dodatečných úprav a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topení, sporáky či chladničky.** Pokud budete mít uzemněné tělo, hrozí Vám zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkosti**. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nepoužívejte připojovací kabel k přenášení ani zavěšování elektrického nářadí, a ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte připojovací kabel před působením horka či oleje, a také před kontaktem s ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané připojovací kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím ve venkovním prostředí, používejte pouze prodlužovací kabely určené rovněž pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud je nevyhnutelné pracovat s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí, používejte přepěťovou ochranu.** Použití přepěťové ochrany snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečí osob

- **Při práci s elektrickým nářadím buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a k práci přistupujte s rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Pouhý okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může mít za následek vážná poranění.
- **Používejte osobní ochranné prostředky a vždy mějte nasazené ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachový respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu, v závislosti na druhu a používání elektrického nářadí snižuje riziko poranění.

– **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Před připojením elektrického nářadí k napájení, jeho uchopením či přenášením se nejprve ujistěte, že je vypnuté.** Pokud budete mít při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo pokud je připojíte v zapnutém stavu k napájení, může to mít za následek nehodu.
– **Před zapnutím elektrického nářadí z něj odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v rotující části elektrického nářadí, může způsobit poranění.
– **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zaujměte vždy bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu.** Díky tomu budete mít nad elektrickým nářadím v nečekaných situacích lepší kontrolu.
– **Při práci noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dávejte pozor, aby se Vám vlasy či oděv nedostaly do blízkosti pohybujících se dílů.** Volnější části oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
– **Pokud lze namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, pak je připojte a používejte správným způsobem.** Používání zařízení na odsávání prachu může snížit míru ohrožení prachem.
– **Nenechte se unést falešným pocitem bezpečí a nepřestávejte dodržovat bezpečnostní předpisy pro používání elektrického nářadí, i když jste s ním po mnohonásobném použití důvěrně obeznámeni.** Nepozorné jednání může během zlomku vteřiny způsobit vážná poranění.

Používání a zacházení s elektrickým nářadím

– **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte pro svou práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** S vhodným elektrickým nářadím můžete pracovat v uvedeném rozsahu výkonu lépe a bezpečněji.
– **Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným spínačem.** Elektrické nářadí, které již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se nechat opravit.
– **Před nastavováním elektrického nářadí, výměnou aplikačních nástrojů nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte jeho zástrčku ze zásuvky.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
– **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby elektrické nářadí používaly osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které si nepřečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, používají-li je nezkušené osoby.
– **O elektrické nářadí i jeho aplikační nástroje se pečlivě starejte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezasekávají se, zda nejsou některé díly prasklé nebo natolik poškozené, že by to mělo negativní vliv na funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatná údržba elektrického nářadí.
– **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se zasekávají méně a snadněji se vedou.
– **Používejte elektrické nářadí, jeho příslušenství, aplikační nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Berte při tom v úvahu pracovní podmínky a činnost, která se má vykonat.** Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než pro které je určeno, může vést ke vzniku nebezpečných situací.
– **Udržujte rukojeti a plochy pro uchopení suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy pro uchopení neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.

Servis

– **Nechávejte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím bude zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny k používání konkrétního výrobku

– Je nezbytně nutné dodržovat bezpečnostní předpisy výrobce hnacího zařízení.
– Tyto stroje musí odpovídat směrnicím Svazu německých elektrotechniků (VDE). Nářadí od roku výroby 1995 musí mít označení CE.
– Před zahájením práce vždy zkontrolujte správné namontování používaného nářadí (např. šroubové spoje).
– Ujistěte se, že pomocná upínací zařízení (svěrák apod.) i opracovávaný obrobek jsou bezpečně upevněné.
– Dbejte na to, abyste měli přiléhavé oblečení, pracujte bez rukavic a chraňte si vlasy.
– Nikdy nesahejte na přístroje, pokud jsou právě v provozu.
– Na výrobku neprovádějte žádné změny ani úpravy.
– Před použitím vrtačky se ujistěte, že je správně upnutá ve stojanu.
– Dbejte na to, abyste se při práci nedostali do kontaktu s rotujícími díly.
– Dávejte pozor, kudy vede kabel síťově napájené vrtačky. Používejte držák kabelu a veďte kabel vždy mimo pracovní plochu.
– Nepoužívejte k upevnění vrtačkového stojanu svěrky.
– Dávejte pozor, abyste si při používání vrtačkového stojanu nepřiskřípli v jeho horní části prsty.
– Vždy používejte ochranný kryt sklíčidla. Nikdy nepracujte s poškozeným ochranným krytem sklíčidla.

POUŽITÍ KE STANOVENÉMU ÚČELU

Vrtačkový stojan je určen k upínání síťově napájených vrtaček s upínacím krkem o průměru 43 mm. Jiné nářadí se s ním nesmí používat. Dodaný ochranný kryt sklíčidla se musí namontovat ještě před uvedením vrtačky do provozu. Vrtačkový stojan se musí na dobu svého používání připevnit vhodnými šrouby (max. M6) ke stabilní, dostatečně velké podložce, aby se nemohl převrhnout.

Jiné než řádné použití k určenému účelu je považováno za nesprávné použití.

ROZUMNĚ PŘEDVÍDATELNÉ NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

– Nerespektování bezpečnostních pokynů k tomuto výrobku nebo k namontovanému nářadí.
– Používání s aku vrtačkou.
– Používání vrtačkového stojanu na nestabilní podložce.
– Používání vrtačkového stojanu bez pevného spojení s podložkou.

Výrobce nenese odpovědnost za škody na majetku a/nebo zranění osob v důsledku racionálně předvídatelného chybného použití či nerespektování pokynů v návodu k obsluze.

PŘEHLED VLASTNOSTÍ VÝROBKU

POPIS VÝROBKU

Vrtačkový stojan 5028 [000] má úchyt pro ručně vedené vrtačky s krkem podle evropské normy, a umožňuje tak precizní a přesně opakovatelné vrtání.

Vrtačkový stojan má zdvih 55 mm a nastavitelný hloubkový doraz.

ROZSAH DODÁVKY

Vybalte vrtačkový stojan 5028 [000] z kartonu a překontrolujte, zda balení obsahuje všechny vyobrazené díly (obr. 1).

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozměry v rozloženém stavu (šířka × hloubka × výška):	160 × 320 × 510 mm
Rozteč děr pro montáž:	140 × 140 mm
Úchyt pro vrtačku Ø:	43 mm
Zdvih:	55 mm
Hmotnost:	3,1 kg

MONTÁŽ

MONTÁŽNÍ NÁŘADÍ

Je zapotřebí následující montážní nářadí (není součástí dodávky):



Imbusový klíč:

vel. 5



Šroubovák:

SL



Plochý klíč:

vel. 10

MONTÁŽ VRTAČKOVÉHO STOJANU

Nejprve namontujte ruční páku; použijte k tomu roubíkový šroub, šroub a podložku (obr. 2.1). Roubíkový šroub utáhněte, aby se horní díl nemohl posunout.

Otočte převodní páku do správné polohy a přišroubujte ji k ruční páce (obr. 2.2).

Vložte sloupek vrtačkového stojanu do montážního otvoru v základní desce a zajistěte jej stavěcím červíkem (obr. 2.3). Sloupek je opatřen opracovanou přítlačnou ploškou pro šroub. Dejte pozor na správné vyrovnání této plošky vůči červíku.

Ochranný kryt sklíčidla se namontuje na úchyt vrtačky spolu s předním roubíkovým šroubem. Umístěte ochranný kryt sklíčidla na úchyt vrtačky. Prostrčte závitový kolík z levé strany ochranným krytem sklíčidla do úchytu vrtačky a upevněte jej roubíkovým šroubem s podložkou. Umístěte nahoru na sloupek držák kabelu (obr. 2.4).

Připevněte základní desku vrtačkového stojanu na dobu jeho používání k dílenskému stolu nebo ponku, aby byl stojan bezpečně zafixován. Použijte k tomu šrouby o maximálním průměru 6 mm (nejsou součástí dodávky, obr. 2.5).

⚠ POZOR

Nebezpečí poranění při neúmyslném spuštění vrtačky během montáže

- ▶ Před montáží vrtačky na stojan se ujistěte, že je vrtačka odpojena z elektrické sítě.

Vrtačkový stojan je kompatibilní s vrtačkami, které mají krk podle evropské normy (průměr 43 mm). Před montáží vrtačky povolte přední roubíkový šroub. V případě potřeby sejměte z vrtačky přídavnou rukojeť a umístěte vrtačku do úchytu. Poté roubíkový šroub opět utáhněte. Provlékněte napájecí kabel vrtačky držákem kabelu (obr. 2.6).

OBSLUHA

VRTÁNÍ S VYUŽITÍM STUPNICE HLOUBKY

Upněte požadovaný vrták do vrtačkového sklíčidla. Povolte zadní roubíkový šroub a spusťte horní část stojanu dolů natolik, aby se špička vrtáku dotkla obrobku. Poté roubíkový šroub utáhněte (obr. 3.1). Pro lepší polohování obrobku můžete mezi vrtákem a obrobkem alternativně ponechat mezeru 1 až 2 mm. V tom případě připočítejte tento zdvih naprázdno k požadované hloubce vrtání.

Zapněte vrtačku a uveďte do pohybu ruční páku. Na stupnici hloubky je nyní vidět aktuální hloubka vrtání. Maximální zdvih (hloubka vrtání) je 55 mm (obr. 3.2).

SÉRIOVÉ VRTÁNÍ S OMEZOVAČEM HLOUBKY

Upněte požadovaný vrták do vrtačkového sklíčidla. Povolte zadní roubíkový šroub a spusťte horní část stojanu dolů natolik, aby se špička vrtáku dotkla obrobku. Poté roubíkový šroub utáhněte (obr. 4.1). Pro lepší polohování obrobku můžete mezi vrtákem a obrobkem alternativně ponechat mezeru 1 až 2 mm. V tom případě připočítejte tento zdvih naprázdno k požadované hloubce vrtání.

Vyvrtejte první díru do požadované hloubky. Vypněte vrtačku a spusťte vrták do vyvrtané díry. Nechte vrták v této poloze a utáhněte knoflík na omezovači hloubky. Po uvolnění páky se omezovač hloubky rovněž přesune nahoru a při vrtání bude umožňovat pouze nastavenou požadovanou hloubku (obr. 4.2).

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- – Vrtačkový stojan čistěte suchým hadrem.
- – Nepoužívejte žádné ostré a/nebo abrazivní čisticí prostředky či rozpouštědla.

DEMONTÁŽ A LIKVIDACE

Obalové materiály likvidujte vždy ekologicky a i v případě likvidace produktu se řiďte platnými místními předpisy pro likvidaci odpadů.

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Vážení kutilové, zakoupili jste si vysoce kvalitní výrobek s dlouhou životností, jehož vysokou kvalitu může společnost wolfcraft garantovat díky intenzivnímu vývoji a testování, stejně jako prováděním průběžných kontrol. Na zakoupený výrobek wolfcraft vám při jeho výhradním používání k hobby účelům poskytujeme podle příslušného označení výrobku záruku 10 let od data zakoupení. Nárok na bezplatnou záruku platí pro území Evropské unie, Švýcarska, Velké Británie a Norska. Záruka se vztahuje pouze na škody na zakoupeném předmětu a pouze takové, které jsou způsobeny vadou materiálu či výrobními vadami. Případné závady odstraníme podle vlastního uvážení na své náklady formou opravy nebo dodávky nových nebo repasovaných dílů. Vaše smluvní nebo zákonná práva vůči příslušnému prodejci na dodatečné plnění, odstoupení od smlouvy, snížení kupní ceny, náhradu škody nebo nákladů nejsou touto zárukou dotčena. Záruka se nevztahuje na závady a škody způsobené nesprávnou obsluhou nebo nedostatečnou údržbou. Záruka se rovněž nevztahuje na obvyklé známky opotřebení v důsledku běžného používání, ani na závady a škody, které byly zákazníkovi známy při uzavření kupní smlouvy. Nároky ze záruky lze uplatnit pouze písemným oznámením společnosti wolfcraft a předložením originálu faktury s datem zakoupení, a to v rámci promlčecí lhůty dvou měsíců od vzniku závady nebo poškození nebo – v případě závad, které nejsou okamžitě zjevné – do dvou měsíců po jejich objevení. Náklady na zaslání výrobku a jeho odeslání zpět zákazníkovi hradí společnost wolfcraft. Pokud však společnost wolfcraft nebo příslušný zákaznický servis určily zákazníkovi pro zaslání konkrétní přepravní společnost, a zákazník použije jiného přepravce, společnost wolfcraft náklady na přepravu nehradí. Tato záruka podléhá právu Spolkové republiky Německo. Můžete se však dovolávat případně výhodnějších právních předpisů svého domovského práva.

Nároky vyplývající ze záruky adresujte na:
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Německo
info@wolfcraft.com

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

BEVEZETÉS

Ez a használati útmutató az 5028000 sz. fúrógépállványt (a továbbiakban: „termék") ismerteti. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót.

A használati útmutatóban szereplő ábrák az összefüggések és a szükséges tennivalók könnyebb megértését szolgálják. Az ábrák példa jellegűek, és kismértékben eltérhetnek az Ön termékének tényleges kinézetétől.

SZIMBÓLUMOK ÉS MAGYARÁZATAIK

FIGYELMEZTETÉS

FIGYELMEZTETÉS!

...azt jelzi, hogy súlyos vagy életveszélyes személyi károk keletkezhetnek.

VIGYÁZAT

VIGYÁZAT!

...azt jelzi, hogy enyhe vagy közepes személyi károk keletkezhetnek.



Figyelmeztetés veszélyes helyre

Ez a szimbólum általános veszélyre figyelmeztet, amelynek figyelmen kívül hagyása sérüléshez vezethet.



Vegye figyelembe az útmutatót!

Az ilyen szimbólummal jelölt értesítések arra figyelmeztetik, hogy feltétlenül vegye figyelembe a fúrógépállvány és a fúrógép használati útmutatóját.



Viseljen védőszemüveget!

Az ilyen szimbólummal jelölt értesítések arra figyelmeztetik, hogy viseljen védőszemüveget.



Viseljen hallásvédő eszközt!

Az ilyen szimbólummal jelölt értesítések arra figyelmeztetik, hogy viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőmaszkot!

Az ilyen szimbólummal jelölt értesítések arra figyelmeztetik, hogy viseljen védőmaszkot.



Húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

Az ilyen szimbólummal jelölt értesítések arra figyelmeztetik, hogy húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

BIZTONSÁG

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a biztonsági tudnivalók és egyéb utasítások figyelmen kívül hagyása miatt!

- ▶ **Olvassa el az ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági tudnivalót, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** A biztonsági tanácsok és az alábbi utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz vagy komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Gondosan őrizzen meg minden biztonsági információt és útmutatót.**

Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán és jól világítsa meg a munkaterületet.** A rendetlenség és a kivilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- **Az elektromos szerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes területen, vagy ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos szerszámok szikrát gerjesztenek, amelyek a porokat vagy a gőzöket meggyújthatják.
- **Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** Figyelmetlenség esetén könnyen elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmat.

Elektromos biztonság

- **Az elektromos szerszám elektromos csatlakozójának bele kell illenie a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugó bárminemű módosítása tilos. Biztonsági földeléses elektromos szerszámokhoz ne használjon dugaszolóadaptert.** A nem módosított csatlakozók és a készülékhez illető csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje a testi érintkezést a földelt felületekkel, pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Ha az Ön teste le van földelve, nő az áramütés veszélye.
- **Óvja az elektromos szerszámokat az esőtől és nedvességtől.** A víz behatolása az elektromos szerszámba növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- **Ne használja az elektromos tápvezetéket az elektromos szerszám hordására, felakasztására, és ne a vezeténél fogva húzza ki a dugót a dugaszolóaljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetéket hőforrásoktól, olajtól, éles peremektől és mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összetekeredett csatlakozóvezetékek növelik az áramütés kockázatát
- **Ha a szabadban dolgozik egy elektromos szerszámmal, akkor csak kültéri használatra is alkalmas hosszabbító vezetékeket használjon.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbítóvezeték alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha az elektromos szerszám alkalmazása nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót.** Egy áramvédő kapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és mindent jól átgondolva használja az elektromos szerszámot. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, ill. kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Elektromos szerszámok használatakor egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.
- **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, pl. pormaszk, csúszásgátló biztonsági cipő, védősisak vagy zajvédő viselése az elektromos szerszám alkalmazási módjának függvényében csökkenti a sérülésveszélyt.
- **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt azt a hálózatra csatlakoztatja, felveszi vagy hordozza.**Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón hagyja vagy a szerszámot bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforrásra, az balesetet okozhat.
- **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítószerszámokat és a csavarkulcsokat.**Az elektromos szerszám forgó alkatrészeiben található szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- **Kerülje a rendellenes testtartást. Gondoskodjon arról, hogy testtartása és állása biztonságos legyen, és ne veszítse el az egyensúlyát.**Így az elektromos szerszámot váratlan esetekben biztonságosabban tudja kezelni.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruházatát és az öltözetét a mozgó alkatrészektől.** A mozgó alkatrészek bekaphatják a laza ruházatot, ékszereket vagy a hosszú hajat.

– **Ha a készülékre porelszívó vagy -felfogó berendezés szerelhető, akkor ezeket csatlakoztassa és rendeltetésüknek megfelelően alkalmazza.** Egy porelszívó berendezés alkalmazása csökkentheti a porból eredő veszélyeket.
– **Akkor se ringassa magát a hamis biztonság érzetében, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, ha az elektromos szerszámot már sokszor használta és alkalmazásában nagyon jól kiismeri magát.** A figyelmetlenség a másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

– **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Munkájához csak az arra a célra meghatározott elektromos szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal az adott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban tud dolgozni.
– **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Az olyan elektromos szerszám, amely nem kapcsolódik ki, veszélyes, és meg kell javítani.
– **Húzza ki a dugaszt a csatlakozóaljzatból, mielőtt a gépen beállításokat hajt végre, szerszámot cserél vagy a szerszámot elrakja.** Ez a biztonsági intézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását.
– **A használaton kívül lévő elektromos szerszámot a gyermekek számára elérhetetlen helyen tartsa. Ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személy használja, aki azzal nem ismeri ki magát vagy nem olvasta el ezeket az utasításokat.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személy használja őket.
– **Gondosan ápolja az elektromos szerszámokat és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek kifogástalan működését, és azt, hogy nincsenek-e beszorulva, nem tapasztal-e alkatrésztörést vagy olyan mértékű károsodást, amely befolyásolja az elektromos szerszám működését. Használat előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** A rosszul karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.
– **A vágószerszámok mindig legyenek élesek és tiszták.** A gondosan ápolt, éles vágóélek ritkábban szorulnak be és könnyebben vezethetők.
– **Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a csereszerszámokat stb. ennek az utasításnak megfelelően alkalmazza. Ehhez vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszámok rendeltetéstől eltérő alkalmazása veszélyes helyzeteket idézhet elő.
– **Tartsa a fogantyúkat és a fogantyúfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszámok biztonságos kezelését és uralását váratlan helyzetekben.

Szerviz

– **Az elektromos szerszámot csak szakképzett személyzettel és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.** Így biztosra veheti, hogy az elektromos szerszám továbbra is biztonságosan fog működni.

Termékspecifikus biztonsági utasítások

– Feltétlenül vegye figyelembe a hajtógép gyártójának biztonsági előírásait.
– A készüléknek meg kell felelnie a VDE-irányelveknek. Az 1995-nél újabb gyártmányú készülékeknek CE-jelöléssel kell rendelkezniük.
– A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze a használandó készülékek előírásszerű felszerelését (pl. a csavarkötéseket).
– Győződjön meg arról, hogy a befogóeszközök (satu vagy hasonló) és a megmunkálandó munkadarab rögzítve van.
– Ügyeljen arra, hogy a ruhája a testhez simuljon, ne viseljen kesztyűt, és védje a haját.
– Ne nyúljon a működő készülékbe.
– A terméken tilos bármilyen változtatást vagy átalakítást végezni.
– A fúrógép üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a fúrógép megfelelően legyen befogva a fúrógépállványba.
– Ügyeljen arra, hogy munka közben ne érjen hozzá a forgó alkatrészekhez.
– Ügyeljen a hálózatról üzemeltetett fúrógép kábelének elvezetésére. Használja a kábeltartót, és vezesse el a kábelt a munkaterületen kívülre.
– Ne használjon szorítókat a fúróállvány rögzítéséhez.
– A fúróállvány használata közben ügyeljen arra, hogy annak felső része ne csípje be a kezét.
– Mindig használja a tokmányvédőt. Ne dolgozzon hibás tokmányvédővel.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A fúrógépállványba 43 mm átmérőjű befogónyakkal rendelkező, elektromos hálózatról üzemeltetett fúrógépeket lehet behelyezni. Más készülékeket nem szabad használni. A fúrógép beindítása előtt fel kell szerelni a tokmányvédőt. A használat idejére a fúrógépállványt megfelelő (max. M6 méretű) csavarokkal kell rögzíteni egy stabil, kellően nagy alaphoz, hogy a fúrógépállvány ne boruljon fel.

A rendeltetésszerű használattól eltérő használat rendellenes használatnak minősül.

JÓZAN ÉSSZEL ELŐRELÁTHATÓAN RENDELLENES HASZNÁLAT

– A termék vagy a felszerelt szerszám biztonsági utasításainak figyelmen kívül hagyása.
– Akkumulátorral üzemelő fúrógépek alkalmazása.
– A fúrógépállvány használata nem stabil aljzaton.
– A fúrógépállvány használata az aljzathoz való stabil rögzítés nélkül.

A gyártó nem vállal felelősséget olyan anyagi károkért és/vagy személyi sérülésekért, amelyek észszerűen előrelátható nem rendeltetésszerű használatból vagy a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából erednek.

TERMÉKÁTTEKINTÉS

TERMÉKLEÍRÁS

Az 5028 [000] sz. fúrógépállvány kézzel vezetett, Euro nyakú fúrógépekhez való befogóval rendelkezik, így lehetővé teszi a pontos és megismételhető fúrást.

A fúrógépállvány 55 mm-es lökettel és állítható mélységütközővel rendelkezik.

SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

Csomagolja ki az 5028 [000] sz. fúrógépállványt a kartondobozból, majd ellenőrizze, hogy hiánytalanul tartalmazza-e az ábrán szereplő összes alkatrészt (1. ábra).

MŰSZAKI ADATOK

Méretek összeszerelve (szélesség x mélység x magasság):	160 x 320 x 510 mm
Furattávolság a szereléshez:	140 x 140 mm
Fúrógép befogójának átmérője:	43 mm
Löket:	55 mm
Tömeg:	3,1 kg

FELSZERELÉS

SZERELŐSZERSZÁM

A szereléshez a következő szerszámokra van szükség (a szállítási terjedelem nem tartalmazza):



Imbuszkulcs:
5-es kulcsméret



Csavarhúzó:
SL



Csavarkulcs:
10-es kulcsméret

A FÚRÓGÉPÁLLVÁNY FELSZERELÉSE

Először a kézikart szerelje fel egy szorítócsavarral, csavarral és alátéttel (2.1. ábra). Húzza meg a szorítócsavart, hogy megakadályozza a felsőrész elcsúszását.

Hajtsa a megfelelő pozícióba a terelőkart, és csavarozza össze a kézikarral (2.2. ábra).

Helyezze be a fúróállvány oszlopát az alaplemez rögzítőnyílásába, majd rögzítse a hernyócsavarral (2.3. ábra). Az oszlopon egy megmunkált nyomófelület található. Ügyeljen a nyomófelület helyes helyzetére a hernyócsavarhoz képest.

Szerelje fel a tokmányvédőt az elülső szorítócsavarral a fúrógéptartóra. Helyezze a tokmányvédőt a fúrógéptartóra. Tolja át a hernyócsavart a bal oldalról a tokmányvédőn keresztül a fúrógéptartóba, majd rögzítse egy szorítócsavarral és alátéttel. Helyezze fel a kábeltartót az oszlop tetejére (2.4. ábra).

A stabil felállítás érdekében a használat idejére rögzítse a fúróállvány alaplemezét egy műhelyasztalhoz vagy munkapadhoz. Legfeljebb 6 mm átmérőjű csavarokat használjon (nem tartozik a szállítási terjedelemhez. 2.5. ábra).

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély áll fenn, ha összeszerelés során a fúrógép véletlenül beindul.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a fúrógép az összeszerelés előtt le legyen választva az elektromos hálózatról.

A fúrógépállvány kompatibilis az Euro-nyakú (43 mm átmérőjű) fúrógépekkel. A fúrógép felszereléséhez lazítsa meg az elülső szorítócsavart. Szükség esetén vegye le a fúróról a kiegészítő fogantyút, és helyezze a fúrót a tartóba. Ezután húzza meg újra a szorítócsavart. Vezesse át a fúrógép tápkábelét a kábeltartón (2.6. ábra).

HASZNÁLAT

FÚRÁS MÉLYSÉGSKÁLÁVAL

Fogja be a kívánt fúrószárat a fúrótokmányba. Lazítsa meg a hátsó szorítócsavart, és eressze le a fúróállvány felső részét, hogy a fúrószár csúcsa hozzáérjen a munkadarabhoz. Ezután húzza meg a szorítócsavart (3.1. ábra). A munkadarab könnyebb pozícionálása érdekében ehelyett 1–2 mm távolságot is hagyhat a fúrószár és a munkadarab között. Ebben az esetben adja hozzá az üres löket méretét a fúrásmélység kívánt értékéhez.

Kapcsolja be a fúrót, és nyomja le a kézikart. Az aktuális fúrásmélység leolvasható a mélységskáláról. A maximális löket (fúrásmélység) 55 mm (3.2. ábra).

SOROZATFÚRÁS MÉLYSÉGÜTKÖZŐVEL

Fogja be a kívánt fúrószárat a fúrótokmányba. Lazítsa meg a hátsó szorítócsavart, és eressze le a fúróállvány felső részét, hogy a fúrószár csúcsa hozzáérjen a munkadarabhoz. Ezután húzza meg a szorítócsavart (4.1. ábra). A munkadarab könnyebb pozícionálása érdekében ehelyett 1–2 mm távolságot is hagyhat a fúrószár és a munkadarab között. Ebben az esetben adja hozzá az üres löket méretét a fúrásmélység kívánt értékéhez.

Fúrja ki az első furatot a kívánt fúrásmélységig. Kapcsolja ki a fúrógépet, és süllyessze le a fúrószárat a furatba. Tartsa a pozíciót, és húzza meg a forgatógombot a mélységütközőn. A kar elengedésekor a mélységütköző szintén felemelkedik és csak a kívánt mélységű fúrást teszi lehetővé (4.2. ábra).

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- – Szükség esetén egy száraz törlőkendővel tisztítsa meg a fúrógépállványt.
- – Ne használjon maró és/vagy súroló hatású tisztító- vagy oldószereket.

SZÉTSZERELÉS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

A csomagolóanyagokat mindig a környezetvédelem figyelembevételével kezelje, és a termék leselejtezésekor is vegye figyelembe a helyi hulladékkezelési előírásokat.

GARANCIAVÁLLALÁSI NYILATKOZAT

Tisztelt Barkácsoló! Ön egy kiváló minőségű és tartós terméket vásárolt, amelynek kiváló minőségét a wolfcraft intenzív fejlesztési és tesztelési fázisai, valamint folyamatos ellenőrzésekkel biztosítja. A megvásárolt wolfcraft termékre a termék megnevezésének megfelelő, kizárólag barkácsolási célú használat esetén a vásárlástól számítva 10 éves garanciát adunk. Az ingyenes garancia az Európai Unió területén, Svájcban, Nagy-Britanniában és Norvégiában érvényes. A garancia kizárólag a vásárlás tárgyának károsodására, azon belül is csak azon káresetekre vonatkozik, amelyek anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Az esetleges hibákat saját belátásunk szerint és saját költségünkre vagy javítással vagy új, illetve nagyjavított alkatrészek szállításával hárítjuk el. A garancia nem korlátozza az Ön szerződés vagy törvény által a mindenkori eladóval szemben biztosított jogait, úgymint teljesítés, visszalépés vagy árcsökkentés, kártérítés vagy költségek megtérítése. Ez a garancia nem vonatkozik olyan hiányosságokra és károkra, amelyek szakszerűtlen kezelésre vagy elmulasztott karbantartásra vezethetők vissza. A garancia nem vonatkozik továbbá a szokásos elhasználódási jelenségekre és a használatból eredő kopásra, illetve olyan hibákra és sérülésekre, amelyek a vásárló számára a vásárlás pillanatában ismertek voltak. A garanciából eredő igények csak írásban, a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla a wolfcraft vállalatnak való bemutatásával érvényesíthetők a hiányosság vagy kár megjelenése után vagy – ha a hiba nem volt azonnal felismerhető – felismerésétől számított két hónapos jogvesztő határidő betartása mellett. A termék be- és visszaküldésének költségét a wolfcraft viseli. Ha azonban a wolfcraft vagy az illetékes ügyfélszolgálat egy bizonyos szállítmányozót írt elő a vásárló számára a beküldéshez, és a vásárló egy másik szállítmányozót vesz igénybe, úgy a wolfcraft nem vállalja át a beküldés költségeit. Ez a garancia a Német Szövetségi Köztársaság jogalkotásának hatálya alá esik. Önnek jogában áll saját országának adott esetben előnyösebb törvényi szabályozására hivatkozni.

A garanciális igényeket az alábbi címre küldje:
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germany
info@wolfcraft.com

INFORMAȚII GENERALE

INTRODUCERE

Acest manual de utilizare descrie stativul de găurire 5028000 (denumit în continuare „produsul"). Păstrați manualul de utilizare în siguranță, pentru consultare ulterioară.

Imaginile din acest manual de utilizare vă ajută să înțelegeți mai bine aspectele tehnice și procedurile. Reprezentările din imagini sunt exemplificative și pot diferi ușor de aspectul real al produsului dvs.

SIMBOLURI ȘI SEMNIFICAȚIA ACESTORA

AVERTIZARE

AVERTIZARE

...înseamnă că pot apărea vătămări personale grave sau care pun viața în pericol.

ATENȚIE

ATENȚIE

...înseamnă că pot apărea vătămări personale ușoare până la medii.



Avertizare cu privire la un loc periculos

Acest simbol indică un pericol general care, dacă nu este evitat, poate duce la răniri.



Respectați instrucțiunile!

Indicațiile cu acest simbol indică faptul că trebuie respectate manualul de utilizare al stativului de găurire și manualul de utilizare al mașinii dvs. de găurit.



Purtați ochelari de protecție!

Indicațiile cu acest simbol indică faptul că trebuie să se utilizeze protecție pentru ochi.



Purtați protecție pentru auz!

Indicațiile cu acest simbol atrag atenția asupra faptului că trebuie să se utilizeze protecție pentru auz.



Purtați mască de protecție!

Indicațiile cu acest simbol atrag atenția asupra faptului că trebuie utilizată o mască de protecție.



Deconectați ștecherul de rețea!

Indicațiile cu acest simbol indică faptul că trebuie deconectat ștecherul de rețea.

SIGURANȚĂ

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

AVERTIZARE

Pericol de rănire din cauza nerespectării indicațiilor de siguranță și instrucțiunilor!

- ▶ **Citiți toate indicațiile referitoare la siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice care au fost livrate împreună această unealtă electrică.** Nerespectarea indicațiilor următoare poate cauza electrocutări, incendii și/sau răniri grave.
- ▶ **Păstrați toate indicațiile referitoare la siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea sau zonele de lucru neiluminate pot conduce la accidente.
- **Nu lucrați cu unelte electrice în atmosfere explozive, în prezența lichidelor, a gazelor sau pulberilor inflamabile.** Uneltele electrice generează scântei, care pot aprinde pulberea sau aburii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și a altor persoane în timpul utilizării uneltei electrice.** Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului asupra uneltei electrice.

Siguranța electrică

- **Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare la uneltele electrice cu împământare.** Ștecherele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi suprafețele conductelor, încălzitoarelor, sobelor și frigiderelor.** Există un pericol ridicat de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este împământat.
- **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau umiditate.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică sporește riscul de electrocutare.
- **Nu utilizați eronat cablul de conectare pentru a transporta unealta electrică, pentru a o suspenda sau pentru a trage ștecherul din priză. Păstrați cablul de conectare departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile de conectare deteriorate sau încurcate sporesc riscul de șoc electric
- **Când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea la exterior reduce riscul de electrocutare.
- **Atunci când operarea unei unelte electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de curent rezidual.** Utilizarea unui întrerupător de curent rezidual reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți la ceea ce faceți și la utilizarea uneltei electrice. Nu utilizați unelte electrice atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Din cauza unui moment de neatenție la utilizarea uneltei electrice ați putea suferi vătămări grave.
- **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi masca de praf, încălțămintea de protecție antiderapantă, casca de protecție sau protecția pentru auz, în funcție de tipul utilizării uneltei electrice, reduce riscul de accidentări.
- **Evitați punerea în funcțiune accidentală. Asigurați-vă că unealta electrică este oprită înainte de conectarea la sursa de curent electric, înainte de ridicare sau de transport.** Dacă la transportarea uneltei electrice aveți degetul pe comutator sau conectați unealta electrică în stare pornită la sursa de curent electric, acest lucru poate conduce la accidente.
- **Îndepărtați uneltele de reglare sau cheile pentru șuruburi înainte de a porni unealta electrică.**O unealtă sau o cheie care se găsește într-o porțiune rotativă a uneltei electrice poate provoca răniri.
- **Evitați o poziție anormală a corpului. Adoptați o poziție sigură și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.**Astfel puteți controla mai bine unealta electrică în situații neprevăzute.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați părul și îmbrăcămintea la distanță de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.

– **Dacă se pot instala dispozitive de extragere şi colectare a prafului, acestea trebuie conectate şi utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce pericolele cauzate de praf.
– **Nu vă bazaţi pe o impresie falsă de siguranţă şi nu neglijaţi regulile de siguranţă pentru uneltele electrice, chiar dacă sunteţi familiarizat cu unealta electrică în urma utilizării repetate.** Acţionarea neglijentă poate conduce la răniri grave într-o fracţiune de secundă.

Utilizarea şi manevrarea uneltei electrice

– **Nu suprasolicitaţi unealta electrică. Folosiţi unealta electrică adecvată pentru activitatea dvs.** Cu unealta electrică potrivită, puteţi lucra mai bine şi mai sigur în intervalul de performanţă specificat.
– **Nu folosiţi o unealtă electrică al cărei comutator este defect.** O unealtă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă şi trebuie reparată.
– **Scoateţi ştecherul din priză înainte de a efectua reglările aparatului, a înlocui piesele uneltei de inserţie sau a pune unealta electrică deoparte.** Această măsură de precauţie previne pornirea accidentală a uneltei electrice.
– **Nu lăsaţi uneltele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteţi utilizarea uneltei electrice de către persoane nefamiliarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucţiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase, dacă sunt utilizate de persoane fără experienţă.
– **Îngrijiţi cu atenţie uneltele electrice şi unealta de aplicare. Verificaţi dacă piesele mobile funcţionează ireproşabil şi nu se înţepenesc, dacă există piese rupte sau astfel deteriorate, încât să afecteze funcţionarea uneltei electrice. Reparaţi piesele deteriorate înainte de a utiliza unealta electrică.** Numeroase accidente sunt cauzate de unelte electrice întreţinute necorespunzător.
– **Menţineţi uneltele de tăiat ascuţite şi curate.** Uneltele de tăiat îngrijite cu atenţie, cu muchii de tăiere ascuţite, sunt mai puţin susceptibile de a se înţepeni şi sunt mai uşor de ghidat.
– **Utilizaţi unealta electrică, accesoriile, uneltele de aplicare etc. în conformitate cu aceste instrucţiuni. Ţineţi cont de condiţiile de muncă şi de activitatea care trebuie efectuată.** Utilizarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele pentru care sunt prevăzute poate conduce la situaţii periculoase.
– **Păstraţi mânerele şi suprafeţele de prindere uscate, curate şi fără ulei şi grăsimi.** Mânerele şi suprafeţele de prindere alunecoase nu permit manevrarea şi controlul în siguranţă al uneltei electrice în situaţii neprevăzute.

Service

– **Unealta electrică trebuie reparată numai de către personalul specializat calificat şi numai cu piese de schimb originale.** Acest lucru asigură menţinerea siguranţei uneltei electrice.

Indicaţii specifice produsului referitoare la siguranţă

– Respectarea prevederilor de siguranţă ale producătorului maşinii dvs. de găurit este obligatorie.
– Aceste aparate trebuie să respecte directivele VDE. Aparatele fabricate după 1995 trebuie să deţină marcaj CE.
– Înainte de a începe lucrul, verificaţi întotdeauna dacă aparatele folosite sunt montate corect (de ex. îmbinările cu şurub).
– Asiguraţi-vă că dispozitivele de prindere (menghină sau alte asemenea) şi piesa de prelucrat sunt bine fixate.
– Asiguraţi-vă că îmbrăcămintea dvs. este strânsă pe corp, nu purtaţi mănuşi şi protejaţi-vă părul.
– Nu atingeţi niciodată aparatele aflate în funcţiune.
– Nu efectuaţi modificări sau conversii la produs.
– Înainte de a pune în funcţiune maşina de găurit, asiguraţi-vă că este prinsă corect în stativul de găurire.
– Aveţi grijă să nu intraţi în contact cu piesele rotative.
– Acordaţi atenţie traseului cablurilor maşinii dvs. de găurit alimentate de la reţea. Utilizaţi suportul de cablu şi ghidaţi cablul în afara zonei de lucru.
– Nu utilizaţi menghine de mână pentru fixarea stativului de găurire.
– Aveţi grijă să nu vă striviţi degetele la partea superioară a stativului de găurire în timpul utilizării acestuia.
– Utilizaţi întotdeauna apărătoarea mandrinei. Nu lucraţi cu o apărătoare a mandrinei defectă.

UTILIZAREA CORESPUNZĂTOARE

Stativul de găurire este conceput pentru utilizarea cu maşini de găurit alimentate de la reţea, cu un diametru al gâtului de fixare de 43 mm. Nu este permisă utilizarea altor aparate. Apărătoarea de mandrină livrată trebuie instalată înainte de punerea în funcţiune a maşinii de găurit. Stativul de găurire trebuie să fie fixat pe o bază stabilă suficient de mare, cu şuruburi adecvate (max. M6), pe întreaga durată a utilizării, pentru a preveni răsturnarea stativului de găurire.

Orice altă utilizare decât cea prevăzută se consideră a fi o utilizare necorespunzătoare.

UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE PREVIZIBILĂ ÎN MOD RAŢIONAL

– Nerespectarea indicaţiilor referitoare la siguranţă pentru acest produs sau pentru scula montată.
– Utilizarea cu o maşină de găurit alimentată cu acumulatori.
– Utilizarea stativului de găurire pe o bază instabilă.
– Utilizarea stativului de găurire fără o îmbinare fixă cu baza.

Producătorul nu îşi asumă răspunderea pentru daune materiale şi/sau vătămări corporale rezultate din utilizarea eronată previzibilă în mod rezonabil şi din nerespectarea manualului de utilizare.

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

DESCRIEREA PRODUSULUI

Stativul de găurire 5028 [2]000 oferă un suport pentru maşini de găurit cu gât Euro acţionate manual şi permite astfel o găurire precisă şi repetabilă.

Stativul de găurire are o cursă de 55 mm şi un opritor de adâncime reglabil.

PACHETUL LIVRAT

Scoateţi stativul de găurire 5028 [2]000 din ambalajul de carton şi verificaţi conţinutul cu privire la prezenţa tuturor componentelor ilustrate (fig. 1).

DATE TEHNICE

Dimensiuni în stare montată (lăţime x adâncime x înălţime):	160 x 320 x 510 mm
Dimensiunea orificiului pentru montare:	140 x 140 mm
Ø suport maşină de găurit:	43 mm
Cursă:	55 mm
Greutate:	3,1 kg

MONTAREA

UNELTE DE MONTARE

Sunt necesare următoarele unelte de montare (neincluse în pachetul livrat):



Cheie imbus hexagonală:
Lățime cheie 5



Șurubelniță:
SL



Cheie pentru șuruburi:
Lățime cheie 10

MONTAREA STATIVULUI DE GĂURIRE

Mai întâi, montați maneta folosind un șurub de strângere, șurubul și șaiba (Fig. 2.1). Strângeți șurubul de strângere pentru a preveni alunecarea părții superioare.

Rotiți manivela în poziție și înșurubați-o cu maneta (Fig. 2.2).

Așezați coloana stativului de găurire în orificiul de montare al plăcii de bază și blocați-o cu șurubul de fixare (fig. 2.3). Coloana are o suprafață de contact prelucrată mecanic. Asigurați-vă că suprafața de contact este aliniată corect cu șurubul de fixare.

Apărătoarea mandrinei se montează pe suportul mașinii de găurit împreună cu șurubul de strângere din față. Poziționați apărătoarea mandrinei pe suportul mașinii de găurit. Introduceți știftul filetat din partea stângă, prin apărătoarea mandrinei, în suportul mașinii de găurit și fixați-l pe acesta din urmă cu un șurub de strângere și o șaibă. Așezați suportul de cablu deasupra coloanei (fig. 2.4).

Fixați placa de bază a stativului de găurire pe o masă de lucru sau un banc de lucru pe întreaga durată a utilizării, pentru a-i asigura o poziție stabilă. Utilizați în acest scop șuruburi cu un diametru maxim de 6 mm (neincluse în pachetul livrat. Fig. 2.5).

⚠ ATENȚIE

Pericol de rănire prin pornirea accidentală a mașinii de găurit în timpul montării.

- ▶ Înainte de montare, asigurați-vă că mașina de găurit este deconectată de la rețeaua electrică.

Stativul de găurire este compatibil cu mașini de găurit care dispun de un gât Euro (diametru 43 mm). Pentru a monta mașina de găurit, slăbiți șurubul de strângere din față. Dacă este necesar, îndepărtați mânerul suplimentar de la mașina de găurit și așezați mașina de găurit în suport. Apoi strângeți din nou ferm șurubul de strângere. Treceți cablul de alimentare al mașinii de găurit prin suportul de cablu (fig. 2.6).

UTILIZARE

GĂURIREA CU SCARA DE ADÂNCIME

Fixați burghiul dorit în mandrină. Slăbiți șurubul de strângere din spate și coborâți partea superioară a stativului de găurire, până când vârful burghiului atinge piesa. Apoi strângeți din nou ferm șurubul de strângere (fig. 3.1). Alternativ, pentru a permite o poziționare mai bună a piesei, puteți lăsa 1-2 mm spațiu față de piesă. În acest caz, adăugați cursa de mers în gol la adâncimea de găurire dorită.

Porniți mașina de găurit și acționați maneta. Adâncimea actuală de găurire poate fi citită pe scara de adâncime. Cursa (adâncimea de găurire) maximă este 55 mm (fig. 3.2).

GĂURIRI ÎN SERIE CU OPRITORUL DE ADÂNCIME

Fixați burghiul dorit în mandrină. Slăbiți șurubul de strângere din spate și coborâți partea superioară a stativului de găurire, până când vârful burghiului atinge piesa. Apoi strângeți din nou ferm șurubul de strângere (fig. 4.1). Alternativ, pentru a permite o poziționare mai bună a piesei, puteți lăsa 1-2 mm spațiu față de piesă. În acest caz, adăugați cursa de mers în gol la adâncimea de găurire dorită.

Efectuați prima gaură până la adâncimea de găurire dorită. Opriți mașina de găurit și coborâți burghiul în gaură. Mențineți poziția și trageți butonul rotativ de la opritorul de adâncime. Când maneta este eliberată, opritorul de adâncime se mișcă în sus și permite doar reglarea adâncimii dorite în timpul găuririi (Fig. 4.2).

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- – Curățați stativul de găurire cu o lavetă uscată.
- – Nu utilizați produse de curățare sau solvenți agresivi și/sau abrazivi.

DEMONTARE ȘI ELIMINARE

Eliminați întotdeauna în mod ecologic materialele de ambalare și respectați prevederile locale referitoare la eliminare, de asemenea, în cazul eliminării produsului la deșeuri.

DECLARAȚIE DE GARANȚIE

Stimate pasionat de bricolaj, ați achiziționat un produs de calitate superioară și durabil, a cărui calitate înaltă este asigurată de wolfcraft printr-o fază de dezvoltare și testare intensivă, precum și prin controale permanente. Pentru produsul wolfcraft achiziționat, vă acordăm o garanție de 10 ani de la data achiziționării, în condițiile utilizării acestuia exclusiv în domeniul bricolajului, corespunzător marcajului respectiv al produsului. Solicitarea de acordare gratuită a garanției este valabilă în regiunea Uniunii Europene, Elveției, Marii Britanii și Norvegiei. Garanția acoperă exclusiv daunele la produsul achiziționat și numai acele daune cauzate de defectele de material și de fabricație. Eventualele defecțiuni le vom remedia, la discreția noastră și pe cheltuiala noastră, prin reparare sau furnizarea unor piese noi sau recondiționate. Drepturile dumneavoastră contractuale sau legale față de respectivul vânzător nu sunt afectate de această garanție în ceea ce privește prestațiile suplimentare, retragerea din contract, reducerea de preț, despăgubirea pentru daune sau cheltuieli. Această garanție nu cuprinde deficiențele și daunele cauzate de operarea necorespunzătoare sau de lipsa lucrărilor de întreținere. De asemenea, garanția nu acoperă semnele comune de uzură și uzura normală cauzată de utilizare, precum și deficiențele și daunele care îi erau cunoscute clientului la încheierea contractului. Pretențiile în temeiul garanției pot fi formulate numai printr-o notificare scrisă adresată firmei wolfcraft și prin prezentarea facturii originale cu data achiziției, într-un termen de prescripție de două luni de la producerea defectului sau a daunei sau - în cazul defectelor care nu sunt evidente imediat - în termen de două luni de la descoperirea lor. Wolfcraft preia costurile generate de trimiterea și returnare a produsului. Dacă totuși wolfcraft sau serviciul pentru clienți responsabil a indicat clientului o anumită companie de transport de marfă pentru expediere și clientul folosește o altă companie de transport, atunci wolfcraft nu va suporta costurile transportului. Această garanție este supusă legislației Republicii Federale Germania. Aveți libertatea de a apela la orice reglementări legale mai favorabile ale legislației din țara dumneavoastră de origine.

Solicitările de garanție trebuie trimise la:
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germania
info@wolfcraft.com

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

ВЪВЕДЕНИЕ

Настоящото ръководство за употреба описва стойката за бормашина 5028000 (наричана по-нататък също и „продукт“). Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място за бъдещи справки.

Фигурите в настоящото ръководство за употреба ще Ви послужат за по-добро разбиране на фактите и процедурите. Изображенията във фигурите са примерни и могат леко да се различават от действителния външен вид на Вашия продукт.

СИМВОЛИ И ЗНАЧЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

...означава, че могат да настъпят тежки до животозастрашаващи телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ

...означава, че могат да настъпят леки до среднотежки телесни повреди.



Предупреждение за опасно място

Този символ указва обща опасност, която, ако не бъде избегната, би могла да доведе до нараняване.



Спазвайте ръководството!

Указанията с този символ указват, че трябва да обърнете внимание на ръководството за употреба на стойката за бормашина, както и на ръководството за употреба на Вашата бормашина.



Носете защитни очила!

Указанията с този символ Ви посочват, че трябва да се използва защита за очите.



Носете защита за слуха!

Указанията с този символ Ви посочват, че трябва да се използва защита за слуха.



Носете защитна маска!

Указанията с този символ Ви посочват, че трябва да се използва защитна маска.



Извадете мрежовия щепсел!

Указанията с този символ Ви посочват, че мрежовият щепсел трябва да се извади.

БЕЗОПАСНОСТ

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради неспазване на указанията за безопасност и инструкциите!

- **Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.** Неспазването на изброените по-нататък инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
- **Запазете всички указания за безопасност за бъдещи справки.**

Безопасност на работното място

- **Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или недобре осветеното работно пространство могат да доведат до злополуки.
- **Не работете с електрическия инструмент в потенциално взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- **Не допускайте деца и други лица близо до електрическия инструмент, докато го използвате.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол над електрическия инструмент.

Електрическа безопасност

- **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да съответства на контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрическите инструменти със защитно заземяване.** Непроменените щепсели и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.
- **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, готварски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от електрически удар, когато тялото е заземено.
- **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага**. Попадането на вода в електрическия инструмент повишава риска от токов удар.
- **Не променяйте предназначението на захранващия кабел, за да пренасяте електрическия инструмент, да го окачвате или да издърпате щепсела от конакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или подвижни части.** Повредени или усукани захранващи кабели увеличават риска от токов удар
- **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за употреба и на открито.** Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от електрически удар.
- **Когато експлоатацията на електрическия инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте автоматичен защитен прекъсвач за остатъчен ток.** Използването на автоматичен защитен прекъсвач за остатъчен ток намалява риска от електрически удар.

Безопасност на хора

- **Бъдете концентрирани, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте употребявали наркотици,**

алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при употреба на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

- **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, неплъзгащи се защитни обувки, защитен шлем или защита за слуха, в зависимост от вида и работата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- **Избягвайте непредвиденото пускане в експлоатация. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрическото захранване, да го вземете или да го носите.** Ако при носене на електрическия инструмент пръстът Ви е на превключвателя или свържете включения електрически инструмент към електрическото захранване, това може да доведе до злополуки.
- **Отстранете инструментите за регулиране или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- **Избягвайте неестественото положение на тялото. Погрижете се за стабилно положение и по всяко време пазете равновесие.** По този начин можете по-добре да контролирате инструмента в неочаквани ситуации.
- **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Пазете косата и дрехите си от подвижните части.** Широкото облекло, накитите или дългите коси могат да бъдат захванати от подвижните части.
- **Когато могат да бъдат монтирани съоръжения за аспирация и събиране на прах, те трябва да се свържат и да се използват правилно.** Използването на аспирацията на прах може да намали опасностите от праха.
- **Не се уповавайте на фалшиво чувство за сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическите инструменти, дори ако познавате електрическия инструмент след многократна употреба.** Небрежните действия могат в рамките на част от секундата да доведат до тежки наранявания.

Използване и боравене с електрическия инструмент

- **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте за работата си предназначения за нея инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения диапазон на ефективност.
- **Не използвайте електрически инструмент, чийто превключвател е неизправен.** Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Изваждайте щепсела от контакта, преди да извършвате настройки по уреда, сменяте работните принадлежности или оставяте електрическия инструмент встрани.** Тази мярка за безопасност предотвратява непредвиденото стартиране на електрическия инструмент.
- **Съхранявайте електрическите инструменти, които не се използват, далече от деца. Не позволявайте електрическият инструмент да се използва от лица, които не са запознати с него или не са чели инструкциите.** Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- **Грижливо поддържайте електрическите инструменти и накрайниците. Проверявайте дали движещите се части работят правилно и дали не се заклещват, дали частите не са счупени или повредени по такъв начин, че функцията на електрическия инструмент да е нарушена. Осигурете ремонт на повредените части, преди да използвате електрическия инструмент.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Внимателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни да се заклещват и са по-лесни за водене.
- **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, накрайниците за инструменти и др. в съответствие с настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Използването на електрически инструменти за цели, различни от тези, за които са предназначени, може да доведе до опасни ситуации.
- **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масла и греси.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не позволяват безопасно обслужване и контрол над електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

Сервизно обслужване

- **Поверявайте ремонта на Вашия електрически инструмент само на квалифициран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се гарантира, че се запазва безопасността на електрическия инструмент.

Указания за безопасност, специфични за продукта

- Задължително спазвайте предписанията за безопасност от производителите на Вашите моторни машини.
- Тези уреди трябва да отговаря на предписанията на VDE (Съюз на електротехниците в Германия). Машините, произведени след 1995 г., трябва да имат знак CE.
- Преди започване на работа винаги проверявайте правилния монтаж на използваните уреди (напр. винтови съединения).
- Уверете се, че помощните средства за затягане (менгеме или подобни) и детайлът, който ще се обработва, са надеждно фиксирани.
- Погрижете се дрехите Ви да прилягат плътно, не носете ръкавици и пазете косата си.
- Никога не посягайте към вътрешността на работещите уреди.
- Не извършвайте изменения и модификации по продукта.
- Преди пускане на бормашината в експлоатация следете тя да е поставена правилно в стойката за пробиване.
- Внимавайте да не докоснете въртящи се части.
- Обърнете внимание на прокарването на кабела на Вашата кабелна бормашина. Използвайте държача за кабел и прокарайте кабела извън работната зона.
- Не използвайте стяги за закрепване на стойката за бормашина.
- Докато използвате стойката за бормашина, внимавайте пръстите Ви да не бъдат притиснати при горната част.
- Винаги използвайте предпазителя на патронника на бормашината. Не работете с повреден предпазител на патронника на бормашината.

УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Стойката за бормашина е предназначена за закрепване на бормашини с мрежово захранване с диаметър на гърловината от 43 mm. Други уреди не могат да бъдат използвани. Предоставеният предпазител на патронника трябва да бъде монтиран преди пускането в експлоатация на бормашината. Стойката за бормашина трябва да бъде закрепена върху стабилна, достатъчно голяма основа с подходящи винтове (макс. M6) за времето на използване, за да се предотврати преобръщане на стойката за бормашина.

Всяка употреба, различна от предвидената, се счита за неправилна употреба.

РАЗУМНО ПРЕДВИДИМА НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА

- Неспазването на указанията за безопасност за настоящия продукт или за монтирания инструмент.
- Използването на бормашина, захранвана с акумулаторна батерия.
- Използването на стойката за бормашина върху нестабилна основа.
- Използването на стойката за бормашина без здрава връзка с основата.

Производителят не поема отговорност за материални щети и/или телесни повреди, които са в резултат на разумно предвидима неправилна употреба и на неспазването на ръководството за употреба.

ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Стойката за бормашина 5028 [000] предлага държач за ръчни бормашини с гърловина тип „Евро" и по този начин дава възможност за прецизно и точно повтаряемо пробиване.

Стойката за бормашина разполага с ход от 55 mm, както и с регулируем ограничител за дълбочина.

ОБХВАТ НА ДОСТАВКАТА

Разопаковайте стойката за бормашина 5028 [000] от кашона и проверете съдържанието за наличността на всички изобразени части (фиг. 1).

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Размери в сглобен вид: (широчина x дълбочина x височина):	160 x 320 x 510 mm
Размер на отворите за монтаж:	140 x 140 mm
Държач за бормашина Ø:	43 mm
Ход:	55 mm
Тегло:	3,1 kg

МОНТАЖ

ИНСТРУМЕНТИ ЗА МОНТАЖ

Необходими са следните инструменти за монтаж (не са включени в обхвата на доставката):



Ключ за вътрешен шестостен:

размер 5



Отвертка:

SL



Гаечен ключ:

размер 10

МОНТАЖ НА СТОЙКАТА ЗА ПРОБИВАНЕ

Първо монтирайте ръчния лост, за целта използвайте винт с рамо, винт и подложна шайба (фиг. 2.1). Затегнете винта с рамо, за да предотвратите хлъзгане на горната част.

Завъртете отвеждащия лост на място и го завинтете към ръчния лост (фиг. 2.2).

Поставете колоната на стойката за бормашина в монтажния отвор на основната плоча и я застопорете със секретния винт (фиг. 2.3). Колоната разполага с обработена повърхност за притискане. Внимавайте за правилното изравняване на повърхността за притискане към секретния винт.

Предпазителят на патронника се монтира заедно с предния винт с рамо към държача за бормашина. Поставете предпазителя на патронника към държача за бормашина. Вкарайте щифта с резба от лявата страна през предпазителя на патронника в държача за бормашина и го фиксирайте с винт с рамо и подложна шайба. Поставете кабелния държач отгоре върху колоната (фиг. 2.4).

Закрепете основната плоча на стойката за бормашина към преместваема работна маса или стационарна работна маса за времето на използване, за да осигурите стабилност. За целта използвайте винтове с максимален диаметър от 6 mm (не са включени в обхвата на доставката. фиг. 2.5).

ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване поради неволно стартиране на бормашината по време на монтажа.

- ▶ Уверете се, че преди монтажа бормашината е изключена от електрическата мрежа.

Стойката за бормашина е съвместима с бормашини с гърловина тип „Евро" (диаметър 43 mm). За да монтирате бормашината, разхлабете предния винт с рамо. При нужда отстранете допълнителната ръкохватка на бормашината и поставете бормашината в държача. Накрая отново затегнете винта с рамо. Прокарайте захранващия кабел на бормашината през държача за кабел (фиг. 2.6).

ОБСЛУЖВАНЕ

ПРОБИВАНЕ СЪС СКАЛА ЗА ДЪЛБОЧИНА

Затегнете желаното свредло в патронника за свредла. Разхлабете задния винт с рамо и спуснете горната част на стойката за бормашина, докато върхът на свредлото докосне обработвания детайл. След това затегнете винта с рамо (фиг. 3.1). За да позволите по-добро позициониране на обработвания детайл, можете като алтернатива да оставите и 1-2 mm свободно пространство до обработвания детайл. В този случай добавете свободния ход към желаната дълбочина на пробиване.

Включете бормашината и задействайте ръчния лост. Текущата дълбочина на пробиване може да бъде отчетена на скалата за дълбочина. Максималният ход (дълбочина на пробиване) е 55 mm (фиг. 3.2).

СЕРИЙНО ПРОБИВАНЕ С ОГРАНИЧИТЕЛ НА ДЪЛБОЧИНАТА

Затегнете желаното свредло в патронника за свредла. Разхлабете задния винт с рамо и спуснете горната част на стойката за бормашина, докато върхът на свредлото докосне обработвания детайл. След това затегнете винта с рамо (фиг. 4.1). За да позволите по-добро позициониране на обработвания детайл, можете като алтернатива да оставите и 1-2 mm свободно пространство до обработвания детайл. В този случай добавете свободния ход към желаната дълбочина на пробиване.

Пробийте първия отвор до желаната дълбочина. Изключете бормашината и спуснете свредлото в отвора. Задръжте позицията и затегнете въртящото се копче на ограничителя на дълбочината. При отпускането на лоста ограничителят на дълбочината също се премества нагоре и при пробиването позволява само подаване до желаната дълбочина (фиг. 4.2).

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ

- Почиствайте стойката за бормашина със суха кърпа.
- Не използвайте агресивни и/или абразивни почистващи препарати или разтворители.

ДЕМОНТАЖ И ИЗХВЪРЛЯНЕ КАТО ОТПАДЪК

Винаги изхвърляйте опаковъчните материали в съответствие с изискванията за опазване на околната среда и в случай на изхвърляне на продукта като отпадък също спазвайте валидните местни разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

ГАРАНЦИЯ

Уважаеми домашни майстори, Вие сте закупили висококачествен и издръжлив продукт, чието високо качество wolfcraft гарантира чрез интензивна фаза на разработване и тестване, както и чрез непрекъснати проверки. При употреба на закупения продукт на wolfcraft единствено за дейности от типа „Направи си сам“ Ви предоставяме гаранция от 10 години от датата на закупуване, в зависимост от съответното обозначение на продукта. Претенцията за безплатна гаранция се прилага за територията на Европейския съюз, Швейцария, Великобритания и Норвегия. Гаранцията покрива само щети по самия предмет на покупката и само такива, които се дължат на дефекти в материала и производствени дефекти. Ние ще отстраним всички дефекти по свое усмотрение и за своя сметка чрез ремонт или доставка на нови или възстановени части. Настоящата гаранция не засяга Вашите договорни или законови права спрямо съответния продавач за последващо изпълнение, разваляне на договора, отстъпка от цената, обезщетение за щетите или обезщетени за направените разходи. Тази гаранция не покрива дефекти и щети, които се дължат на неправилна експлоатация или недостатъчна поддръжка. Гаранцията също така не покрива признаци на обичайна амортизация и типично за употребата износване, както и дефекти и щети, които са били известни на клиента при сключване на договора. Претенции по гаранцията могат да бъдат предявявани само чрез писмено уведомление до wolfcraft, придружено от оригиналната фактура с датата на покупката, в рамките на преклузивен срок от два месеца след възникването на дефекта или повредата или в случай на дефекти, които не са видими веднага, в рамките на два месеца след откриването им. Разходите по изпращането и връщането на продукта се поемат от wolfcraft. Въпреки това, ако wolfcraft или отговорната служба за обслужване на клиенти са посочили на клиента конкретна транспортна фирма за превоза, а клиентът използва друга транспортна фирма, wolfcraft не поема разходите по превоза. Тази гаранция се подчинява на законодателството на Федерална република Германия. Свободни сте да се позовавате на евентуални по-благоприятни законодателни разпоредби на националното си право.

Гаранционните претенции следва да се отправят към:
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germany
info@wolfcraft.com

OPĆE INFORMACIJE

UVOD

Ove upute za uporabu opisuju stalak za bušilicu 5028000 (u daljnjem tekstu „proizvod"). Spremite ove upute za uporabu kako bi vam i ubuduće bile na raspolaganju.

Slike u ovim uputama za uporabu služe za bolje razumijevanje sadržaja i radnih postupaka. Prikazi na slikama samo su primjeri i mogu neznatno odstupati od stvarnog izgleda vašeg proizvoda.

ZNAKOVI I ZNAČENJE

UPOZORENJE

UPOZORENJE

... znači da može doći do teških ili smrtnih ozljeda.

OPREZ

OPREZ

... znači da može doći do lakših ili srednje teških ozljeda.



Upozorenje na opasno mjesto

Ovaj znak ukazuje na opću opasnost koja može prouzročiti ozljede ako se ne spriječi.



Pridržavajte se uputa!

Napomena s ovim znakom ukazuje na to da je potrebno poštivati upute za uporabu stalka za bušilicu i upute za uporabu vaše bušilice.



Nosite zaštitne naočale!

Napomena s ovim znakom ukazuje na to da morate nositi zaštitu za oči.



Nosite zaštitu sluha!

Napomena s ovim znakom ukazuje na to da morate nositi zaštitu sluha.



Nosite zaštitnu masku!

Napomena s ovim znakom ukazuje na to da morate nositi zaštitnu masku.



Izvucite mrežni utikač!

Napomena s ovim znakom ukazuje na to da morate izvući mrežni utikač.

SIGURNOST

OPĆE SIGURNOSNE NAPOMENE

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa!

- ▶ **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute te proučite ilustracije i tehničke podatke isporučene uz ovaj električni alat.** Nepridržavanjem sljedećih uputa može doći do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.
- ▶ **Spremite sve sigurnosne napomene i upute kako bi vam i kasnije bile na raspolaganju.**

Sigurnost na radnom mjestu

- **Svoje radno okruženje održavajte tako da uvijek bude čisto i dobro osvijetljeno.** Nered i neosvijetljena radna okruženja mogu izazvati nezgode.
- **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnim okruženjima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom rada s električnim alatom ne dopustite da vam se približavaju djeca ili druge osobe.** U slučaju odvraćanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno mijenjati ni na koji način. Adaptacijske utikače ne upotrebljavajte zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama, kao npr. cijevima, grijanjem, štednjacima i hladnjacima.** Veća opasnost od strujnog udara prijeti kada vam je tijelo uzemljeno.
- **Električne alate čuvajte od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- **Ne prenamjenjujte priključni vod, npr. da biste njime nosili ili objesili električni alat, odnosno da biste utikač izvukli iz utičnice. Priključni vod zaštitite od vrućine, ulja, oštrih rubova ili pokretljivih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni priključni vodovi povećavaju rizik od strujnog udara
- **Kada s električnim alatom radite na otvorenom, služite se samo produžnim kabelima koji su namijenjeni za uporabu na otvorenom.** Korištenjem produžnog kabela koji je prikladan za uporabu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
- **Ako je neizbježna uporaba električnog alata u vlažnom okruženju, koristite se zaštitnom strujnom sklopkom.** Primjenom zaštitne strujne sklopke smanjuje se rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- **Budite pažljivi, pazite na to što radite i usredotočite se na rad s električnim alatom. • Ne upotrebljavajte nikakve električne alate kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom uporabe električnog alata može prouzročiti teške ozljede.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu, s tim da uvijek morate nositi zaštitne naočale.** Nošenjem osobne zaštitne opreme, poput maske protiv prašine, protukliznih zaštitnih cipela, zaštitne kacige ili zaštite sluha smanjuje se rizik od ozljeda ovisno o načinu uporabe električnog alata.
- **Spriječite nenamjerno puštanje alata u pogon. Uvijek se uvjerite da je električni alat isključen prije nego što ga priključite na strujno napajanje ili u njega umetnete akumulator, odnosno prije nego što ga primite u ruke ili počnete nositi.** Ako pri

nošenju električnog alata držite prst na prekidaču ili ako električni alat s uključenim prekidačem priključujete na strujno napajanje, može doći do nezgoda.

- **Prije nego što uključite električni alat, uklonite sve alate za namještanje ili ključeve za vijke.** Ako neki alat ili ključ slučajno ostane u rotacijskom dijelu uređaja, mogu nastati ozljede.
- **Izbjegavajte neprirodno držanje tijela. Stojte stabilno na tlu i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete bolje upravljati električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću čuvajte od pokretljivih dijelova.** Pokretljivi dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako je moguće montirati opremu za usisavanje ili hvatanje prašine, treba je priključiti i pravilno upotrebljavati.** Primjenom funkcije usisavanja prašine smanjuju se rizik izazvan prašinom.
- **Ne zavaravajte se prividnom sigurnošću i ne zanemarujte sigurnosna pravila za električne alate, čak ni kada dobro poznajete električni alat nakon višestruke uporabe.** Uslijed nepažljivog rukovanja u djeliću sekunde može doći do teških ozljeda.

Uporaba i rukovanje električnim alatom

- **Ne preopterećujte električni alat. Rabite samo električne alate koji su namijenjeni za odgovarajuće radove.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- **Ne upotrebljavajte električne alate s neispravnim prekidačima.** Električni alat koji više nije moguće uključiti ili isključiti opasan je i neophodno ga je popraviti.
- **Prije nego što namjestite postavke uređaja, zamijenite dijelove umetnutog alata ili odložite električni alat, utikač izvucite iz utičnice.** Ovom mjerom opreza sprječava se slučajno pokretanje električnog alata.
- **Nekorištene električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite da električni alat upotrebljavaju osobe koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih upotrebljavaju neiskusne osobe.
- **Električne alate i njihove umetke brižljivo održavajte. Provjerite funkcioniraju li pokretljivi dijelovi kako treba, zaglavljuju li se te provjerite ima li slomljenih ili oštećenih dijelova koji ometaju ispravnost rada električnog alata. Oštećene dijelove neophodno je popraviti prije sljedeće uporabe električnog alata.** Veliki broj nezgoda događa se upravo zbog loše održavanih električnih alata.
- **Rezne alate održavajte tako da uvijek budu oštri i čisti.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim rubovima manje se zaglavljuju i lakše se pomiču.
- **Električne alate, pribor, umetke i sl. upotrebljavajte prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i usredotočite se na radnju koju treba izvršiti.** Uporabom električnih alata u neke druge svrhe osim u predviđene može doći do opasnih situacija.
- **Drške i ručke te njihove površine održavajte tako da uvijek budu suhe, čiste i nemasne.** Klizave drške i ručke te njihove površine ne dopuštaju sigurno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredvidivim situacijama.

Servis

- **Popravak vašeg električnog alata povjeravajte samo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova.** Na taj način ostaje očuvana sigurnost električnog alata.

Specifične sigurnosne napomene u vezi s proizvodom

- Strogo se pridržavajte sigurnosnih upozorenja koja je naveo proizvođač bušilice.
- Ti uređaji moraju udovoljavati zahtjevima prema smjernicama njemačke Udruge za elektrotehniku, elektroniku i informacijsku tehniku (VDE). Uređaji koji su proizvedeni nakon 1995. moraju imati oznaku CE.
- Svaki put prije početka rada provjerite jesu li upotrijebljeni uređaji ispravno montirani (npr. vijčani spojevi).
- Uvjerite se da su pomoćna sredstva za stezanje (škripac i sl.) i obradak koji se obrađuje sigurno pričvršćeni.
- Imajte na umu da morate nositi usku odjeću, nemojte nositi rukavice i zaštitite svoju kosu.
- Nikada ne posežite rukama u uključene uređaje.
- Nisu dopuštene nikakve preinake ili modifikacije proizvoda.
- Prije uključivanja bušilice provjerite je li ona ispravno stegnuta u stalku.
- Pazite da ne dođete u dodir s rotirajućim dijelovima.
- Obratite pozornost na usmjerenost kabela svoje bušilice s mrežnim napajanjem. Upotrijebite držač kabela i usmjerite kabel izvan radnog područja.
- Za pričvršćivanje stalka bušilice ne upotrebljavajte stezaljke.
- Pazite da tijekom upotrebe ne priklještite prste na vrhu stalka bušilice.
- Uvijek upotrebljavajte štitnik stezne glave. Nikada ne radite s neispravnim štitnikom stezne glave.

NAMJENSKA UPORABA

Stalak za bušilicu namijenjen je za prihvat električnih bušilica s promjerom steznog vrata od 43 mm. Ne smiju se postavljati drugi uređaji. Isporučeni štitnik za steznu glavu potrebno je montirati prije uporabe bušilice. Tijekom trajanja njegove primjene stalak za bušilicu mora biti pričvršćen na stabilnu, dovoljno veliku podlogu s odgovarajućim vijcima (maks. M6) kako bi se spriječilo njegovo prevrtanje.

Neka druga vrsta uporabe koja se ne ubraja u namjensku uporabu smatra se pogrešnom.

RAZUMNO PREDVIDLJIVA POGREŠNA UPORABA

- Nepridržavanje sigurnosnih napomena za ovaj proizvod ili za montirani alat.
- Uporaba s akumulatorskom bušilicom.
- Uporaba stalka za bušilicu na nestabilnoj podlozi.
- Uporaba stalka za bušilicu bez čvrstog dodira s podlogom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za materijalnu štetu i/ili ozljede koje nastanu kao posljedica racionalno predvidive pogrešne uporabe i nepoštivanja uputa za uporabu.

PREGLED PROIZVODA

OPIS PROIZVODA

Stalak za bušilicu 5028 ^{000} omogućuje prihvat za ručne bušilice s euro vratom i time omogućuje precizno i ponovljivo bušenje.

Stalak za bušilicu ima hod od 55 mm i prilagodivi graničnik dubine.

OPSEG ISPORUKE

Izvadite stalak za bušilicu 5028 ^{000} iz kutije i provjerite je li sadržaj potpun te jesu li isporučeni svi dijelovi koji su prikazani na slikama (sl. 1).

TEHNIČKI PODATCI

Dimenzije u montiranom stanju (širina x dubina x visina):	160 x 320 x 510 mm
Veličina otvora za montažu:	140 x 140 mm
Prihvatnik bušilice, promjer Ø:	43 mm
Hod:	55 mm
Masa:	3,1 kg

MONTAŽA

MONTAŽNI ALAT

Potreban je sljedeći alat za montažu (nije sadržan u opsegu isporuke):



Imbus ključ:
veličina ključa 5



Odvijač:
SL



Vijčani ključ:
veličina ključa 10

MONTAŽA STALKA ZA BUŠILICU

Najprije postavite ručnu polugu, za to upotrijebite krilni vijak, vijak i podlošku (sl. 2.1). Zategnite krilni vijak kako biste spriječili proklizavanje gornjeg dijela.

Zakrenite prijenosnu polugu u položaj i vijčano je spojite s ručnom polugom (sl. 2.2).

Postavite stup stalka za bušilicu u montirnu rupu na osnovnoj ploči i osigurajte ga bezglavnim vijkom (sl. 2.3). Stup ima obrađenu površinu pritiskanja. Pazite na pravilno postavljanje površine pritiskanja na bezglavni vijak.

Štitnik stezne glave bušilice montira se na prihvat bušilice zajedno s prednjim krilnim vijkom. Postavite štitnik stezne glave na prihvat bušilice. Gurnite navojni klin s lijeve strane kroz štitnik stezne glave bušilice u prihvat bušilice i pričvrstite ga krilnim vijkom i podloškom. Postavite držač kabela na vrh stupa (sl. 2.4).

Pričvrstite osnovnu ploču stalka za bušilicu na radionički stol ili radni stol tijekom primjene kako biste osigurali sigurnu potporu. Kako biste to učinili, upotrijebite vijke s maksimalnim promjerom od 6 mm (nisu u opsegu isporuke. Sl. 2.5).

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda zbog nenamjernog pokretanja bušilice tijekom montaže.

- ▶ Prije montaže provjerite je li bušilica isključena iz struje.

Stalak za bušilicu je kompatibilan s bušilicama koje imaju euro vrat (promjer 43 mm). Za montažu bušilice otpustite prednji krilni vijak. Ako je potrebno, uklonite dodatnu ručku na bušilici i postavite bušilicu u prihvat. Zatim ponovno pritegnite krilni vijak. Provucite kabel za napajanje bušilice kroz držač kabela (sl. 2.6).

RUKOVANJE

BUŠENJE S LJESTVICOM DUBINE

Pričvrstite željeno svrdlo u steznu glavu bušilice. Otpustite stražnji krilni vijak i spuštajte vrh stalka za bušilicu sve dok vršak svrdla ne dodirne obradak. Potom pritegnite krilni vijak (sl. 3.1). Radi omogućivanja boljeg pozicioniranja obratka alternativno također možete ostaviti zazor od 1-2 mm. U tom slučaju željenoj dubini bušenja onda dodajte prazni hod.

Uključite bušilicu i pritisnite ručnu polugu. Trenutačna dubina bušenja može se očitati na ljestvici dubine. Najveći hod (dubina bušenja) je 55 mm (sl. 3.2).

SERIJSKO BUŠENJE S GRANIČNIKOM DUBINE

Pričvrstite željeno svrdlo u steznu glavu bušilice. Otpustite stražnji krilni vijak i spuštajte vrh stalka za bušilicu sve dok vršak svrdla ne dodirne obradak. Potom pritegnite krilni vijak (sl. 4.1). Radi omogućivanja boljeg pozicioniranja obratka alternativno također možete ostaviti zazor od 1-2 mm. U tom slučaju željenoj dubini bušenja onda dodajte prazni hod.

Izbušite prvu rupu na željenu dubinu bušenja. Isključite bušilicu i spustite svrdlo u provrt. Zadržite položaj i zategnite okretni gumb na graničniku dubine. Pri otpuštanju poluge graničnik dubine podiže se nagore i dopušta samo željenu prilagodbu dubine pri bušenju (sl. 4.2).

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- – Očistite stalak za bušilicu suhom krpom.
- – Za čišćenje ne upotrebljavajte oštra ni abrazivna sredstva za čišćenje, niti otapala.

DEMONTAŽA I ODLAGANJE U OTPAD

Ambalažne materijale uvijek odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način, a i pri zbrinjavanju proizvoda obratite pozornost na važeće lokalne propise o zbrinjavanju otpada.

IZJAVA O JAMSTVU

Drage majstorice i dragi majstori, kupili ste visokokvalitetan i dugotrajan proizvod čiju visoku kvalitetu osigurava marka wolfcraft kroz intenzivnu fazu razvoja i testiranja te stalne kontrole. Za kupljeni proizvod marke wolfcraft odobravamo vam 10 godina jamstva od datuma kupnje, sukladno oznaci proizvoda pod uvjetom da se proizvod upotrebljava isključivo u privatne svrhe. Zahtjev za besplatno jamstvo odnosi se na područje Europske unije, Švicarske, Velike Britanije i Norveške. Jamstvo uključuje samo oštećenja samog predmeta i samo ona oštećenja koja se tiču materijalnih i proizvodnih nedostataka. Mi ćemo, prema vlastitom nahođenju i o svom trošku, otkloniti sve kvarove popravkom ili isporukom novih ili obnovljenih dijelova. Ovo jamstvo ne utječe na vaša ugovorna ili zakonska prava prema dotičnom prodavatelju na dopunsku izvedbu, povlačenje, smanjenje, nadoknadu štete ili troškova. Jamstvo ne obuhvaća nedostatke i oštećenja koja se tiču neispravnog rada ili nedostatka održavanja. Jamstvo ne obuhvaća ni uobičajeno habanje ili istrošenost pri normalnoj uporabi niti nedostatke i štete s kojima je kupac bio upoznat prilikom zaključenja ugovora. Potraživanja na temelju jamstva mogu se ostvariti samo pisanom obavijesti tvrtki wolfcraft i predočenjem originalnog računa s datumom kupnje u roku od dva mjeseca nakon nastanka kvara ili oštećenja ili, u slučaju nedostataka koji nisu odmah vidljivi, u roku od dva mjeseca nakon njihovog otkrića. wolfcraft će snositi troškove slanja i vraćanja proizvoda. Međutim, ako je wolfcraft ili odgovorna služba za korisnike imenovala kupca određenu prijevozničku tvrtku za pošiljku, a kupac koristi drugu prijevozničku tvrtku, wolfcraft neće snositi troškove otpreme. Ovo jamstvo podliježe zakonima Savezne Republike Njemačke. Slobodno se možete pozvati na sve povoljnije zakonske propise svog domaćeg prava.

Jamstvene zahtjeve pošaljite na:
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Njemačka
info@wolfcraft.com

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

ВСТУП

Ця інструкція з експлуатації описує свердлильну стійку 5028000 (далі також «виріб»). Зберігати інструкцію з експлуатації в безпеці на майбутнє.

Ілюстрації в цій інструкції з експлуатації допоможуть вам краще зрозуміти факти і процедури. Ілюстрації є прикладами і можуть дещо відрізнятися від фактичного вигляду виробу.

СИМВОЛИ ТА ЇХ ЗНАЧЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

... означає, що можуть виникнути серйозні травми, аж до небезпечних для життя.

ОБЕРЕЖНО

ОБЕРЕЖНО

... означає, що можуть виникнути травми легкого або середнього ступеня тяжкості.



Попередження про небезпечну зону

Цей символ вказує на загальну небезпеку, яка, якщо її не уникнути, може призвести до травми.



Дотримуйтесь інструкції!

Цей символ вказує на необхідність дотримання інструкції з експлуатації свердлильної стійки та інструкції з експлуатації вашого дриля.



Носіть захисні окуляри!

Примітки з цим символом вказують на необхідність використання захисних окулярів.



Використовуйте засоби захисту органів слуху!

Примітки з цим символом вказують на необхідність використання засобів захисту органів слуху.



Носіть захисну маску!

Примітки з цим символом вказують на необхідність носіння захисної маски.



Витягніть мережевий штекер з розетки!

Примітки з цим символом вказують на необхідність витягти мережевий штекер з розетки.

БЕЗПЕКА

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування, якщо не дотримуватися вказівок з техніки безпеки та інструкцій!

- ▶ **Прочитайте всю інформацію з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні дані, що додаються до цього електроінструменту.** Недотримання наступних інструкцій може призвести до електричного удару, пожежі і/чи серйозних травм.
- ▶ **Збережіть усі застереження щодо безпеки та інструкції для використання у майбутньому.**

Безпека робочого місця

- **Робоча зона повинна бути чистою і гарно освітленою.** Безпорядок або неосвітлені робочі зони можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не працюйте з електроінструментом у потенційно вибухонебезпечних середовищах, що містять легкозаймисті рідини, гази або пил.** Електроінструменти генерують іскри, які можуть запалити пил або пари.
- **Діти та інші особи не повинні знаходися поряд з місцем, де працюють з електроінструментом.** Якщо ви відволічетеся, то можете втратити контроль над електроінструментом.

Електрична безпека

- **Штекер електроінструменту повинен входити в розетку. Штекер не можна модифікувати жодним чином. Не використовуйте адаптувальні штекери разом із заземленими електроінструментами.** Немодифіковані штекери та відповідні розетки знижують ризик ураження електричним струмом.
- **Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, обігрівачі, плити та холодильники.** Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- **Тримайте електроінструменти подалі від дощу або вологи**. Потрапляння води в електроінструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте з'єднувальний кабель для перенесення або підвішування електроінструменту, а також для витягування штекера з розетки. Тримайте з'єднувальний кабель подалі від тепла, масла, гострих країв або рухомих частин.** Пошкоджені або заплутані з'єднувальні кабелі підвищують ризик ураження електричним струмом
- **Якщо ви працюєте з електроінструментом на відкритому повітрі, використовуйте лише подовжувачі, які також підходять для використання на вулиці.** Використання подовжувача, придатного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Якщо використання електроінструменту у вологому середовищі є неминучим, використовуйте автоматичний вимикач захисного відключення.** Використання автоматичного вимикача знижує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- **Будьте уважні, стежте за тим, що ви робите, і користуйтеся здоровим глуздом при роботі з електроінструментом. Не використовуйте електроінструменти, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків.** Хвилинна необережність при використанні електроінструменту може призвести до серйозних травм.

– **Носіть засоби індивідуального захисту та завжди захисні окуляри.** Носіння засобів індивідуального захисту, таких як захисна маска від пилу, неслизьке захисне взуття, робоча захисна каска, засоби захисту органів слуху або щільно прилягаючий захисний одяг, залежно від типу та використання електроінструменту, знижує ризик отримання травм.
– **Уникайте ненавмисного запуску. Переконайтеся, що електроінструмент вимкнений, перш ніж підключати його до електромережі, піднімати або переносити.** Якщо ви тримаєте палець на вимикачі під час перенесення електроінструменту або підключаєте електроінструмент до електромережі у ввімкненому стані, це може призвести до нещасного випадку.
– **Перед увімкненням електроінструменту приберіть регулювальні інструменти або гайкові ключі.** Інструмент або гайковий ключ, розташований у частині електроінструменту, що обертається, може спричинити травму.
– **Уникайте неправильної постави. Переконайтеся, що ви маєте надійну опору і постійно тримаєте рівновагу.** Це дозволяє краще контролювати електроінструмент в несподіваних ситуаціях.
– **Одягайте відповідний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся і рукавички подалі від рухомих частин.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами.
– **Якщо є можливість встановити пристрої для відсмоктування та збору пилу, вони повинні бути підключені та використовуватися належним чином.** Використання системи пиловідведення може зменшити небезпеку пилу.
– **Не піддавайтеся оманливому почуттю безпеки і не ігноруйте правила безпеки при роботі з електроінструментами, навіть якщо ви знайомі з електроінструментом після багатьох застосувань.** Необережна поведінка може призвести до серйозних травм за частки секунди.

Використання та поводження з електроінструментом

– **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний електроінструмент для роботи.** З правильним електроінструментом ви можете працювати краще і безпечніше в зазначеному діапазоні потужності.
– **Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач несправний.** Електроінструмент, який більше не можна ввімкнути або вимкнути, є небезпечним і повинен бути відремонтований.
– **Виймайте вилку з розетки перед виконанням налаштувань пристрою, заміною вставних частин інструменту або відкладанням електроінструменту.** Цей запобіжний захід запобігає ненавмисному ввімкненню електроінструменту.
– **Зберігайте невикористовувані електроінструменти в недоступному для дітей місці. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, які не знайомі з ним або не прочитали цю інструкцію.** Електроінструменти небезпечні, коли ними користуються недосвідчені люди.
– **Дбайливо доглядайте за електроінструментами і вставними інструментами. Перевірте, чи рухомі частини працюють належним чином, чи не заклинило їх, чи не зламані вони і чи не пошкоджені так, що це погіршує роботу електроінструменту. Перед використанням електроінструменту відремонтуйте пошкоджені деталі.** Багато нещасних випадків стаються через погане обслуговування електроінструментів.
– **Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими.** Ретельно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками менше заклинюють і легше направляються.
– **Використовуйте електроінструменти, приладдя, вставні інструменти тощо відповідно до цих інструкцій. Враховуйте умови праці та діяльність, яку ви плануєте здійснювати.** Використання електроінструментів не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.
– **Тримайте ручки та поверхні захвату сухими, чистими, без оливи та жиру.** Слизькі руки та поверхні захвату не дозволяють безпечно працювати та керувати електроінструментом у непередбачуваних ситуаціях.

Сервіс

– **Доручайте ремонт електроінструменту тільки кваліфікованим фахівцям і тільки з використанням оригінальних запасних частин.** Це гарантує безпеку електроінструменту.

Інструкції з техніки безпеки стосовно конкретного виробу

– Завжди дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки виробника ваших приводних пристроїв.
– Ці пристрої повинні відповідати директивам VDE. Пристрої, виготовлені з 1995 року, повинні мати маркування CE.
– Перед початком роботи завжди перевіряйте правильність встановлення використовуваних пристроїв (наприклад, гвинтові з'єднання).
– Переконайтеся, що затискні пристосування (лещата або подібні) і заготовка, що обробляється, надійно зафіксовані.
– Переконайтеся, що ваш одяг щільно прилягає до тіла, не вдягайте рукавичок і захистіть волосся.
– Ніколи не лізьте в пристрої, що працюють.
– Не вносьте жодних змін або модифікацій у виріб.
– Перед запуском дриля переконайтеся, що він правильно закріплений в стійці.
– Переконайтеся, що ви не контактуєте з частинами, що обертаються.
– Зверніть увагу на прокладку кабелю вашого дриля з живленням від мережі. Використовуйте тримач кабелю та виведіть кабель за межі робочої зони.
– Не використовуйте затискачі для фіксації свердлильної стійки.
– Переконайтеся, що ваші пальці не прищемить верхньою частиною під час використання свердлильної стійки.
– Завжди використовуйте захист свердлильного патрона. Не працюйте з несправним захистом свердлильного патрона.

ЦІЛЬОВЕ ПРИЗНАЧЕННЯ

Свердлильна стійка призначена для кріплення дрилів з діаметром затискного патрона 43 мм, що живляться від електромережі. Інші пристрої використовувати не можна. Перед запуском дриля необхідно встановити захист свердлильного патрона, що входить до комплекту поставки. Щоб запобігти перекиданню свердлильної стійки, її необхідно закріпити на стійкій, достатньо великій основі відповідними гвинтами (макс. M6) на час використання.

Будь-яке використання не за призначенням вважається зловживанням.

РОЗУМНО ПЕРЕДБАЧУВАНЕ ЗЛОВЖИВАННЯ

– Недотримання інструкцій з техніки безпеки для цього виробу або для встановленого інструменту.
– Використовуйте з дрилем, що працює від акумулятора.
– Використання свердлильної стійки на нестабільній основі.
– Використання свердлильної стійки без міцного з'єднання з основою.

Виробник не несе відповідальності за пошкодження майна та/або тілесні ушкодження, що виникли внаслідок розумно передбачуваного зловживання та недотримання інструкції з експлуатації.

ОГЛЯД ВИРОБУ

ОПИС ВИРОБУ

Свердлильна стійка 5028 [000] має тримач для ручних дрилів з європатроном, що забезпечує точне та повторюване свердління.

Свердлильна стійка має хід 55 мм і регульований обмежувач глибини.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Розпакуйте свердлильну стійку 5028 [000] з коробки і перевірте її вміст на комплектність всіх зображених частин (рис. 1).

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Розміри в зібраному вигляді (ширина x глибина x висота):	160 x 320 x 510 мм
Розмір отвору для кріплення:	140 x 140 мм
Кріплення дриля Ø:	43 мм
Хід:	55 мм
Вага:	3,1 кг

ВСТАНОВЛЕННЯ

МОНТАЖНИЙ ІНСТРУМЕНТ

Необхідні наступні монтажні інструменти (не входять до комплекту поставки):



шестигранний ключ:

SW 5



викрутка:

SL



гайковий ключ:

SW 10

МОНТАЖ СВЕРДЛИЛЬНОЇ СТІЙКИ

Спочатку встановіть ручний важіль, використовуючи для цього верстатний гвинт, гвинт і підкладну шайбу (рис. 2.1). Затягніть верстатний гвинт, щоб запобігти зміщенню верхньої частини.

Поверніть перемикальний важіль у потрібне положення і зафіксуйте його за допомогою ручного важеля (рис. 2.2).

Вставте колону свердлильної стійки в монтажний отвір опорної плити та зафіксуйте її стопорним гвинтом (рис. 2.3). Колона має оброблену поверхню притискання. Слідкуйте за правильним вирівнюванням поверхні притискання щодо стопорного гвинта.

Захист свердлильного патрона кріпиться до тримача дриля разом з переднім верстатним гвинтом з накидною гайкою. Розташуйте захист свердлильного патрона на тримачі дриля. Просуньте штифт із різьбою з лівого боку через захист свердлильного патрона в тримач дриля і закріпіть його за допомогою верстатного гвинта і підкладної шайби. Встановіть тримач кабелю на верхню частину колони (рис. 2.4).

Прикріпіть опорну плиту свердлильної стійки до верстатного столу або верстата на час використання, щоб забезпечити надійну фіксацію стійки. Для цього використовуйте гвинти з максимальним діаметром 6 мм (не входять до комплекту поставки. Рис. 2.5).

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування через ненавмисний запуск дриля під час монтажу.

- ▶ Перед установкою переконайтеся, що дриль відключений від мережі електроживлення.

Свердлильна стійка сумісна з дрилями, які мають європатрон (діаметр 43 мм). Щоб встановити дриль, ослабте передній верстатний гвинт. За необхідності зніміть додаткову ручку з дриля та встановіть дриль у тримач. Потім знову затягніть верстатний гвинт. Проведіть кабель живлення дриля через тримач кабелю (рис. 2.6).

КЕРУВАННЯ

СВЕРДЛІННЯ ЗІ ШКАЛОЮ ГЛИБИНИ

Затисніть потрібне свердло в свердлильному патроні. Ослабте задній верстатний гвинт і опустіть верхню частину свердлильної стійки так, щоб кінчик свердла торкнувся заготовки. Потім затягніть верстатний гвинт (рис. 3.1). Для кращого позиціонування заготовки можна також залишити 1-2 мм проміжку до заготовки. У цьому випадку додайте холостий хід до бажаної глибини свердління.

Увімкніть дриль і натисніть на ручний важіль. Поточна глибина свердління відображається на шкалі глибини. Максимальний хід (глибина свердління) становить 55 мм (рис. 3.2).

СЕРІЙНЕ СВЕРДЛІННЯ З ОБМЕЖУВАЧЕМ ГЛИБИНИ

Затисніть потрібне свердло в свердлильному патроні. Ослабте задній верстатний гвинт і опустіть верхню частину свердлильної стійки так, щоб кінчик свердла торкнувся заготовки. Потім затягніть верстатний гвинт (рис. 4.1). Для кращого позиціонування заготовки можна також залишити 1-2 мм проміжку до заготовки. У цьому випадку додайте холостий хід до бажаної глибини свердління.

Просвердліть перший отвір на потрібну глибину. Вимкніть дриль і опустіть свердло в отвір. Утримуйте позицію і затягніть поворотну кнопку на обмежувачі глибини. При відпусканні важеля обмежувач глибини піднімається вгору і дозволяє свердлити лише на задану глибину (рис. 4.2).

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИСТКА

- Очистіть свердлильну стійку сухою ганчіркою.
- Не використовуйте агресивні та/або абразивні миючі засоби або розчинники.

ДЕМОНТАЖ ТА УТИЛІЗАЦІЯ

Завжди утилізуйте пакувальні матеріали в екологічно безпечний спосіб, а також дотримуйтесь чинних місцевих правил утилізації при утилізації виробу.

ГАРАНТІЙНИЙ ЛИСТ

Шановний домашній майстре! Ви придбали якісний і довговічний виріб, високу якість якого компанія wolfcraft гарантує завдяки інтенсивному етапу розробки та тестування, а також постійним перевіркам. На придбані вироби wolfcraft надається 10-річна гарантія від дати покупки, залежно від маркування продукту. Гарантія діє виключно у тому випадку, якщо продукція використовується для виконання робіт по дому. Безкоштовна гарантійна вимога поширюється на територію Європейського Союзу, Швейцарію, Велику Британію та Норвегію. Гарантія поширюється лише на пошкодження самого об'єкта покупки, і лише на ті, які можна відстежити до дефектів матеріалу та виробництва. Ми, на свій розсуд і власним коштом, виправимо будь-які несправності, відремонтувавши або поставивши нові або відремонтовані деталі. Ця гарантія не обмежує договірні чи законні права, що надаються відповідному продавцю (право на усунення дефектів, право на відмову від договору, зниження покупної ціни, право на компенсацію збитків або витрат). Ця гарантія не поширюється на дефекти та пошкодження, які можуть бути виведені через неправильну експлуатацію або відсутність технічного обслуговування. Гарантія також не поширюється на звичайні ознаки

зносу, а також на дефекти та пошкодження, про які замовник знав під час укладення договору. Претензії щодо гарантії можуть бути заявлені лише шляхом письмового повідомлення компанії wolfcraft та пред'явлення оригіналу рахунку-фактури з датою покупки протягом двох місяців після виникнення дефекту або пошкодження або – у разі дефектів, які не очевидні одразу – протягом двох місяців після їх виявлення. wolfcraft бере на себе витрати на відправлення та повернення товару. Проте, якщо компанія wolfcraft або відповідальна служба підтримки клієнтів призначить клієнту конкретну транспортну компанію для перевезення, а клієнт використовує іншу транспортну компанію, компанія wolfcraft не нестиме витрати на доставку. Ця гарантія регулюється законодавством Федеративної Республіки Німеччина. Ви можете посилатися на будь-які більш сприятливі правові норми вашої держави.

Гарантійні претензії слід надсилати за адресою:
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germany
info@wolfcraft.com

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

ВВЕДЕНИЕ

В данном руководстве представлено описание сверлильной стойки 5028000 (далее также обозначаемой как «Продукт»). Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

Иллюстрации в данном руководстве предназначены для разъяснения сути и обозначения необходимых действий. Изображения на иллюстрациях представлены в качестве примера, при этом возможно незначительное отклонение от действительного изображения вашего продукта.

СИМВОЛЫ И ИХ ЗНАЧЕНИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

...означает, что возможно возникновение серьезных, вплоть до опасных для жизни травм.

⚠ ОСТОРОЖНО

ОСТОРОЖНО

...означает, что возможно возникновение легких, вплоть до средней тяжести травм.



Предупреждение об источнике опасности

Данный символ указывает на потенциальную опасность, которая, если ее не избежать, может привести к получению травм.



Соблюдайте указания руководства!

Указания с этим символом указывают на необходимость соблюдения руководства по эксплуатации сверлильной стойки и руководства по эксплуатации дрели.



Надевайте защитные очки!

Данный символ указывает на необходимость использования средств защиты зрения.



Используйте средства для защиты слуха!

Данный символ указывает на необходимость использования защитных наушников.



Надевайте защитную маску!

Данный символ указывает на необходимость использования защитной маски.



Отключите сетевую вилку!

Данный символ указывает на то, что необходимо отключить сетевую вилку.

БЕЗОПАСНОСТЬ

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования при несоблюдении инструкций по безопасности и инструкций!

- ▶ **Соблюдайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические данные, прилагаемые к этому электроинструменту.** Несоблюдение следующих указаний может привести к поражению электрическим током, ожогам и/или тяжелым телесным повреждениям.
- ▶ **Сохраняйте все инструкции по технике безопасности и указания.**

Техника безопасности на рабочем месте

- **Соблюдайте чистоту рабочего стола и обеспечивайте надлежащее освещение рабочей зоны.** Беспорядок и недостаточное освещение в рабочих зонах могут привести к несчастным случаям.
- **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной атмосфере, содержащей горючие жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты создают искры, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.
- **Не допускайте детей и других лиц к электроинструменту во время его эксплуатации.** Если вы будете отвлекаться, то можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- **Соединительный штекер электроинструмента должен подходить к розетке. В конструкцию штепсельного соединения нельзя вносить какие-либо изменения. Не используйте адаптеры при работе с заземляемыми электроинструментами.** Применение надлежащих штепселей и розеток снижает опасность получения удара током.
- **Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями труб, систем отопления, плит и холодильников.** Существует повышенный риск поражения электрическим током в случае, если ваше тело заземлено.
- **Защищайте электроинструменты от дождя и влаги**. Попадание воды на электроинструмент повышает опасность получения удара током.
- **Не держитесь за сетевой провод во время переноски электроинструмента, не подвешивайте за него электроинструмент и не тяните его, вынимая штекер из розетки. Не допускайте воздействия высоких температур на сетевой провод. Держите его вдали от масла, острых кромок или подвижных деталей.** Поврежденные или запутанные сетевые провода повышают риск поражения электрическим током
- **Работая с электроинструментом под открытым небом, используйте удлинители, предназначенные для применения на улице.** Использование надлежащего удлинителя снижает опасность получения удара током.
- **Если Вам необходимо работать с электроинструментом при повышенной влажности, используйте автомат защитного отключения.** Применение автомата защитного отключения снижает опасность получения удара током.

Личная безопасность

- **Будьте внимательны, убедитесь, что Вы действуете правильно и соблюдайте осторожность при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотических ве-**

ществ, алкоголя или медикаментов. Неосторожность при использовании электроинструмента может привести к серьезным травмам.

- **Надевайте средства индивидуальной защиты и всегда пользуйтесь защитными очками.** Ношение средств индивидуальной защиты, например, респиратора, защитных рукавиц с нескользящим покрытием, защитного шлема и средств защиты слуха в зависимости от типа и способа эксплуатации электроинструмента сокращает риск травмирования.
- **Избегайте непреднамеренного пуска оборудования. Прежде чем подключать электроинструмент к источнику питания, поднимать или переносить его, убедитесь, что он выключен.** Если при переноске электроинструмента вы держите палец на выключателе или подключаете его к источнику питания во включенном состоянии, это может привести к несчастным случаям.
- **Перед включением электроинструмента убирайте регулировочные приспособления и гаечные ключи.** При попадании регулировочного приспособления или гаечного ключа в зону с вращающимися деталями электроинструмента существует опасность травмирования.
- **Избегайте неудобных положений тела во время работы. В процессе работы обеспечьте себе устойчивое положение и соблюдайте равновесие.** Тем самым вы сможете лучше контролировать электроинструмент при возникновении неожиданных ситуаций.
- **Надевайте соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Волосы и одежда должны находиться на расстоянии от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или распущенные волосы могут попасть в движущиеся части.
- **Если предусмотрена возможность установки устройств для отсоса и сбора пыли, их следует подключить и правильно использовать.** Использование пылесоса может сократить риск, связанный с воздействием пыли.
- **Не считайте себя в безопасности и не игнорируйте правила техники безопасности для электроинструментов, даже если вы уже знакомы с ними и многократно их использовали.** Неосторожные действия могут мгновенно привести к серьезным травмам.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- **Не подвергайте электроинструмент повышенной нагрузке. Используйте для выполнения работ только предназначенный для этого электроинструмент.** Выполнение работ в соответствующем рабочем диапазоне с использованием надлежащего электроинструмента будет более качественным и надежным.
- **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Электроинструмент, который нельзя включить или выключить, представляет собой опасность и подлежит ремонту.
- **Перед тем, как выполнить настройку устройств, заменить детали электроинструмента или убрать его, выдерните штекер электроинструмента из розетки.** Эта мера предосторожности предотвратит непреднамеренный пуск электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не позволяйте использовать инструмент людям, которые с ним не знакомы или не прочли эти инструкции.** Электроинструменты представляют опасность, если их используют неопытные люди.
- **Обращайтесь с электроинструментом и вставным инструментом с осторожностью. Проверьте, работают ли подвижные части без сбоев и не заедают ли во время работы, не сломаны ли и не повреждены ли детали таким образом, что это может повлиять на исправность электроинструмента. Перед эксплуатацией электроинструмента отремонтируйте поврежденные детали.** Причиной многих несчастных случаев является некачественное техническое обслуживание электроинструмета.
- **Держите режущие инструменты в наточенном состоянии и в чистом виде.** Режущие инструменты с острыми режущими кромками, за которыми осуществляется тщательноый уход, менее подвержены заклиниванию и их легче направлять.
- **Используйте электроинструмент, дополнительные принадлежности, вставные инструменты и т.д. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте при этом условия труда и род осуществляемой деятельности.** Использование электроинструментов в непредусмотренных сферах может привести к возникновению опасных ситуаций.
- **Держите ручки и поверхности для захвата сухими, чистыми и обезжиренными.** Скользкие ручки и поверхности для захвата не позволяют осуществлять безопасное управление и контроль за электроинструментом в непредвиденных ситуациях.

Сервисное обслуживание

- **Отдавайте электроинструмент в ремонт только квалифицированным специалистам и только с использованием оригинальных запасных частей.** Таким образом обеспечивается дальнейшая безопасность электроинструментов.

Инструкции по технике безопасности при работе с изделием

- Предписания производителя ваших приводных инструментов по технике безопасности обязательны к исполнению.
- Эти устройства должны соответствовать директивам Союза электротехники, электроники и информационной техники Германии (VDE). Устройства выпуска с 1995 года должны иметь маркировку CE.
- Перед началом работы всегда проверяйте правильность сборки используемых устройств (например, винтовые соединения).
- Убедитесь, что зажимные приспособления (тиски или аналогичные устройства) и обрабатываемая деталь надежно закреплены.
- Используйте плотно прилегающую одежду, не носите перчаток и защитите волосы.
- Никогда не дотрагивайтесь до работающих приборов.
- Не вносите в продукт никаких конструктивных изменений.
- Перед использованием дрели убедитесь, что она правильно закреплена в стойке.
- При работе не допускайте соприкосновения с вращающимися деталями.
- Следите за прокладкой кабеля в дрели, работающей от сети. Используйте держатель кабеля и прокладывайте кабель вне рабочей зоны.
- Не используйте струбцины для крепления сверлильной стойки.
- Следите за тем, чтобы не защемить пальцы на верхней части при использовании сверлильной стойки.
- Всегда пользуйтесь защитой сверлильного патрона. Не работайте с неисправной защитой сверлильного патрона.

ЦЕЛЕВОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Сверлильная стойка предназначена для крепления дрелей с питанием от сети с помощью зажимного патрона диаметром 43 мм. Другие устройства не должны использоваться. Перед запуском дрели необходимо установить защиту сверлильного патрона, входящую в комплект поставки. Чтобы сверлильная стойка не опрокинулась, ее необходимо на время использования закрепить на устойчивом, достаточно большом основании с помощью подходящих винтов (макс. M6).

Любое использование, отличающееся от использования по назначению, считается использованием не по назначению.

РАЗУМНО ПРОГНОЗИРУЕМОЕ ПРИМЕНЕНИЕ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

- Несоблюдение указаний по безопасности для данного продукта или для устанавливаемого инструмента.
- Использование с дрелью, работающей от аккумулятора.
- Использование сверлильной стойки на неустойчивом основании.
- Использование сверлильной стойки без прочного соединения с основанием.

За материальный ущерб и/или травмы, полученные вследствие разумно предсказуемого применения не по назначению и из-за несоблюдения указаний руководства, изготовитель никакой ответственности не несет.

ОБЗОР ПРОДУКТА

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Сверлильная стойка 5028 [000] имеет крепление для ручных дрелей с европатроном и обеспечивает точное и повторяющееся сверление.

Сверлильная стойка имеет ход 55 мм и регулируемый ограничитель глубины.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Достаньте сверлильную стойку 5028 [000] из коробки и проверьте наличие всех изображенных деталей (рис. 1).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Размеры в установленном состоянии (ширина x длина x высота):	160 x 320 x 510 мм
Размер отверстия для монтажа:	140 x 140 мм
Крепление дрели Ø:	43 мм
Ход:	55 мм
Масса:	3,1 кг

МОНТАЖ

МОНТАЖНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

Для монтажа требуются следующие инструменты (в комплект поставки не входят):



Торцовый шестигранный ключ:

SW 5



Шуруповерт:

SL



Гаечный ключ:

SW 10

МОНТАЖ СВЕРЛИЛЬНОЙ СТОЙКИ

Сначала установите ручной рычаг, для этого используйте верстачный винт, винт и подкладочную шайбу (рис. 2.1). Затяните верстачный винт, чтобы предотвратить смещение верхней части.

Поверните рычаг переключения в нужное положение и закрепите его с помощью ручного рычага (рис. 2.2).

Установите колонну сверлильной стойки в монтажное отверстие плиты основания и зафиксируйте ее с помощью винта с внутренним шестигранником (рис. 2.3). Колонна имеет обработанную прижимную поверхность. Следите за правильным расположением прижимной поверхности относительно винта с внутренним шестигранником.

Защита сверлильного патрона устанавливается на держатель дрели вместе с передним верстачным винтом. Разместите защиту сверлильного патрона на держателе дрели. Вставьте резьбовую шпильку с левой стороны через защиту сверлильного патрона в держатель дрели и закрепите ее с помощью верстачного винта и подкладочной шайбы. Поместите держатель кабеля на верхнюю часть колонны (рис. 2.4).

Прикрепите плиту основания сверлильной стойки к верстачному столу или верстаку на время использования, чтобы обеспечить надежное положение. Используйте ля этого винты с максимальным диаметром 6 мм (не входят в комплект поставки. Рис. 2.5).

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травмы в результате непреднамеренного запуска дрели во время сборки.

▶ Перед установкой убедитесь, что дрель отключена от электросети.

Сверлильная стойка совместима с дрелями, имеющими европатрон (диаметр 43 мм). Чтобы установить дрель, ослабьте передний верстачный винт. При необходимости снимите дополнительную рукоятку с дрели и установите дрель в держатель. Затем снова затяните верстачный винт. Проведите кабель питания дрели через держатель кабеля (рис. 2.6).

ОБСЛУЖИВАНИЕ

СВЕРЛЕНИЕ СО ШКАЛОЙ ГЛУБИНЫ

Зажмите нужное сверло в сверлильном патроне. Ослабьте задний верстачный винт и опускайте верхнюю часть сверлильной стойки до тех пор, пока наконечник сверла не коснется заготовки. Затем снова затяните верстачный винт (рис. 3.1). Для лучшего позиционирования заготовки можно также оставить 1–2 мм зазора до заготовки. В этом случае добавьте холостой ход к желаемой глубине сверления.

Включите дрель и задействуйте ручной рычаг. Текущая глубина сверления отображается на шкале глубины. Максимальный ход (глубина сверления) составляет 55 мм (рис. 3.2).

СЕРИЙНЫЕ ОТВЕРСТИЯ С ОГРАНИЧИТЕЛЕМ ГЛУБИНЫ

Зажмите нужное сверло в сверлильном патроне. Ослабьте задний верстачный винт и опускайте верхнюю часть сверлильной стойки до тех пор, пока наконечник сверла не коснется заготовки. Затем снова затяните верстачный винт (рис. 4.1). Для лучшего позиционирования заготовки можно также оставить 1–2 мм зазора до заготовки. В этом случае добавьте холостой ход к желаемой глубине сверления.

Просверлите первое отверстие на нужную глубину. Выключите дрель и опустите сверло в отверстие. Зафиксируйте положение и затяните поворотную кнопку на ограничителе глубины. При отпускании рычага ограничитель глубины поднимается вверх и позволяет достичь только желаемой глубины подачи при сверлении (рис. 4.2).

ЧИСТКА И УХОД

- При необходимости очистите сверлильную стойку сухой тканью.
- Ни в коем случае не используйте едкие и/или абразивные моющие средства или растворители.

ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ

Необходимо утилизировать упаковочные материалы в соответствии с экологическими нормативами. При утилизации продукта следуйте местным нормам по утилизации.

ГАРАНТИЙНОЕ ПИСЬМО

Уважаемый домашний мастер! Вы приобрели высококачественный и долговечный продукт, высокое качество которого компания wolfcraft обеспечивает за счет интенсивной разработки и тестирования, а также постоянных проверок. На приобретенные продукты wolfcraft предоставляется 10-летняя гарантия от даты покупки в зависимости от маркировки продукта. Гарантия действует исключительно в том случае, если продукция используется для выполнения работ по дому. Бесплатное гарантийное требование распространяется на территорию Европейского Союза, Швейцарию, Великобританию и Норвегию. Гарантия распространяется исключительно на повреждения, существующие на момент покупки, и только на те из них, которые указывают на некачественные материалы или низкое качество изготовления. Мы, на свое усмотрение и за свой счет, исправим любые неисправности, отремонтировав или поставив новые или отремонтированные детали. Эта гарантия не ограничивает договорные или законные права, предоставляемые соответствующему продавцу (право на устранение дефектов, право на отказ от договора, снижение покупной цены, право на компенсацию убытков или расходов). Настоящая гарантия не распространяется на дефекты и повреждения, возникшие вследствие ненадлежащей эксплуатации или ненадлежащего обслуживания. Гарантия также не распространяется на случаи обычного износа и естественного истирания, а также на дефекты и повреждения, о которых клиенту было известно на момент заключения договора покупки. Претензии по гарантии могут быть заявлены только путем письменного уведомления компании wolfcraft и предъявления оригинала счета-фактуры с датой покупки в течение двух месяцев после возникновения дефекта или повреждения или в случае дефектов, которые не очевидны сразу, в течение двух месяцев после их обнаружения. wolfcraft берет на себя расходы по отправке и возврату товара. Тем не менее, если компания wolfcraft или ответственная служба поддержки клиентов назначит клиенту конкретную транспортную компанию для перевозки, а клиент использует другую транспортную компанию, компания wolfcraft не будет нести расходы по доставке. Эта гарантия регулируется законодательством Федеративной Республики Германии. Вы можете ссылаться на любые более благоприятные правовые нормы вашего государства.

Гарантийные претензии следует направлять по адресу:
wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
56746 Kempenich
Germany
info@wolfcraft.com

DE GB IE

wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
D-56746 Kempenich

Tel.: + 49 (0) 26 55 51 280
Fax: + 49 (0) 26 55 502 180
technical.service@wod.wolfcraft.com

NL

wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
D-56746 Kempenich

Tel.: + 49 (0) 2655 51 324
Fax: + 49 (0) 2655 502 324
customernl@wolfcraft.com

NO DK SE FI

wolfcraft GmbH
Wolffstraße 1
D-56746 Kempenich

Tel.: + 49 - 26 55 51 0
Fax: + 49 - 26 55 502 180
customerservice@wolfcraft.com
(correspondence in English)

AT TR BA

wolfcraft GmbH
Hauffgasse 3-5
A-1110 Wien

Tel.: + 43 (1) 7 48 08 08-0
Fax: + 43 (1) 7 48 08 08-11
kundendienst@woaut.wolfcraft.com

FR BE LU

wolfcraft s.a.r.l.
1 Rue d'Aurion
F-93110 Rosny-sous-Bois

Téléphone + 33 (0) 1 48 12 29 30
Fax + 33 (0) 1 48 12 15 40
customerservicefrance@wolfcraft.com

ES

wolfcraft España S.L.U.
C/ Alcalde Ángel Arroyo 10,
2º Plta., Oficina 3
ES-28904 Getafe (Madrid)

Teléfono + 34 91 681 49 65
Fax + 34 916 962 350
atencioncliente@wolfcraft.com

IT

wolfcraft srl
Via San Francesco, 19
IT-22066 Mariano Comense (CO)

Tel. + 39 031 750 900
Fax + 39 031 750 881
servizioclienti@wolfcraft.com

CH LI

PUAG AG
Oberebenestrasse 51
CH-5620 Bremgarten

Tel.: + 41 (0) 56 648 88 88
Fax: + 41 (0) 56 648 88 80
info@puag.ch

AL

Tools Market shpk
Rr. Pavarsia,
pall 2NK, Kt 0
AL-1001 Tirana

Tel./Fax: + 355 422 35 512
arben.meta@yahoo.com

UA

PP UMTE
str.Hutorivka 40a/off.344
UA-79070 Lviv

Tel.: + 38 (097) 438 44 04
Fax: + 38 (097) 232 88 34
umte.pp@gmail.com

HU

Dinocoop Kft.
Radvány utca 24
HU-1118 Budapest XI.

Telefon: + 36-1-319-3064
Telefax: + 36-1-319-3066
dinocoop@dinocoop.hu

PT

COBRAL SL
Rua de Moçambique n, 96 1esq
PT-2685-356 Prior Velho

Tel.: + 351 210 497 140
Fax.: + 351 210 497 143
bricolage@cobralsl.com

PL

„Ll" Spółka z ograniczoną
odpowiedzialnością sp. k.
Byków, ul. Wrocławska 43
PL-55-095 Mirków

Telefon: + 48 71 3980800
Telefax: + 48 71 3980802
firma@langelukaszuk.pl

LT

UAB ST Baltic
Paneriu g. 49
LT-03202 Vilnius

Mobile: + 370 616 74500
Telefon/Fax: + 370 5 213 66 70
prekyba@stbaltic.lt

IL

Crafttools Ltd.
Givat Hailanot st. 6
IL-76868 Bet Hanan

Tel.: + 972/522578879
Fax: + 972/89333878
goldmani@netvision.net.il

SI

Slovenijales Trgovina d.o.o.
Plemljeva 8
SI-1210 Ljubljana – Šentvid

Telefon: + 386 059 375914
Fax: + 386 02 6181669
info@slovenijales-trgovina.si

CZ SK

MPO Distribuce s.r.o.
Jaurisova 515/4
CZ-14000 Praha 4

mobil: + 420 774 543 567
Tel. CZ: + 420 212 242 399
Tel. SK :+ 421 (0) 911 200 090
info@wolfcraftcz.cz
info@wolfcraftsk.sk

BG

Tashev-Galving Ltd.
68, Kliment Ohridski Blvd.
BG-1756 Sofia

Telefon: + 359 70045454
Telefax: + 359 4392112
info@tashev-galving.com

GR CY

AN Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
Salaminos 1 & Mavromihali Str.
GR-185 45 Piraeus

Telefon: + 30 21 0413 6155
Telefax: + 30 21 0413 7692
info@mavrofidopoulos.gr

HR

Manal d.o.o.
Velimira Skorpika 1 a
HR-10090 Zagreb

Telefon: + 385-1-3466400
Telefax: + 385-1-3466412
manal@manal.hr

RO

PARTENER SRL
Calea Moinesti, nr.34,
Pavilion Administrativ, et. 3
RO-600281 Bacau

Tel.: + 40 234 588 750
Fax: + 40 234 510 081
vanzari@partner.ro

MD

Teocom-Lux SRL
2038 Bulevardul Dacia 15/1
2001 Chisinau
Republica Moldova

Tel: +373 (22) 639-240
info@imperia.md

RS ME

Mi-lumen d.o.o.
Dositejeva 176
36000 Kraljevo
Serbia

tel. +381 36 331 081
fax. +381 36 312 867
info@mi-lumen.co.rs

NMK

FAMOD
Bul. Vidoe Smilevski 5
NMK-1000 Skopje

Telefon: + 389 2 2431100
Telefax: + 389 2 2431105
famod@t-home.mk

EE

AS Tooma Tööriist
Männiku tee 107
EE-11215 Tallinn

Telefon: + 372 6 586229
Fax: + 372 6 546725
info@toomatool.ee

BY

UP "18"
Kutuzova 15
BY-220049 Minsk

Telefon: + 375 17 3517317
Fax + 375 17 3579676
info@up18.by

RU

Centro Instrumentalnoj Torgovli
Molodogvardejskaya Ul 61
RU-121351 Moskau

Tel.: + 7 495 730 80 70
ci@centro-i.ru

MT

ANASTASI & BRIFFA LTD
The Tool Shop
Misrah il¬Barrieri
MT-1752 St. Venera

Tel.: + 356 99 429402
nastas@onvol.net

XK

KËNETA sh.p.k.
Magjistralja Ferizaj-Prishtinë
70000 Ferizaj
Kosovë

Tel: +383 44 212816
info@keneta.net